Fakir
HAUSGERÄTE

PASTEUR



DE Joghurtbereiter
EN Yoghurt Machine
TR Yoğurt Makinesi
RU Йогуртница
AR ماكينة تحضير الزبادي
FA فارسی

DE Benutzerhandbuch
EN User Manual
TR Kullanım Kılavuzu
RU Руководство По Эксплуатации
AR دليل استخدام
FA راهنمای کاربر

DE Gewährleistungszertifikat
EN Warranty certificate
TR Garanti Belgesi
RU Гарантийный талон
AR شهادة الضمان
FA ضمانت نامه

Deutsch 3
English..... 25
Türkçe..... 47
Русский..... 69
العربية..... 91
فارسی 113

DEUTSCH

Hinweise zur Bedienungsanleitung 4
Bedeutung der Symbole 4
Haftung 4
CE-Konformitätserklärung 4
Anwendungsbereich 5
Unbefugtes Benutzen 5
Wichtige Hinweise für Sicherheit und Umwelt 6
Verwendung 7
1.1.2. Geräteeinführung 8
Technische Daten 9
1.1.3. Bedienfeld 9
Warnanzeigen 10
GERÄT LED FARBEN 11
PRODUKTVERWENDUNG 11
GERÄTEWARNBEDINGUNGEN 14
VORGANGSDETAILS 16
Fakir Home App 17
Anzeige des Pasteurisierungsprozesses : 20
Anzeige für den Abkühlungsprozess: 20
Joghurt-Prozess-Anzeige: 21
Anzeige für die Fertigstellung: 21
Pflege Und Reinigung 22
Recycling 23
Transport 23

DE

Sehr geehrter Kunde,

Wir danken Ihnen, dass Sie sich für Fakir Hausgeräte entschieden haben, die auf innovative Technologien gesetzt haben.

Wir möchten, dass Sie mit unserem Fakir Pasteur Joghurtbereiter, der mit hoher Qualität und Technologie hergestellt wird, den besten Ertrag erzielen. Bevor Sie das Produkt verwenden, bitten wir Sie daher, dieses Benutzerhandbuch sorgfältig zu lesen und es für zukünftige Zwecke aufzubewahren.

Hinweise zur Bedienungsanleitung
Diese Bedienungsanleitung soll Ihnen helfen, das Gerät ordnungsgemäß und sicher zu verwenden. Zu Ihrer eigenen Sicherheit und für die Sicherheit von anderen, lesen Sie die Bedienungsanleitung vor dem Betrieb des Produkts. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung für zukünftiges Nachschlagen an einem sicheren Ort.

Bedeutung der Symbole
In dieser Bedienungsanleitung werden Sie die folgenden Symbole sehen

WARNUNG!

Dieses Zeichen deutet auf Gefahren hin, die zu Verletzungen oder Tod führen können.

VORSICHT!

Dieses Zeichen deutet auf Gefahren hin, die zur Beschädigung oder Defekt des Produkts führen können.

HINWEIS!
Wichtige und hilfreiche Informationen aus der Bedienungsanleitung.

Haftung
Im Falle von Schäden, die auf die infolge einer Nichtbeachtung der Anweisungen dieser Bedienungsanleitung und auf eine Reparatur bei einer von Fakir nicht anerkannten Servicestelle zurückzuführen sind, übernimmt Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış Tic. A.Ş. keinerlei Haftung.

CE-Konformitätserklärung
Erfüllt die Anforderungen der 2014/30/EU “Richtlinie über die elektromagnetische Verträglichkeit,”
2014/35/EU “Niederspannungsrichtlinie”
Dieses Produkt trägt die CE-Kennzeichnung auf dem Typenschild des Gerätes.
Fakir behält sich das Recht vor, Änderungen an Design und Ausstattung vorzunehmen.

Anwendungsbereich
Dieses Produkt ist für den Einsatz im Haushalt konzipiert. Es ist nicht für den gewerblichen Gebrauch geeignet. Im Falle einer Fehlfunktion infolge einer unbefugten Nutzung erlischt der autorisierte Service von Fakir.

Unbefugtes Benutzen
Die unten aufgeführten, nicht zulässigen Anwendungen können zu Schäden am Gerät oder zu Verletzungen führen.

- Dieses Gerät ist nicht geeignet, für die Nutzung durch Personen mit eingeschränkten kognitiven Fähigkeiten oder Personen, die im Umgang mit derartigen Geräten nicht über die notwendigen Kenntnisse verfügen. Erlauben Sie keinesfalls solchen Personen, dieses Geräts ohne geeignete Aufsicht und Unterstützung zu benutzen.
- Halten Sie Tüten und Kartons, die Sie aus dem Paket entnehmen von Kindern fern. Es besteht Erstickungsgefahr!
- Wenn sie nicht älter als 8 Jahre alt sind und nicht beaufsichtigt werden, sollten Reinigung und Benutzerwartung nicht von Kindern durchgeführt werden.

WARNUNG!

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Personen mit mangelnder Erfahrung und Wissen nur unter der Bedingung benutzt werden, das eine angemessene Aufsicht oder ausführliche Anleitung zur sicheren Benutzung des Geräts erteilt und über eventuelle Gefahren aufgeklärt wurde.
- Die Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Die Reinigung und Pflege des Geräts darf nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Verpackungsfolien von Kindern fernhalten. Erstickungsgefahr!
- Kinder unter 3 Jahren sollten vom Gerät ferngehalten werden, falls sie nicht ständig überwacht werden.
- Dieses Gerät darf nur von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit Erfahrung und/oder Wissen nur unter Aufsicht einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person oder gemäß den Anweisungen dieser Person verwendet werden.
- Kinder sollten überwacht werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Die Geräte sollten nicht für Spielzwecke verwendet werden.
- Kinder, die älter als 3 Jahre und jünger als 8 Jahre sind, können das Gerät nur dann ein- und ausschalten, wenn sie unter Aufsicht stehen oder über die sichere Verwendung des Geräts informiert sind und wenn sie die vom Gerät ausgehende Gefahr verstehen. In diesem Fall ist es Voraussetzung, dass sich das Gerät im normalen Gebrauch befindet oder installiert ist.
- Kinder, die älter als 3 Jahre und jünger als 8 Jahre sind, sollten den Gerätestecker nicht an die Steckdose stecken, das Gerät einstellen und keine Reinigungs- oder Wartungsarbeiten durchführen.
- Das Gerät sollte nicht ohne Aufsicht verwendet werden.

DE

Wichtige Hinweise für Sicherheit und Umwelt

Beim Gebrauch von Elektrogeräten sollten Sie immer die folgenden Sicherheitsmaßnahmen beachten:

- Um das Gerät vorsichtig zu benutzen, lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung sorgfältig durch und bitte lesen Sie den Abschnitt zur Installation, bevor Sie das Gerät verwenden.
- Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung für den späteren Gebrauch.
- Bevor Sie das Gerät einschalten, überprüfen Sie, ob Ihr Gerät die gleiche Versorgungsspannung wie das auf dem Typenschild angegeben ist vorzeigt.
- Verwenden Sie keine Zubehörteile, die nicht von Fakir empfohlen wird. Ihre Garantie durch den Hersteller, wird mit der Verwendung von verschiedenen Teilen oder Zubehör, ungültig.
- Prüfen Sie das Gerät vor dem ersten Einsatz auf Schäden und Defekte. Sollte das Gerät einen Schaden oder einen anderen Mangel aufweisen, dürfen Sie das Gerät auf keinen Fall einschalten. Wenden Sie sich in diesem Fall an einen autorisierten Fakir-Kundendienst.
- Das Gerät nicht in Betrieb nehmen, wenn Netzkabel oder Netzstecker Schäden aufweisen.
- Falls das Kabel, der Stecker oder ein Geräteteil beschädigt ist, muss es durch den Fakir-Kundendienst ausgetauscht werden.
- Bevor Sie das Gerät zum ersten Mal verwenden, waschen Sie die Teile, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen werden.
- Ziehen Sie den Stecker nach der Verwendung des Geräts.
- Verhindern Sie den Kontakt des Geräts mit Kindern oder Menschen mit geistiger Behinderung. Erlauben Sie nicht die Nutzung des Geräts ohne Ihre Aufsicht.
- Bevor Sie die Zubehörteile des Geräts an-und abbringen oder bevor Sie Ihr Gerät reinigen, bringen Sie Ihr Gerät in geschlossenem Zustand.
- Tauchen Sie Ihr Gerät in keinem Falle in Wasser oder andere Flüssigkeiten oder spülen Sie Ihr Gerät nicht unter Wasser aus. Verwenden Sie nur ein feuchtes Tuch, um das Hauptgehäuse des Geräts zu reinigen.
- Ziehen Sie den Netzstecker unmittelbar nach der Arbeit mit dem Gerät.
- Verwenden Sie das Gerät auf einer ebene, saubere und trockene Oberfläche.
- Jede Art von Eingriff, außerhalb der regelmäßigen Reinigung und Wartung die vom Kunden erledigt wird, sollte vom Fakir Kundenservice durchgeführt werden.
- Stecken Sie den Stecker oder das Kabel des Geräts nicht ins Wasser oder in eine andere Flüssigkeit.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht in Reichweite von Kindern ist.
- Das Netzkabel sollte niemals in der Nähe von Wärmequellen sein oder mit ihnen in Berührung kommen und es sollte von scharfen Kanten fern gehalten werden.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät zu zerlegen oder einen Gegenstand aus Metall auf das Gerät zu legen.
- Schließen Sie den Dampfauslass nicht.
- Berühren Sie das Gerät niemals während des Betriebs. Heiße Oberflächen können Schäden verursachen.
- Wenn der Stecker in die Steckdose gesteckt wird, muss er bis zum Anschlag

eingesteckt werden, da sonst das Bauteil überhitzt und aufgrund des schlechten Kontakts verbrennt.

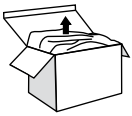
- Das Gerät eignet sich zum Warmhalten, Braten, Garen von Speisen. Verwenden Sie es nicht, um andere Objekte oder Substanzen zu verarbeiten.
- Betreiben Sie das Gerät niemals ohne darin eine Pfanne zu legen.
- Stellen Sie das Gerät niemals in einen beheizten Ofen.
- Das Gehäuse, die Töpfe und Metallteile erwärmen sich beim Gebrauch des Gerätes. Verwenden Sie einen Ofenhandschuh.
- Decken Sie das Gerät nicht ab, wickeln Sie es nicht ein und bewegen Sie es nicht, während es in Betrieb ist.
- Füllen Sie keine Lebensmittel oder Wasser in den Behälter, es sei denn, Sie verwenden das Produkt.
- Setzen Sie das Gerät keiner direkten Sonneneinstrahlung aus.
- Ziehen Sie den Stecker sofort ab und wenden Sie sich an den technischen Kundendienst von Fakir.
- Bewegen und reinigen Sie das Gerät, nachdem es vollständig abgekühlt ist.
- Entfernen Sie die Etiketten auf dem Gerät, bevor Sie es verwenden.
- Das Gerät muss nach jedem Gebrauch gereinigt werden.
- Wenn Sie dieses Produkt verwenden, müssen Sie es auf eine stabile Tischplatte stellen. Verwenden Sie dieses Produkt nicht bei hohen Temperaturen und hoher Luftfeuchtigkeit und halten Sie es von brennbaren Materialien fern.

VORSICHT!

Lesen Sie sorgfältig die Sicherheitshinweise und die Betriebsanleitung, die sich im Handbuch befinden. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung für den späteren Gebrauch.

1. Verwendung

1.1 Erstanwendung



Entfernen Sie das Verpackungsmaterial des Geräts und legen Sie es auf eine feste, flache und waagerechte Fläche fern von den Kanten. Heißer Dampf, dass aus dem Dampfventil austritt; kann dekorativen Beschichtungen, Tapeten, elektronischen Geräten und andere nicht feuchte- und hitzebeständigen Materialien schaden. Stellen Sie vor dem Kochen sicher, dass die äußeren und sichtbaren Innenteile des Geräts nicht beschädigt oder defekt sind und sich keine Fremdkörper zwischen dem Behälter und den Heizelementen befinden. Vor dem ersten Gebrauch den Behälter 20 Minuten lang mit 1 Liter Wasser kochen. Verwenden Sie nur den mit diesem Produkt gelieferten Innenbehälter, verwenden Sie keinen anderen Behälter oder Topf.

Nicht ordnungsgemäß durchgeführte Reparaturen oder Reparaturen durch nicht autorisierte Personen können dem Benutzer schaden.

WARNUNG!

Benutzen Sie auf kein fehlerhaftes beschädigtes Gerät.

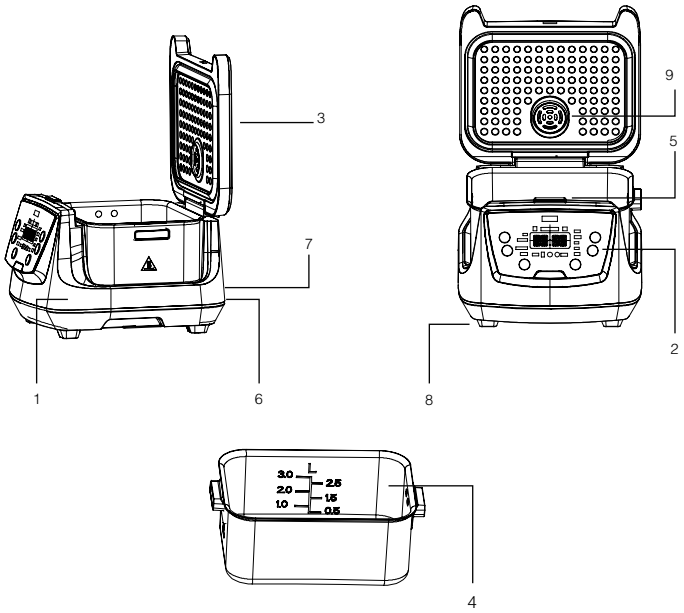
HINWEIS!

Bewahren Sie die Schachtel und Verpackungskomponenten für späteren Transport auf.

HINWEIS!

Bei der ersten Anwendung kann es für einige Minuten zu einem Geruch kommen, dies ist normal.

1.1.2. Geräteeinführung



1. Hauptgehäuse
2. Bedienfeld
3. Gerätedeckel
4. Behälter
5. Deckel Ein-/Aus-Taste
6. Gerät Ein-/Aus-Taste
7. Kabeleingang/Netzkabel
8. Rutschfeste Füße
9. Dampfaustritt

Technische Daten

Leistung	: 860W
Behälterkapazität	: 4L
Verfügbares Fassungsvermögen	: 3L
Spannung / Frequenz	: 220-240V~ 50Hz

1.1.3. Bedienfeld



1. Milchtyp

a. Roh
   Sie wird ausgewählt, wenn Rohmilch in den Behälter gegeben wird.
b. Pasteurisiert
   Ausgewählt, wenn pasteurisierte Milch in den Behälter gegeben wird.

2. Auswahl

a. Pasteurisierung
   Sie wird gewählt, wenn die in den Behälter eingefüllte Rohmilch pasteurisiert werden soll.
b. Joghurt
   Sie wird gewählt, wenn Sie Joghurt aus Rohmilch oder pasteurisierter Milch im Trichter herstellen wollen.

3. Geschmack

Sie bestimmt die Geschmackseinstellung des Joghurts.

a. Süß
b. Normal
c. Sauer

4. Konsistenz

Bestimmt die Konsistenz des Joghurts.

a. Fest
b. Normal

5. Einschalyen/Ausschalten
Schaltet das Gerät ein und aus. Halten Sie die Taste 3 Sekunden lang gedrückt, um das Gerät auszuschalten.

6. Start/Stop
Ermöglicht das Anhalten oder Starten des ausgewählten Vorgangs.

7. Zeitanzeige
Sie wird auf Stundenbasis angezeigt.

8. Heizungsanzeige
Wenn dieses Symbol auf dem Bildschirm erscheint, heizt sich das Gerät auf.

9. Lüfter-Anzeige
Wenn dieses Symbol auf dem Bildschirm erscheint, wird das Gerät gekühlt.

10. Kühlungsanzeige
Wenn das Gerät alle Prozesse abgeschlossen hat, wird die Kühlungsfunktion aktiviert. Das Gerät wird den Heizvorgang beenden.

11. Hefe
Unmittelbar nach der Abkühlungsanzeige erscheint das Gerät mit einem Warnton auf dem Bildschirm. Im Falle dieser Warnung öffnen Sie den Deckel des Produkts, fügen Sie Hefe hinzu, schließen Sie den Deckel korrekt und drücken Sie die Start-/Stopp-Taste. Die Milch setzt den Gärungsprozess in Gang.

12. Joghurtanzeige
Sie wird während des Gärprozesses auf dem Bildschirm angezeigt. Wenn der Joghurt fertig ist, warnt das Gerät mit einem Warnton und auf dem Display erscheint „END“.
Warnindikatoren

Warnanzeigen
13. WLAN-Anzeige
Wenn das Gerät mit dem Wifi-Bereich verbunden ist, wird es stabil auf dem Bildschirm angezeigt. Wenn das Gerät nicht mit dem Wifi-Bereich verbunden ist, ist die Anzeige nicht sichtbar.
Sie blinkt alle 0,5 Sekunden, wenn Sie versuchen, eine Verbindung zum Wifi-Bereich herzustellen.

14. Anzeige der hohen Temperatur
Wenn die Behälteroberfläche heiß ist, wird dies auf dem Bildschirm angezeigt.

HINWEIS!

Berühren Sie die Behälteroberflächen nicht, bis die Warnung „ADD“ oder „END“ angezeigt wird, wenn das Kühlsystem nach der Pasteurisierung aktiv ist.

15. Warnanzeige

Sie wird auf dem Bildschirm angezeigt, wenn der Deckel offen ist, der Nehälter nicht an seinem Platz ist und andere Gerätestörungen auftreten. Verwenden Sie das Gerät nicht, solange die Warnung angezeigt wird.

GERÄT LED FARBEN

Rote Farbe

Das Gerät wird während des Pasteurisierungsprozesses aktiv.

Blaue Farbe

Das Gerät wird während des Kühlprozesses nach der Pasteurisierung aktiv.

Orange Farbe

Das Gerät wird während des Joghurt-Herstellungsprozesses aktiv. Es wird blinken, wenn Hefe in die Milch gegeben werden muss.

Grüne Farbe

Das Gerät wird aktiv, wenn die laufenden Prozesse abgeschlossen sind. Das Gerät gibt einen Warnsignalton ab und auf dem Bildschirm erscheint ‚END‘.

PRODUKTVERWENDUNG

1. Gewinnung von pasteurisierter Milch aus Rohmilch

- Schließen Sie das Gerät an und schalten Sie es durch Drücken der Einschalttaste ein. Füllen Sie bis zu 3 Liter Rohmilch in den Behälter und schließen Sie den Deckel.
- Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste.
- Wählen Sie den Modus „Roh“, indem Sie das Menü „Milchtyp“ drücken.
- 2 Sekunde nach der Auswahl wird das Menü „Verarbeiten“ angezeigt. Wählen Sie den Modus „Pasteurisierung“, indem Sie das Menü „Prozess“ drücken.
- Drücken Sie die Taste Start/Stop.
- Wenn der Pasteurisierungsprozess abgeschlossen ist, gibt das Gerät einen Signalton ab und auf dem Bildschirm wird „END“ angezeigt.

2. Herstellung von Joghurt aus Rohmilch

- Schließen Sie das Gerät an und schalten Sie es durch Drücken der Einschalttaste ein. Füllen Sie bis zu 3 Liter Rohmilch in den Behälter und schließen Sie den Deckel.
- Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste.
- Wählen Sie den Modus „Roh“, indem Sie das Menü „Milchtyp“ drücken.
- 2 Sekunde nach der Auswahl wird das Menü „Verarbeiten“ angezeigt. Wählen Sie den Modus „Joghurt“, indem Sie das Menü „Verarbeiten“ drücken. In diesem Stadium wird die Auswahl der Pasteurisierung automatisch auf dem Bildschirm angezeigt.

- Nach 2 Sekunde wird das Menü „TASTE“ angezeigt. Wählen Sie die Geschmackseinstellung, indem Sie auf das Menü „TASTE“ drücken.
- Nach 2 Sekunde wird das Menü „Viskosität“ angezeigt. Wählen Sie die Konsistenzeinstellung, indem Sie auf das Menü „Viskosität“ drücken.
- Drücken Sie die Taste Start/Stop.
- Wenn der Pasteurisierungsprozess abgeschlossen ist, gibt das Gerät einen Signalton ab und die Anzeige „Hefe“ erscheint auf dem Bildschirm. Zu diesem Zeitpunkt öffnen Sie den Deckel des Geräts und fügen Hefe hinzu, schließen den Deckel und drücken die Start/Stop-Taste.
- Wenn das Gerät den Vorgang abgeschlossen hat, wird „END“ auf dem Bildschirm angezeigt. Öffnen Sie den Deckel des Geräts nicht, bevor diese Warnung erscheint.
- Wenn der Joghurt fertig ist, schließen Sie den Deckel des Behälters und verzehren Sie ihn, nachdem Sie ihn 1 Tag lang im Kühlschrank aufbewahrt haben.

3. Herstellung von Joghurt aus pasteurisierter Milch

- Schließen Sie das Gerät an und schalten Sie es durch Drücken der Einschalttaste ein. Füllen Sie bis zu 3 Liter pasteurisierte Milch in den Behälter und schließen Sie den Deckel.
- Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste.
- Wählen Sie den Modus „Pasteurisiert“, indem Sie das Menü „Milchtyp“ drücken.
- 2 Sekunde nach der Auswahl wird das Menü „Verarbeiten“ angezeigt. Das Menü „Joghurt“ wird automatisch im Menü „Verarbeitung“ ausgewählt. Sie brauchen die Taste für das Prozessmenü nicht zu drücken.
- Nach 2 Sekunde wird das Menü „TASTE“ angezeigt. Drücken Sie auf das Menü „SCHMECKEN“ und bewegen Sie den Mauszeiger über Ihre Auswahl.
- Dann wird das Menü „Konsistenz“ angezeigt. Drücken Sie auf das Menü „Konsistenz“ und bleiben Sie bei Ihrer Auswahl stehen.
- Drücken Sie die Taste Start/Stop.
- Wenn der Prozess abgeschlossen ist, gibt das Gerät einen Signalton ab und auf dem Bildschirm wird „Maya“ angezeigt. Zu diesem Zeitpunkt öffnen Sie den Deckel des Geräts und fügen Hefe hinzu, schließen den Deckel und drücken die Start/Stop-Taste.
- Wenn das Gerät den Vorgang abgeschlossen hat, wird „END“ auf dem Bildschirm angezeigt. Öffnen Sie den Deckel des Geräts nicht, bevor diese Warnung erscheint.
- Wenn der Joghurt fertig ist, schließen Sie den Deckel des Behälters und verzehren Sie ihn, nachdem Sie ihn 1 Tag lang im Kühlschrank aufbewahrt haben.

4. Herstellung von Joghurt aus pasteurisierter Milch mit Glasgefäß

- Schließen Sie das Gerät an und schalten Sie es durch Drücken der Einschalttaste ein.
- Füllen Sie die pasteurisierte Milch in die zu verwendenden Gläser und stellen Sie die Gläser mit offenem oder geschlossenem Deckel in den Vorratsbehälter.
- Füllen Sie Wasser in den Behälter bis zur Hälfte des kleinsten Gefäßes.
- Schließen Sie den Deckel des Geräts und drücken Sie die Ein/Aus-Taste.
- Drücken Sie das Menü „Milchsorte“ und wählen Sie den Modus „Pasteurisiert“.
- 2 Sekunde nach der Auswahl wird das Menü „Verarbeiten“ leuchten. Das Menü „Joghurt“ wird automatisch im Menü „Verarbeitung“ ausgewählt. Sie brauchen die Taste

für das Prozessmenü nicht zu drücken.

- Nach 2 Sekunde wird das Menü „TASTE“ leuchten. Drücken Sie auf das Menü „SCHMECKEN“ und bewegen Sie den Mauszeiger über Ihre Auswahl.
- Dann wird das Menü „Konsistenz“ leuchten. Drücken Sie auf das Menü „Konsistenz“ und bleiben Sie auf Ihrer Auswahl stehen.
- Drücken Sie die Taste Start/Stop.
- Wenn der Prozess abgeschlossen ist, gibt das Gerät einen Signalton ab und auf dem Bildschirm wird „Maya“ leuchten. Zu diesem Zeitpunkt öffnen Sie den Deckel des Geräts und fügen Hefe hinzu, schließen den Deckel und drücken die Start/Stop-Taste.
- Öffnen Sie den Deckel erst, wenn „END“ auf dem Display erscheint. Wenn das Gerät den Vorgang abgeschlossen hat, wird „END“ auf dem Bildschirm angezeigt. Öffnen Sie den Deckel des Geräts nicht, bevor diese Warnung erscheint.
- Wenn der Joghurt fertig ist, die Gläser 1 Tag lang im Kühlschrank aufbewahren und dann verbrauchen.

WICHTIG!

- Stellen Sie sicher, dass es fest sitzt.
- Wenn der Behälter zerbrochen oder beschädigt ist, verwenden Sie sie nicht weiter, sondern wenden Sie sich an unseren autorisierten Kundendienst.

WICHTIG!

- Die Pasteurisierung wird nur im eigenen Behälter des Geräts durchgeführt. Bei der Verwendung von Glasgefäßen muss pasteurisierte Milch verwendet werden.
- Die Größe der zu verwendenden Gläser darf nicht dazu führen, dass die Vorrichtung nicht mehr vollständig schließt.,



HINWEIS!

Wenn Sie die Auswahl ändern möchten, können Sie Ihre Auswahl aus dem zu ändernden Menü treffen.

DE

GERÄTEWARNBEDINGUNGEN

1. TOPF-WARNUNG

Wenn kein Vorgang gestartet wurde und der Behälter nicht im Gerät platziert oder nicht vorhanden ist, wird dies auf dem Bildschirm angezeigt und das Gerät gibt 5 Mal einen akustischen Alarm. Setzen Sie den Behälter in das Gerät ein und schließen Sie die Klappe. Wenn die Warnung weiterhin 5 Minuten anhält, wird der laufende Vorgang abgebrochen.



2. FÜLL - WARNUNG

Wenn keine Milch im Behälter erkannt wird, wird dies auf dem Bildschirm angezeigt. Nach der Warnung wird die Kühlungsfunktion aktiviert, und der laufende Vorgang wird abgebrochen.



3. ADD -WARNUNG

Es zeigt an, dass Hefe in die Milch im Behälter gegeben werden sollte. Geben Sie die Hefe in den Behälter und fahren Sie durch Drücken der Start/Stop-Taste mit der Joghurtherstellung fort.



4. ENDE - WARNUNG

Der Prozess wird auf dem Bildschirm angezeigt, wenn er abgeschlossen ist. Die Milch oder der Joghurt in der Kammer wird weiter gekühlt.

Hinweis: Nach der Pasteurisierung kann die Milchtemperatur je nach Milchvolumen und Umgebungsbedingungen variieren. Die Kühlungsfunktion des Geräts wird fortgesetzt, bis die Milch oder der Joghurt abgekühlt ist, auch wenn die ‚END'-Warnung angezeigt wird.



5. HITZEWARNUNG

Nur im Joghurt-Modus, wenn keine Milch im Behälter erkannt wird oder festgestellt wird, dass heiße Milch in den Behälter gegossen wurde, wird die ‚HOT'-Warnung auf dem Bildschirm angezeigt. Nach der Warnung wird die Kühlungsfunktion aktiviert und der laufende Vorgang wird abgebrochen.



6. KUSTEN - WARNUNG

Wenn das Gerät über die App verwendet wird, ist es auf dem Bildschirm zu sehen, wenn es Einstellungen vornimmt.



VORGANGSDETAILS

Milchtyp	Vorgang	Geschmack / Zeit	Konsistenz	Pasteurisierungsprozess	Gärungsprozess	Joghurt-Fermentationsverfahren	Hinweis:
Roh	**Pasteurisierung**	2 Stunden	-	Das Gerät erwärmt die Milch auf die erforderliche Pasteurisierungstemperatur und hält sie während der notwendigen Verarbeitungszeit warm.	-	-	Es führt nur den Pasteurisierungsprozess durch. Nach dem Prozess wird die Kühlungsfunktion aktiviert.
	Pasteurisierung + Joghurt	Süß: 8 Stunden Normal: 9 Stunden Sauer: 10 Stunden	Fest: Eingeschaltet Normal: Ausgeschaltet	Es erhitzt die Milch auf die erforderliche Pasteurisierungstemperatur und hält sie während der notwendigen Verarbeitungszeit warm. Nach dem Prozess wird die Kühlungsfunktion aktiviert.	Nach der Pasteurisierung wird das Kühlsystem aktiviert. Wenn die Milch die Gärtemperatur erreicht, erscheint auf dem Bildschirm eine „HINZUFÜGEN“-Warnung, und innerhalb von 1 Stunde muss der Starter zugegeben werden.	Es hält die Milch auf der erforderlichen Temperatur, bis der Fermentationsprozess abgeschlossen ist.	Erstens führt es die Pasteurisierung durch, dann den Joghurtprozess. Nach dem Prozess wird die Kühlungsfunktion aktiviert.
Pasteurisiert	**Joghurt**	Süß: 6 Stunden Normal: 7 Stunden Sauer: 8 Stunden	Fest: Eingeschaltet Normal: Ausgeschaltet	-	Nach der Pasteurisierung wird das Kühlsystem aktiviert. Wenn die Milch die Fermentationstemperatur erreicht, erscheint auf dem Bildschirm eine „HINZUFÜGEN“-Warnung, und innerhalb von 1 Stunde muss der Starter zugegeben werden.	Es hält die Milch während des gesamten Fermentationsprozesses auf der erforderlichen Temperatur stabil.	Es führt ausschließlich den Joghurtprozess durch. Nach dem Prozess wird die Kühlungsfunktion aktiviert.

* Die Pasteurisierung erfolgt gemäß den Vorschriften der türkischen Lebensmittelverordnung in Bezug auf geeignete Pasteurisierungstemperaturen und -zeiten.
** Am Ende des Prozesses kann die Milchtemperatur je nach Milchvolumen und Umgebungsbedingungen variieren.
*** Die Dauer des Kühlprozesses nach der Pasteurisierung kann je nach Umgebungsbedingungen variieren. Dies kann zu variierenden Fermentationszeiten führen.

WARNUNG!

Nachdem das Gerät gestartet wurde, wird im Falle eines Stromausfalls innerhalb von 30±10 Minuten nach der Wiederherstellung des Stroms der vorherige Betriebszustand fortgesetzt. Wenn das Gerät im Schlafmodus ist und der Strom ausfällt, wird es im Schlafmodus fortgesetzt, wenn der Strom wiederhergestellt wird. Wenn der Temperatursensor einen Fehler aufweist, zeigt das Gerät einen Fehlercode an, gibt 10 Pieptöne von sich und das Gerät kann keine Aufgaben mehr ausführen oder auf Tasten reagieren. Nachdem der Schutzmodus aktiviert wurde, kann das Gerät selbst bei Behebung eines Hardwarefehlers nicht auf Tasten reagieren. Das System kann nur zurückgesetzt werden, wenn die Störung behoben ist und wieder Strom vorhanden ist.

Fakir Home App

Einführung:
Vergewissern Sie sich, dass Ihr Telefon mit einem stabilen 2.4G WLAN-Netzwerk verbunden ist, dass Ihr Gerät (Telefon, Tablet, etc.) Bluetooth Ihres Geräts (Telefon, Tablet, etc.) eingeschaltet ist und das Gerät im Standby-Modus aktiv ist.

Fakir HAUSGERÄTE

App Store

Google Play Store

Laden Sie die FAKIR HOME APP von Apple, Google Play oder der App-Galerie herunter.
Vergewissern Sie sich, dass sich Ihr Gerät und der Pasteur Joghurtbereiter im selben WLAN-Netzwerk befinden.
Koppeln Sie Ihr Gerät mit dem “Pasteur Joghurtbereiter” von der Fakir Home Anwendung.

Verwenden Sie die Anwendung, um Joghurt mit “Rohmilch” oder “Pasteurisierter Milch” herzustellen
Gießen Sie rohe oder pasteurisierte Milch in den Behälter der Pasteur Yogurt Machine, ohne die 3-Liter-Marke zu überschreiten, und schließen Sie den Deckel des Geräts.

WICHTIG!

Bei Verwendung eines Glasbehälters verwenden Sie unbedingt pasteurisierte Milch!

WICHTIG!

- Füllen Sie die pasteurisierte Milch in die Glasgefäße.
- Stellen Sie die Glasgefäße offen in den Vorratsbehälter, ohne die Deckel zu verschließen.
- Füllen Sie so viel Wasser in den Behälter, dass es bis zur Hälfte des kleinsten verwendeten Glases reicht.
- Schließen Sie den Deckel des Geräts.

1



Wenn nur der Pasteurisierungsprozess durchgeführt werden soll, wählen Sie die Option „Pasteurisierung“ und klicken Sie auf die Schaltfläche „Weiter“. Fahren Sie mit Schritt 5 unten fort.

2



Wenn Sie den Joghurtprozess durchführen möchten, wählen Sie in Schritt 1 die Option „Joghurt“. Wählen Sie auf der geöffneten Seite „Rohmilch“, wenn Sie Rohmilch verwendet haben, oder „Pasteurisierte Milch“, wenn Sie pasteurisierte Milch verwendet haben, und klicken Sie auf die Schaltfläche „Weiter“.

3



Wählen Sie die Geschmacksrichtung des Joghurts, ziehen Sie das blaue Symbol auf die Stufe, die Ihrem Geschmack entspricht, und klicken Sie auf die Schaltfläche “Weiter”.

4



Wählen Sie die Konsistenz des Joghurts, ziehen Sie das blaue Symbol auf die gewünschte Stufe und klicken Sie auf die Schaltfläche “Weiter”.

5



HINWEIS!

Wenn Sie nur den „Pasteurisierung“ -Prozess ausgewählt haben, werden Geschmack und Konsistenzinformationen nicht angezeigt.

- Überprüfen Sie auf dem Bildschirm “Prüfeinstellungen” die auf den vorherigen Seiten getroffenen Auswahlen. Klicken Sie gegebenenfalls auf die Schaltfläche “Start”.
- Wenn Sie Änderungen an den Optionen vornehmen möchten, können Sie zu der Seite zurückkehren, auf der Sie Änderungen vornehmen möchten, indem Sie auf das Symbol “<” in der oberen linken Ecke klicken. Nachdem Sie Ihre Einstellungen aktualisiert haben, können Sie mit den Schaltflächen “Weiter” zum Kontrollbildschirm zurückkehren.

- Der Pasteur Joghurtbereiter beginnt die Joghurtherstellung mit dem Pasteurisierungsprozess. Sie können alle Schritte in der Anwendung nachvollziehen.
- Die Anwendung weist Sie darauf hin, dass Sie Hefe hinzufügen müssen, und der Vorgang ist abgeschlossen.

6



Anzeige des Pasteurisierungsprozesses :

- In diesem Schritt wird Rohmilch und pasteurisierte Milch auf die erforderliche Temperatur erhitzt.
- Die verbleibende Zeit zeigt die Endzeit der ausgewählten Prozesse an.

7



Anzeige für den Abkühlungsprozess:

- Dieser Schritt zeigt an, dass die erwärmte Milch auf die Gärtemperatur abgekühlt wird.
- Die verbleibende Zeit zeigt die Endzeit der ausgewählten Prozesse an.

8



Joghurt-Prozess-Anzeige:

- In diesem Schritt erhalten Sie eine Benachrichtigung auf Ihr Telefon.
- Öffnen Sie den Deckel des Geräts, fügen Sie den Joghurtstarter hinzu. Schließen Sie dann den Deckel des Geräts und klicken Sie auf die Schaltfläche „Weiter“. Der „Joghurt“-Prozess wird dann beginnen.
- Die verbleibende Zeit zeigt die Endzeit der ausgewählten Prozesse an.

9



Anzeige für die Fertigstellung:

- In diesem Schritt wird eine Benachrichtigung angezeigt, die darauf hinweist, dass der „Joghurt“ oder „Pasteurisierung“ -Prozess abgeschlossen ist.
- Klicken Sie auf die Schaltfläche „Beenden“, um den Prozess zu beenden. Die „Beenden“-Schaltfläche versetzt das Gerät in den Schlafmodus.
- Öffnen Sie den Deckel des Geräts, setzen Sie den Deckel auf den Behälter und lassen Sie ihn im Kühlschrank abkühlen. (Eine Ruhezeit von 1 Tag trägt dazu bei, dass der Joghurt eine bessere Konsistenz und Geschmack erhält.)

WICHTIG!

- Um den Vorgang zu beenden, während das Gerät läuft;

Drücken Sie das Symbol “<” auf dem Bildschirm und drücken Sie die Taste “Ja” auf dem Warnbildschirm.

- Um den Vorgang zu stoppen, während das Gerät in Betrieb ist;

Klicken Sie auf die Schaltfläche “Stopp” auf dem Bildschirm, das Gerät hält den Vorgang an. Drücken Sie die Taste “Weiter”, um fortzufahren.

HINWEIS!

- Wenn während des Betriebs des Geräts ein Stromausfall auftritt, erhalten Sie eine Benachrichtigung über ‚Maschinenverbindungsunterbrechung‘ auf Ihr Telefon. Wenn innerhalb von 30±10 Minuten Strom zurückkommt, wird das Gerät automatisch wieder in Betrieb genommen.
- Dank des intelligenten Sensors im Gerät schaltet sich das Gerät automatisch ab, wenn es ein Problem mit den Temperaturwerten gibt. Benutzen Sie das Gerät in diesem Fall nicht und bringen Sie es zum zuständigen technischen Kundendienst.
- Füllen Sie während des Betriebs keine Flüssigkeit in den Behälter des Geräts ein und entnehmen Sie keine.
- Füllen Sie kalte oder zimmerwarme Milch in den Behälter des Geräts.
- Setzen Sie das Gerät nicht direkt einem heißen oder kalten Luftstrom aus.

HINWEIS!

Bei längerem Stromausfall keine Milch oder Joghurt im Gerät verzehren!

Pflege Und Reinigung

Trennen Sie das Gerät vom Netz. Warten Sie bis es abkühlt.
Nehmen Sie den Behälter aus dem Gerät heraus und reinigen Sie ihn mit einem weichen Tuch und Reinigungsmittel mit klarem Wasser.
Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser ein und waschen Sie es nicht unter dem Wasserhahn. Wischen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch ab.

HINWEIS!

Behälter nicht in der Spülmaschine reinigen!

Recycling
Sollte die Lebensdauer des Geräts abgelaufen sein, schneiden Sie das Stromkabel ab, sodass eine weitere Verwendung nicht mehr möglich ist. Entsorgen Sie das Gerät in dafür bestimmten Müllcontainern, entsprechend der, in Ihrem Land gültigen Gesetze.



Elektrische Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll entsorgt werden.

Entsorgen Sie das Gerät in Abfallbehälter, die für Elektromüll vorgesehen sind.



Die Verpackungselemente des Geräts sind aus recyclefähigem Material hergestellt. Entsorgen Sie diese in Recycling-Mülleimern.

Das Produkt entspricht der WEEE-Richtlinie.

Transport
Um zu verhindern, dass das Gerät in der Originalverpackung beschädigt wird, muss sachgemäß und gegebenenfalls in einer geeigneten Umverpackung transportiert werden.

NOT / NOTES

ENGLISH

On Operating Instructions 26
Meanings of the Symbols 26
Liability 26
EC Conformity Declaration 26
Intended Use 26
Unauthorized Use 27
Important Notices for Safety and Environment 28
1. Usage 29
1.1.2 Introducing the Appliance 30
Technical Specifications 30
1.1.3. Control Panel 31
Warning Indicators 32
Appliance LED Colours 32
PRODUCT USE 33
APPLIANCE WARNINGS 35
Process Details 37
Fakir Home App 38
Pasteurisation Process Indicator: 41
Cooling Process Indicator: 41
Yoghurt Process Indicator: 42
‘Completed’ Indicator: 42
Care And Cleaning 43
Recycling 44
Moving 44

EN

Dear Customer,
We hope you'll enjoy your product and we thank you for choosing Fakir Hausgeräte, who has its signature on innovative technologies.
We hope that you get the best out of the Fakir Pasteur Yoghurt Maker product made with high quality and the latest technology. Therefore, before using the product, we kindly ask you to read this User Guide carefully and keep it for future reference.

On Operating Instructions
These operating instructions are intended to enable the safe and proper handling and operation of the appliance. Read these operating instructions carefully before using the appliance for your safety and others'. Keep this manual in a safe place for future use.

Meanings of the Symbols
In this manual, you will see the symbols below



WARNING!

Indicates notices which, if ignored, can result in risk of in jury or death.



CAUTION!

Indicates notices of risks that can result in damage to the appliance.



NOTE!
Emphasizes tips and other useful information in the operating manual.

Liability
In case of any damage that may occur as a result of use not in compliance with the instructions in this manual and the appliance is used in a place outside of its own area of use, and is repaired elsewhere other than the authorized services of Fakir, Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış Tic. A.Ş. does not assume any responsibility.

EC Conformity Declaration
Complies with 2014/30/EU "Electromagnetic Compatibility Directive",
The CE mark is on the appliance type label.
Fakir reserves the right to change the design and equipment.

Intended Use
Product is designed for household use. It is not suitable for business or industrial use. In case of any failure arising from any use otherwise, Fakir Authorized Services will provide out of warranty service.

Unauthorized Use

In cases of unauthorized use specified below, the appliance may be damaged or cause injuries;

- This appliance is not suitable for people who are not mentally stable or who do not have enough information to use such appliances. Please do not let these people use the appliance.
- Keep small items of packaging and plastic bags away from children. There is a risk of choke!
- In case they are not older than 8 years old or unsupervised, children should not clean or maintain the appliance.

WARNING!

- Appliance may not be used by children aged 8 and above, persons with limited physical, perceptual, or mental abilities, or persons with lack of experience and knowledge unless they are supervised or given instructions on how to operate the appliance and any relevant risks they could encounter.
- Children should not play with this appliance
- Cleaning and maintenance shall not be carried out by children without supervision.
- Keep the packing materials away from the children. Choking risk!
- Children younger than 3 years shall be kept away from the appliance if they are not supervised constantly.
- This appliance may be used by persons (including children) with limited physical, sensory or mental capabilities, or with limited experience and/or knowledge, only under the supervision of a person responsible for their safety, or in accordance with the instructions of that person.
- Children shall be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- This appliance shall not be used for play.
- Children older than 3 years and younger than 8 years may switch the appliance on and off only if they are under supervision or are informed of the safe use of the appliance and if they understand the hazards that may be caused by the appliance. In this respect, it is a prerequisite for the appliance to be in normal usage position or that it is installed properly.
- Children older than 3 years and younger than 8 years shall not plug the appliance to the electrical outlet, adjust the appliance, and do not perform any cleaning or maintenance operations.
- The appliance shall not be used without supervision.

EN

Important Notices for Safety and Environment

Following simple safety measures must be taken while using this electrical appliance;

- In order to use your appliance carefully, be sure to read the operating instructions and read the installation instructions before using your appliance.
- Keep this user manual for future use.
- Ensure that your mains voltage match the appliance voltage by checking the type label.
- Never use any accessories or parts not recommended by Fakir. The use of different accessories or parts not recommended by your manufacturer will make your warranty invalid.
- Before the first use, check the appliance for damages and malfunctions. If there is any malfunction or damage to the equipment, do not use the appliance and get in contact with Fakir Authorized Service.
- If the cable, plug or another part of the appliance is damaged, do not use it.
- If the cable, plug or another part of the appliance is damaged, in order to avoid any damage, it must be replaced at a Fakir Authorized Service.
- Before you use your appliance for the first time, please wash the parts that will be in contact with foodstuffs.
- After you have used your appliance, unplug it.
- Prevent children or disabled person from reaching the appliance. Do not allow them to use the appliance without your supervision.
- Always turn off your appliance before attaching or removing accessories or cleaning your appliance.
- Never submerge your appliance in water or any liquid or do not shake your appliance under water. Use only a damp cloth in order to clean the main body of your appliance.
- Immediately after you have finished using your appliance, unplug it.
- Use your appliance on a flat, clean, dry surface.
- Any intervention outside the usual cleaning and maintenance by the client must be performed by a Fakir Authorized Service.
- Do not submerge the plug or cord of your appliance into water or any other liquid.
- Do not allow power cord to dangle from places where children can reach.
- Appliance itself or its electrical wiring should never be near or in contact with a heat source and should be kept away from sharp edges.
- Do not try tor remove a part of the appliance or try to place a metal object in the appliance.
- Do not close the steam outlet.
- Never touch inside the device during operation. Hot surfaces may damage.
- Wait it to cool after it finishes operating.
- Make sure the plug is pushed in all the way otherwise there will be a weak contact and the component will overheat and burn.
- Never place the appliance in a heated oven.
- Body, pot and metal parts heat up when operating the appliance. Use an oven glove.
- Do not bend over the appliance, hot steam is generated during cooking.
- Do not cover, conceal, or wrap anything around the appliance while it is working.
- Do not put food or water into the container when not using the product.
- Immediately unplug and contact Fakir Technical Service in case of a failure.

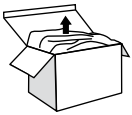
- Handle and clean the appliance only after it has cooled down completely.
- Remove the labels on the appliance before using it.
- Appliance must be cleaned after each use.
- Place the product on a stable surface, do not use in very hot and humid environments, and keep away from flammable materials.

CAUTION!

Please read the safety rules and operation instructions written in the user manual. Keep this user manual for future use.

1. Usage

1.1 First Use



Remove the packaging materials of the appliance and place the appliance on a firm, flat and horizontal surface, away from the edges. Place the appliance at an appropriate location since hot steam from the steam valve can damage decorative coatings, wallpapers, electronic devices, other materials that are not moisture and temperature resistant. Before baking, make sure that the exterior and visible inner parts of the appliance are not damaged or defective and that there are no foreign objects between the container and the heater elements. Only use the container that comes with this product. Do not use any other container or pot.

Repairs that are inadequate or carried out by unauthorized personnel may pose harm to the user.

WARNING!

Never use a defective appliance.

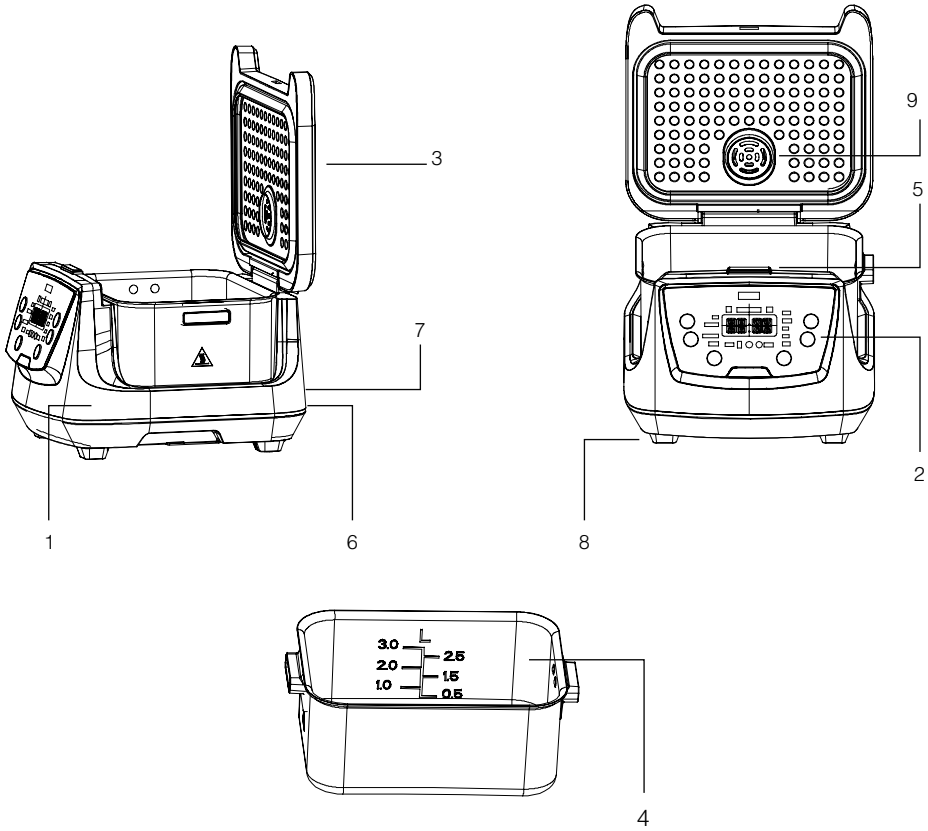
NOTE!

Keep the packaging for storage and future transports.

NOTE!

The appliance can give off an odour for a few minutes during first use, this is normal.

1.1.2 Introducing the Appliance



1. Main Body
2. Control Panel
3. Appliance Cover
4. Container
5. Lid Open/Close Button
6. Appliance Power On-Off Key
7. Cable Input/Power Cable
8. Non-slip legs
9. Steam outlet

Technical Specifications

Power	:860W
Container capacity	: 4L
Usable Container Capacity	: 3L
Voltage / Frequency	: 220-240V~ 50Hz

1.1.3. Control Panel



1. Milk Type

a. Raw
Select this when putting raw milk into the container.

b. Pasteurised
Select this when putting pasteurised milk into the container.

2. Select

a. Pasteurisation
Select this when you want to pasteurise the raw milk in the container.

b. Yoghurt
Select this when you want to make yoghurt from the raw or pasteurised milk in the container.

3. Taste

Sets the yoghurt's taste.

a. Sweet
b. Normal
c. Sour

4. Thickness

Sets the yoghurt's thickness.

a. Thick
b. Normal

5. On-Off

Turns the appliance on or off. Press for 3 seconds to turn off.

6. Start/Stop

Starts or stops the selected process.

7. Time Indicator

Shows the time.

8. Heating Indicator
When this icon is visible, the appliance is heating.

9. Fan Indicator
When this icon is visible, the appliance is cooling.

10. Cooling Indicator
When the device completes all processes, the cooling function will be activated. The device will terminate the heating process

11. Starter
Appears immediately after the cooling indicator together with an audible warning. When this happens, open the lid, add the starter, close the lid firmly and press the Start/Stop button. The milk begins to ferment.

12. Yoghurt Indicator
Appears while fermentation is taking place. When the yoghurt is ready, the appliance will give an audible warning and the display will read 'END'.

Warning Indicators
13. Wi-Fi Indicator
Will appear constant on the display if the appliance is connected to Wi-Fi. Will not appear if the appliance is not connected to Wi-Fi.
Will flash every half-second when trying to connect to Wi-Fi.
14. High Temperature Indicator
When the tank surface is hot, it will be displayed on the screen.

NOTE!

Do not touch the tank surfaces until the "ADD" or "END" warning appears when the cooling system is active after pasteurization.

15. Warning Indicator
Appears when the lid is open, the container is not properly seated, or when other faults occur. Do not use the appliance while the warning indicator is showing.

Appliance LED Colours
Red
The device becomes active during the pasteurization process.
Blue
The device becomes active during the cooling process after pasteurization.
Orange
The device becomes active during the yogurt-making process. It will flash when yeast needs to be added to the milk.
Green
The device becomes active when the ongoing processes are completed. The device issues a warning sound, and 'END' is displayed on the screen.

PRODUCT USE

1. To Make Pasteurised Milk from Raw Milk

- Start the appliance by plugging it in and switching it on. Put no more than 3 litres of raw milk into the container, then close the lid.
- Press the On/Off button.
- Press the 'Milk Type' menu and select 'Raw'.
- The 'Process' menu will appear 2 second later. Press the 'Process' menu and select 'Pasteurisation'.
- Press the Start/Stop button.
- When the pasteurisation process is over, the appliance will give an audible warning and the display will read 'END'.

2. To Make Yoghurt from Raw Milk

- Start the appliance by plugging it in and switching it on. Put no more than 3 litres of raw milk into the container, then close the lid.
- Press the On/Off button.
- Press the 'Milk Type' menu and select 'Raw'.
- The 'Process' menu will appear 2 second later. Press the 'Process' menu and select 'Yoghurt'. At this stage, the pasteurisation option will appear automatically on the display.
- The 'Taste' menu will appear 2 second later. Press the 'Taste' menu and select the taste setting.
- The 'Thickness' menu will appear 2 second later. Press the 'Thickness' menu and select the thickness setting.
- Press the Start/Stop button.
- When the pasteurisation process ends, the appliance will give an audible warning and the display will read 'Starter'. At this point, open the lid, add the starter, close the lid, and press the Start/Stop button.
- When the process is over, the display will read 'END'. Do not open the lid until you see this indicator.
- Once the yoghurt is made, close the lid on the container and keep in the fridge for 1 day before consuming.

3. To Make Yoghurt from Pasteurised Milk

- Start the appliance by plugging it in and switching it on. Put no more than 3 litres of pasteurised milk into the container, then close the lid.
- Press the On/Off button.
- Press the 'Milk Type' menu and select 'Pasteurised'.
- The 'Process' menu will appear 2 second later. The 'Yoghurt' menu will be automatically selected in the 'Process' menu. There is no need to press the process menu key.
- The 'Taste' menu will appear 2 second later. Press the 'Taste' menu and select the taste setting.
- The 'Thickness' menu will then appear. Press the 'Thickness' menu and select the thickness setting.
- Press the Start/Stop button.

- When the process is over, the appliance will give an audible warning and the display will read ‘Starter’. At this point, open the lid, add the starter, close the lid, and press the Start/Stop button.
- When the process is over, the display will read ‘END’. Do not open the lid until you see this indicator.
- Once the yoghurt is made, close the lid on the container and keep in the fridge for 1 day before consuming.

4. To Make Yoghurt in a Glass Jar from Pasteurised Milk

- Start the appliance by plugging it in and switching it on.
- Put pasteurised milk into the glass jars you are going to use, then place the jars into the container. The lids can be open or closed.
- Fill the container with water until it reaches half-way up the smallest jar.
- Close the lid on the appliance and press the On/Off button.
- Press the ‘Milk Type’ menu and select ‘Pasteurised’.
- The ‘Process’ menu will appear 2 second later. The ‘Yoghurt’ menu will be automatically selected in the ‘Process’ menu. There is no need to press the process menu key.
- The ‘Taste’ menu will appear 2 second later. Press the ‘Taste’ menu and select the taste setting.
- The ‘Thickness’ menu will then appear. Press the ‘Thickness’ menu and select the thickness setting.
- Press the Start/Stop button.
- When the process is over, the appliance will give an audible warning and the display will read ‘Starter’. At this point, open the lid, add the starter to the jars, close the lid, and press the Start/Stop button.
- Do not open the lid until the display reads ‘END’. When the process is over, the display will read ‘END’. Do not open the lid until you see this indicator.
- Once the yoghurt is made, close the lid on the container and keep in the fridge for 1 day before consuming.

CAUTION!

- Make sure that the container it is properly placed inside the appliance.
- If the container is cracked or damaged, do not continue to use; contact our authorised service centre.

CAUTION!

- Pasteurisation is done in the appliance’s own container only. You must used ready-pasteurised milk when using the glass jars.
- The glass jars must not be so tall that they prevent the lid from closing.

 **NOTE!**

You can change your selections using the menu for the changes you want to make.

APPLIANCE WARNINGS

1. POT WARNING

If any operation is initiated and the container is not placed in the device or is absent, it will be displayed on the screen, and the device will give 5 audible warnings. Place the container into the device and close the lid. If the warning continues for 5 minutes, the ongoing process will be canceled.



2. FILL WARNING

If no milk is detected in the container, it will be displayed on the screen. After the warning, the cooling function is activated, and the ongoing process is canceled.



3. ADD WARNING

This indicates you need to add a starter to the milk inside the chamber. Add the starter to the chamber then press the Start/Stop button to continue making the yoghurt.



4. END WARNING

The process is displayed on the screen when it is completed. The milk or yogurt in the chamber continues to be cooled.

Note: After pasteurization, the milk temperature may vary depending on the milk volume and environmental conditions. The device's cooling function will continue until the milk or yogurt is cooled, even after the 'END' warning is displayed.



5. HOT WARNING

Only when the yogurt mode is selected, if no milk is detected in the container or if hot milk is detected in the container, the 'HOT' warning will appear on the screen. After the warning, the cooling function is activated, and the ongoing process is canceled.



6. CUST WARNING

Functions are visible on the screen only when selected through the Fakir Home application.



Process Details

Milk Type	Process	Taste / Time	Thickness	Pasteurisation	Fermentation	Yoghurt Fermentation	Warnings
Raw	**Pasteu risation**	2 hours	-	The device heats the milk to the necessary pasteurization temperature and keeps it at that temperature throughout the required processing time.		-	It performs only the pasteurization process. After the process, the cooling function becomes active.
	Pasteu risation + Yoghurt	Sweet 8 hours Normal 9 hours Sour 10 hours	Thick: On Normal : Off	It heats the milk to the required pasteurization temperature and maintains it at that temperature throughout the necessary processing time. After the process, the cooling function becomes active.	After pasteurization, the cooling system becomes active. When the milk reaches the fermentation temperature, a "ADD" warning appears on the screen, and the addition of the starter culture must be done within 1 hour.	It keeps the milk at the necessary temperature until the fermentation process is completed.	First, it performs pasteurization, then the yogurt process. After the process, the cooling function becomes active.
Pasteurised	**Yoghurt**	Sweet 6 hours Normal 7 hours Sour 8 hours	Thick: On Normal : Off	-	After pasteurization, the cooling system becomes active. When the milk reaches the fermentation temperature, a "ADD" warning appears on the screen, and the starter culture must be added within 1 hour.	It maintains the milk at the required temperature until the fermentation process is complete.	It performs only the yogurt process. After the process, the cooling function becomes active.

* The pasteurization process is carried out according to the appropriate pasteurization temperature and durations specified in the Turkish Food Codex regulations.
** Depending on the volume of milk and environmental conditions, the milk temperature may vary at the end of the process.

*** The duration of the cooling process after pasteurization may vary depending on environmental conditions. This variability can affect fermentation times accordingly.

WARNING!

After the device starts operating, in the event of a power outage, if the electricity is restored within 30±10 minutes, the device will continue with the previous operating state. When the device is in sleep mode and experiences a power failure, it will continue in sleep mode when the power is restored. If the temperature sensor malfunctions, the device will display an error code, emit 10 beeps, and will be unable to perform any operations or respond to any buttons. Even if hardware issues are resolved, the device cannot respond to any buttons after entering the protection mode. The system can only be reset when the power is restored after the issue is resolved.

Fakir Home App

Access:
Make sure that your mobile phone is connected to a stable 2.4G Wi-Fi network and you have opened Bluetooth function of your device (mobile phone, tablet etc.) and your device is active in the stand-by mode of your device.

App Store

Google Play Store

Download FAKIR HOME APP from Apple, Google Play or App Gallery.
Make sure that the Device and Pasteur yoghurt maker are on the same Wi-Fi network.
Pair your device with “Pasteur Yoghurt Maker” inside Fakir Home app.

Using application for making yoghurt with ‘Raw Milk’ or ‘Pasteurised Milk’
Pour raw or pasteurized milk into the Pasteur Yogurt Machine’s container, making sure it does not exceed the 3-liter level, and close the lid of the device.

CAUTION!

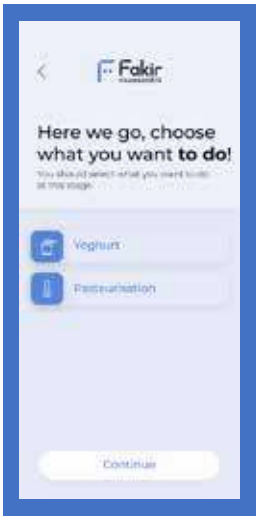
When using a glass jar, make sure to use pasteurized milk!

CAUTION!

Add pasteurised milk into glass jars.

- Put the glass jars into the chamber with their lids open and without closing them.
- Fill the chamber with water until it reaches half-way up the smallest jar used.
- Close the lid of the appliance.

1



If only the pasteurization process will be performed, select the “Pasteurization” option and click the “Continue” button. Proceed from step 5 below.

2



If you want to perform the yogurt process, select the “Yogurt” option in the 1st step. On the opened page, if you used raw milk, choose the “Raw Milk” option, and if you used pasteurized milk, choose the “Pasteurized Milk” option, then click the “Continue” button.

3



From ‘select the taste type of the yoghurt’ screen, drag the blue icon to the level which appeals to your taste buds and click on ‘Continue’ button.

4



From ‘select the thickness type of the yoghurt’ screen, drag the blue icon to the level which appeals to your taste buds and click on ‘Continue’ button.

5



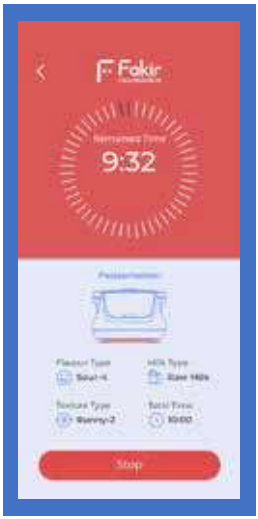
NOTE!

If you have selected only the “pasteurization” process, Flavor and Texture information will not be displayed.

- Revise the selections that you have made in the previous pages from the ‘check the settings’ screen. In case that it is suitable, click on ‘Start’ button.
- If you want to make a change in the options, click on ‘<’ icon on the upper left corner and return to the page you want to make a change. After updating the options, you can return to the checking screen again with ‘Continue’ buttons.

- Pasteur Yoghurt Maker will start to yoghurt making process with pasteurisation. You can follow all stages via application.
- The application will give warnings such as ‘add starter’ and ‘the process has been completed’.

6



Pasteurisation Process Indicator:

- In this stage, raw milk and pasteurized milk are heated to the required temperature.
- The remaining time indicates the end time of the selected processes.

7



Cooling Process Indicator:

- This stage indicates that the milk, which has undergone the heating process, is being cooled to the fermentation temperature.
- The remaining time shows the end time of the selected processes.

8



Yoghurt Process Indicator:

- At this stage, you will receive a notification on your phone.
- Open the device's lid, add the yogurt starter into it. Then close the lid and click the "Continue" button. After that, the "Yogurt" process will begin.
- The remaining time shows the end time of the selected processes.

9



'Completed' Indicator:

- At this stage, a notification is displayed indicating that your "Yogurt" or "Pasteurization" process has been completed.
- Once the process is complete, you can click the "Finish" button to end it. The "Finish" button will put the device into sleep mode.
- Open the lid of the device, place the lid cover on the container, and leave it in the refrigerator to cool. (Resting for 1 day will enhance the texture and flavor of the yogurt.)

CAUTION!

- In order to terminate the process while the appliance is running;
- Press '<' icon on the screen and press 'yes' button on the appearing warning screen.
- In order to stop the process while the appliance is running;
- Click on 'Stop' button on the screen and the appliance will stop the process. In order to continue, click on 'continue' button.

NOTE!

- In the event of a power outage while the device is operating, you will receive a "machine connection interruption" notification on your phone. If power is restored within 30±10 minutes, the device will automatically resume operation.
- Thanks to the smart sensor in the appliance, if a problem occurs related to the temperature values, the appliance will stop operating automatically. In this case, do not use the appliance and take it to the relevant technical services.
- Do not add or remove liquid into/from the chamber of the appliance during operation.
- Add cold milk or milk at the room temperature into the chamber of the appliance.
- Do not expose the appliance hot or cold air flow directly.

NOTE!

In case of long-lasting power cuts, do not consume the milk or yoghurt inside the appliance!

Care And Cleaning

Unplug the appliance. Wait to cool down.
Remove the container and clean it with clean water and a soft cloth and detergent.
Do not place the appliance in water or hold under the tap. Wipe down the appliance with a damp cloth.

NOTE!

Do not wash the container in the dishwasher!

Recycling
If your appliance reaches the end of its lifetime, cut the power cord to make sure it cannot be used. Dispose of the appliance according to the environmental regulations applicable in your country.



Electrical waste must not be disposed of together with household waste.
Throw out the appliance in the waste bins set aside for electrical waste.
The packaging parts of the appliance are made of recyclable materials.
Throw them into suitable recycling bins.



The appliance complies with WEEE Regulation.

Moving
Carry the appliance in the original package or a similar, well-padded package to prevent damage.

NOT / NOTES

NOT / NOTES

TÜRKÇE

Kullanım Talimatı Hakkında 48
Sembollerin Anlamı 48
Sorumluluk 48
CE Uygunluk Deklarasyonu 48
Kullanım Alanı 48
Yetkisiz Kullanım 49
Güvenlik Ve Çevre İçin Önemli Uyarılar 50
1. Kullanım 51
1.1.2. Cihaz Tanıtımı 52
Teknik Özellikler 52
1.1.3. Kontrol Paneli 53
Uyarı Göstergeleri 54
CİHAZ LED RENKLERİ 55
ÜRÜN KULLANIMI 55
CİHAZ UYARI DURUMLARI 57
İŞLEM DETAYLARI 59
Fakir Home Uygulaması 61
“Çiğ Süt” veya “Pastörize Süt” ile yoğurt yapmak için aplikasyon kullanımı 61
Pastörizasyon İşlemi Göstergesi : 63
Soğutma İşlemi Göstergesi: 64
Yoğurt İşlemi Göstergesi: 64
Tamamlandı Göstergesi: 65
Bakım Ve Temizlik 66
Geri Dönüşüm 66
Sevk 66

Değerli Müşterimiz,
Ürününüzü iyi günlerde kullanmanızı diler, inovatif teknolojilere imza atan Fakir Hausgeräte'yi tercih ettiğiniz için teşekkür ederiz.
Yüksek kalite ve teknoloji ile üretilmiş Fakir Pasteur Yoğurt Makinesinden en iyi verimi almanızı arzu ediyoruz. Bu yüzden ürünü kullanmadan önce bu Kullanım Kılavuzu'nu dikkatlice okumanızı ve ileride gerekli olabileceğinden saklamanızı rica ederiz.

Kullanım Talimatı Hakkında
Bu kullanma talimatı cihazın düzgün ve güvenli bir şekilde kullanılabilmesi için düzenlenmiştir. Kendi güvenliğiniz ve başkalarının güvenliği için ürünü çalıştırmadan önce kullanma kılavuzunu okuyunuz. Bu kılavuzu ilerideki kullanımlar için güvenli bir yerde saklayınız.

Sembollerin Anlamı
Bu kullanım kılavuzunun içerisinde aşağıdaki sembolleri göreceksiniz

UYARI!

Bu işaret yaralanma ya da ölümle sonuçlanabilecek tehlikeleri belirtir.

DİKKAT!

Bu işaret ürününüzün zarar görmesi ya da bozulmasına yol açabilecek tehlikeleri belirtir.

NOT!

Kullanım kılavuzunda önemli ve faydalı bilgileri belirtir.

Sorumluluk
Bu kullanım kılavuzundaki talimatlara uyulmaması sonucunda ortaya çıkabilecek her türlü hasar ve cihazın Fakir Yetkili Servisleri dışında farklı bir yerde tamir ettirilmesi ile kendi alanı dışında kullanılması durumunda, Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış Tic. A.Ş. sorumluluk kabul etmez.

CE Uygunluk Deklarasyonu
2014/30/EU "Elektromanyetik Uyumluluk Direktifi", 2014/35/EU "Düşük Gerilim Direktifi", gereklerini yerine getirir. Cihaz tip etiketinde CE işaretini taşımaktadır. Fakir tasarımsal ve donanımsal değişiklik haklarını saklı tutar.

Kullanım Alanı
Ürün ev tipi kullanım için tasarlanmıştır. İş yeri ve sanayi tipi kullanıma uygun değildir. Aksi bir kullanımdan kaynaklanan arızalarda Fakir Yetkili Servisleri garanti kapsamı dışında hizmet verecektir.

Yetkisiz Kullanım
Aşağıda belirtilen yetkisiz kullanım durumlarında, cihaz zarar görebilir ya da yaralanmaya yol açabilir;

- Bu cihaz akli dengesi yerinde olmayan kişilerin ya da bu tip cihazları kullanmak için yeterli bilgisi olmayan kişilerin kullanması için uygun değildir. Bu tip kişilerin cihazı kullanmasına kesinlikle izin vermeyiniz.
- Paketin içinden çıkan poşet gibi maddeleri çocuklardan uzak tutunuz. Boğulma tehlikesi mevcuttur!
- 8 yaşından büyük ve gözetim altında olmadıkça, temizleme ve kullanıcı bakımı çocuklar tarafından yapılmamalıdır.

UYARI!

- Cihaz, 8 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, algısal ve zihinsel yetenekleri azalmış veya tecrübe ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından gözetim altında veya cihazın güvenli bir şekilde kullanımına ve karşılaşılan ilgili tehlikelerin anlaşılmasına dair talimat verilirse kullanılabilir.
- Çocuklar bu cihazla oyun oynamamalıdır.
- Cihaz temizliği ve bakımı, gözetim altında olmayan çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Ambalaj folyolarını, çocuklardan uzak tutunuz. Boğulma tehlikesi!
- 3 yaşından küçük çocuklar, şayet sürekli gözetim altında değillerse, cihazdan uzak tutulmalıdırlar.
- Bu cihaz, (çocuklar dahil) sınırlı fiziksel, algısal veya zihinsel yetilere veya tecrübeye ve/veya bilgiye sahip kişilerce, sadece onların güvenliğinden sorumlu bir kişinin denetiminde veya cihazın nasıl kullanılacağı hususunda bu kişinin talimatları doğrultusunda kullanılabilir.
- Çocuklar, cihazla oynamadıklarından emin olmak amacıyla gözetim altında tutulmalıdırlar.
- Cihazlar, oyun amacıyla kullanılmamalıdırlar.
- 3 yaşından büyük ve 8 yaşından küçük çocuklar, cihazı sadece gözetim altındalarsa veya cihazın güvenli kullanımı hakkında bilgilendirilmişlerse ve cihaz sebebiyle oluşabilecek tehlikeleri anlamışlarsa, cihazı açıp kapatabilirler. Bu hususta cihazın normal kullanım konumunda bulunuyor olması veya kurulmuş olması ön koşul teşkil eder.
- 3 yaşından büyük ve 8 yaşından küçük çocuklar, cihaz fişini elektrik prizine takmamalı, cihazı ayarlamamalı, cihazın temizlik ve bakımı ile ilgili bir işlem uygulamamalıdır.
- Cihaz denetimsiz şekilde kullanılmamalıdır.

Güvenlik Ve Çevre İçin Önemli Uyarılar

Bir elektrikli cihaz kullanırken aşağıdaki basit güvenlik önlemleri her zaman alınmalıdır:

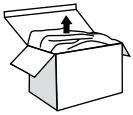
- Cihazınızı dikkatli bir şekilde kullanmak için kullanım kılavuzunu mutlaka okuyunuz
- Bu kullanma kılavuzunu ilerideki kullanımlar için saklayınız.
- Cihazı çalıştırmadan önce şebeke voltajının cihazınızın tip etiketinde gösterilenle aynı olduğunu kontrol ediniz.
- Fakir tarafından önerilmeyen herhangi bir cihaz aksesuarı ya da parçasını kesinlikle kullanmayınız. Üreticiniz tarafından önerilmeyen farklı aksesuarların veya parçaların kullanılması durumunda garantiniz geçersiz hale gelecektir.
- İlk kullanımdan önce cihazı hasar ve arızalara karşı kontrol ediniz. Cihazda herhangi bir arıza ya da hasar var ise, cihazı kullanmayınız ve Fakir Yetkili Servisi'ne başvurunuz.
- Cihazınızı eğer kablosu, fişi veya herhangi bir parçası arızalı ise kesinlikle kullanmayınız.
- Cihazınızın kablosu, fişi veya parçaları hasarlı ise, herhangi bir zararın önlenmesi için yetkili bir Fakir Yetkili Servisi tarafından yenisi ile değiştirilmelidir.
- Cihazınızı ilk kez kullanmadan önce, yiyecekle temasa geçecek olan parçaları lütfen yıkayınız.
- Cihazınızı kullandıktan sonra fişini prizden çekiniz.
- Çocukların veya zihinsel engelli kişilerin cihaza ulaşmalarına engel olunuz. Gözetiminiz olmadan cihazı kullanmalarına izin vermeyiniz.
- Cihazınıza aksesuarları takıp sökmeden veya cihazınızı temizlemeden önce, mutlaka cihazınızı kapalı konuma getiriniz.
- Cihazınızın gövdesini kesinlikle suya veya herhangi bir sıvıya daldırmayınız ya da suyun altında cihazınızı çalkalamayınız. Cihazınızın ana gövdesini temizlemek için yalnızca nemli bir bez kullanınız.
- Cihazınızın kullanımı bittikten sonra derhal fişini prizden çekiniz.
- Cihazınızı düz, temiz ve kuru bir yüzey üzerinde kullanınız.
- Müşteri tarafından yapılan olağan temizlik ve bakım dışındaki her türlü müdahale, yetkili bir Fakir Yetkili Servisi tarafından yapılmalıdır.
- Cihazınızın fişini veya kablosunu su veya herhangi bir sıvıya sokmayınız.
- Elektrik kablosunun çocukların erişebileceği yerlerden sarkmasına izin vermeyiniz.
- Cihaz veya elektrik kablosu hiçbir zaman bir ısı kaynağının yakınında veya onlarla temasta olmamalı ve keskin kenarlardan uzak tutulmalıdır.
- Cihazın herhangi bir parçasını sökmeye ya da cihaza metal bir obje yerleştirmeye çalışmayınız.
- Buhar çıkış deliğini kapatmayınız.
- Çalışma sırasında cihazın içine asla dokunmayınız. Sıcak yüzeyler zarar verebilir.
- Çalışma bittikten sonra soğuyana kadar bekleyiniz.
- Fiş prize takıldığında sonuna kadar sokulmalıdır, aksi halde zayıf temas nedeniyle bileşen aşırı ısınır ve yanar.
- Cihazı kesinlikle içine tencere yerleştirilmeden çalıştırmayınız.
- Cihazı asla ısıtılmış bir fırının içine yerleştirmeyiniz.
- Cihazı kullanırken gövde, tencere ve metal parçalar ısınır. Fırın eldiveni kullanınız.
- Cihaz üzerinde pişme esnasında sıcak buhar oluşur, cihaz üzerine eğilmeyiniz.
- Cihaz çalışırken üzerini kapatmayınız, örtmeyiniz, sarmayınız ve hareket ettirmeyiniz.
- Hazne içerisine ürün kullanımı dışında gıda/nesne koymayınız.

- Cihazı direk güneş ışığına maruz bırakmayınız.
- Herhangi bir arıza anında fişini hemen çekiniz ve Fakir Teknik Servis'i ile iletişime geçiniz.
- Cihaz tam soğuduktan sonra taşıyınız ve temizleyiniz.
- Cihazı kullanmadan önce üzerindeki etiketlerini çıkarınız.
- Cihaz her kullanımdan sonra mutlaka temizlenmelidir.
- Bu ürünü kullanırken sabit bir masa üstüne yerleştirilmelidir, bu ürünü yüksek sıcaklık ve yüksek nemde kullanmayın ve yanıcı maddelerden uzak tutunuz.

DİKKAT!

Kullanma kılavuzunuzda yazılı olan güvenlik kurallarını ve kullanma talimatlarını dikkatlice okuyunuz. Bu kullanma kılavuzunu ilerideki kullanımlar için saklayınız.

1. Kullanım
1.1 İlk Kullanım



Cihazın ambalaj malzemelerini çıkarın ve cihazı sert, düz ve yatay yüzeye, kenardan uzak olacak şekilde yerleştiriniz. Buhar valfinden çıkan sıcak buhar; dekoratif kaplamalara, duvar kağıdına, elektronik cihazlara ve diğer nem ile sıcağa dayanıklı olmayan eşyalara zarar verebileceğinden cihazı uygun bir yere yerleştiriniz. Pişirmeden önce cihazın dış ve görünür iç parçalarının hasarlı ve kusurlu olmadığından ve hazne ile ısıtıcı unsurların arasında hiçbir yabancı cisim bulunmadığından emin olunuz. Yalnızca bu ürünle birlikte verilen iç hazneyi kullanınız, başka hazne ya da tencere kullanmayınız.

Düzgün olarak yapılmayan ve yetkisi olmayan kişilerce yapılan tamir işlemleri kullanıcı için zarara sebep olabilir.

UYARI!

Kesinlikle hatalı, kusurlu bir ürünü kullanmayınız.

NOT!

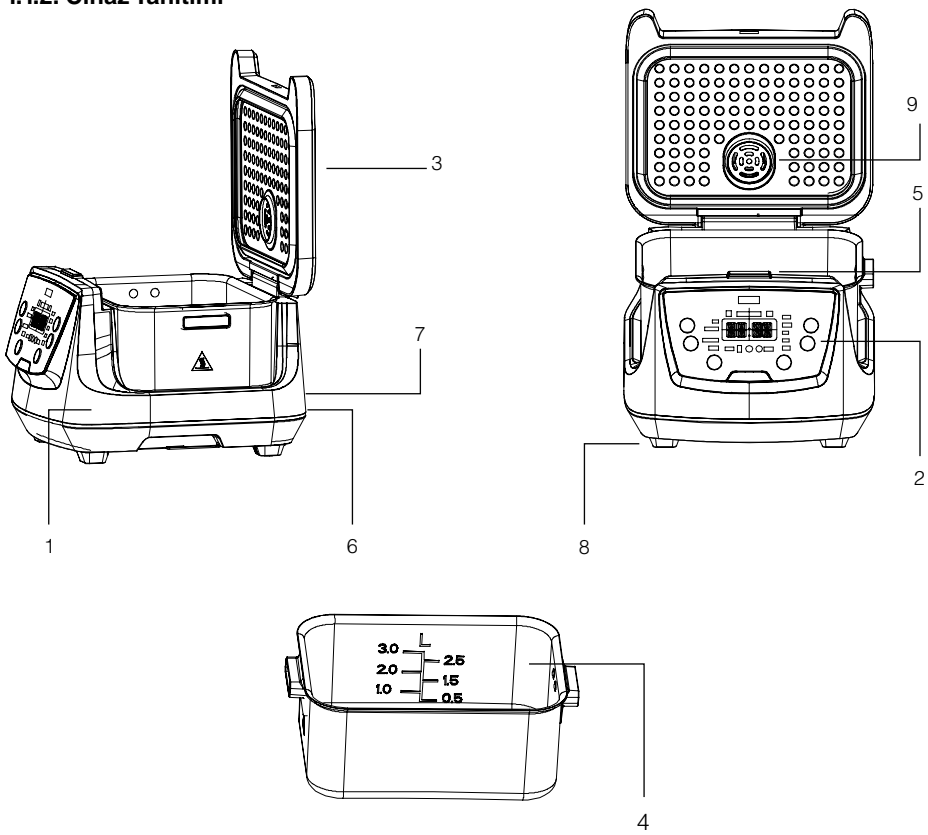
Kutu ve paketleme elemanlarını ileride taşıma ihtimaline karşı saklayınız.

NOT!

İlk kullanımda birkaç dakika koku gelebilir, bu normaldir.

TR

1.1.2. Cihaz Tanıtımı



1. Ana gövde
2. Kontrol Paneli
3. Cihaz Kapağı
4. Hazne
5. Kapak Açma / Kapama Butonu
6. Cihaz Açma-Kapama Tuşu
7. Kablo Girişi / Güç Kablosu
8. Kaydırmaz ayaklar
9. Buhar çıkışı

Teknik Özellikler

Güç : 860W
Hazne kapasitesi : 4L
Kullanılabilir Hazne Kapasitesi : 3L
Voltaj / Frekans : 220-240V~ 50Hz

1.1.3. Kontrol Paneli



1. Süt Tipi

a. Çiğ

Hazne içerisine çiğ süt konulması durumunda seçilir.

b. Pastörize

Hazne içerisine pastörize edilmiş süt konulması durumunda seçilir.

2. Seçim

a. Pastörizasyon

Hazne içerisine konulan çiğ sütün pastörize edilmesi istenmesi durumunda seçilir.

b. Yoğurt

Hazne içerisine konulan çiğ süt ya da pastörize sütten yoğurt elde edilmek istenmesi durumunda seçilir.

3. Tat

Yoğurdun tat ayarını belirler.

a. Tatlı

b. Normal

c. Ekşi

4. Kıvam

Yoğurdun kıvamını belirler.

a. Katı

b. Normal

5. Aç-Kapat

Cihazın açılmasını ve kapanmasını sağlar. Kapanması icin 3 sn basılı tutunuz. Makinenin wifi durumunu resetlemek için ‘aç-kapat’ 6 saniye basılı tutunuz.

6. Başlat / Durdur
Seçilen işlemin duraklatılmasını ya da başlatılmasını sağlar.

7. Zaman Göstergesi
Saat bazında göstermektedir.

8. Isıtıma Göstergesi
Bu ikon ekranda görüldüğünde, cihaz ısıtma işlemi yapmaktadır.

9. Fan Göstergesi
Bu ikon ekranda görüldüğünde, cihaz soğutma işlemi yapmaktadır.

10. Soğuma Göstergesi
Cihaz bütün süreçlerini tamamladığında, soğutma fonksiyonu devreye girecektir. Cihaz ısıtma işlemini sonlandıracaktır.

11. Maya
Soğuma göstergesinin hemen ardından cihaz uyarı sesi ile beraber ekranda görülür. Bu ikaz durumunda ürünün kapağını açınız, maya ekleyiniz, kapağı doğru şekilde kapatınız ve Başlat / Durdur tuşuna basınız. Süt fermantasyon işlemine başlar.

12. Yoğurt Göstergesi
Fermantasyon işlemi sürecinde ekranda görülür . Yoğurt hazır olduğunda cihaz uyarı sesi ile ikaz verir ve ekranda 'END' yazısı gözükür.

Uyarı Göstergeleri
13. Wifi Göstergesi
Cihaz Wifi alanına bağlı ise sabit şekilde ekranda görülmektedir. Eğer cihaz Wifi alanına bağlı değilse gösterge görülmemektedir.
Wifi alanına bağlanmaya çalışırken her 0,5 saniyede bir yanıp sonmektedir
Makineye sadece 1 cihaz bağlanabilir. Başka bir cihaz eklenmek için makineyi resetleyiniz.

14. Yüksek Sıcaklık Göstergesi
Hazne yüzeyinin sıcak olduğunda ekranda görülecektir.

NOT!

Pastörizasyon sonrası soğutma sistemi aktif olduğunda "ADD" yada "END" uyarısı gelene kadar hazne yüzeylerine dokunmayınız.

15. İkaz Göstergesi
Kapak açık olduğunda, hazne yerine oturmadığında ve diğer cihaz arızalarında ekranda görülecektir. Ikaz durumu uyarı halinde iken cihazı kullanmayınız.

CİHAZ LED RENKLERİ

Kırmızı Renk
Cihaz, pastörizasyon işlemi yaparken aktif olur.

Mavi Renk
Cihaz, pastörizasyon sonrası soğutma işlemi yaparken aktif olur.

Turuncu Renk
Cihaz, yoğurt yapma sürecindeyken aktif olur. Süt içerisine maya atılması gerektiğinde yanıp sönecektir.

Yeşil Renk
Cihaz üzerinde devam eden süreçler tamamlandığında aktif olur. Cihaz uyarı sesi ile ikaz verir ve ekranda 'END' yazısı gözükür.

ÜRÜN KULLANIMI

1. Çiğ Sütten Pastörize Süt Elde Etmek

- Cihazın fişini takınız ve güç tuşuna basarak cihazı çalıştırınız. Hazne içerisine 3 Litreyi geçmeyecek şekilde çiğ sütü ekleyerek, kapağı kapatınız.
- Aç/Kapat tuşuna basınız.
- 'Süt tipi' menüsüne basarak 'Çiğ' modunu seçiniz.
- Seçim yaptıktan 2 sn sonra 'İşlem' menüsü görülecektir. 'İşlem' menüsüne basarak 'pastörizasyon' modunu seçiniz.
- Başlat/Durdur tuşuna basınız.
- Pastörizasyon işlemi tamamlandığında cihaz ikaz sesi çıkaracak ve ekranda 'END' yazısı görülecektir.

2. Çiğ Sütten Yoğurt Elde Etmek

- Cihazın fişini takınız ve güç tuşuna basarak cihazı çalıştırınız. Hazne içerisine 3 Litreyi geçmeyecek şekilde çiğ sütü ekleyerek, kapağı kapatınız.
- Aç/Kapat tuşuna basınız.
- 'Süt tipi' menüsüne basarak 'Çiğ' modunu seçiniz.
- Seçim yaptıktan 2 sn sonra 'İşlem' menüsü görülecektir. 'İşlem' menüsüne basarak 'Yoğurt' modunu seçiniz. Bu aşamada pastörizasyon seçimi otomatik olarak ekranda görünür olacaktır.
- 2 sn sonra 'TAT' menüsü görülecektir. 'TAT' menüsünün üzerine basarak tat ayarını seçiniz.
- 2 sn sonra 'KIVAM' menüsü görülecektir. 'KIVAM' menüsüne basarak kıvam ayarını seçiniz.
- Başlat/Durdur tuşuna basınız.
- Pastörizasyon işlemi tamamlandığında cihaz ikaz sesi çıkaracak ve ekranda 'Maya' göstergesi görülecektir. Bu aşamada cihazın kapağını açarak içerisine maya ekleyeniz, kapağı kapatınız ve Başlat/Durdur tuşuna basınız.
- Cihaz işlemi tamamladığında ekranda 'END' yazısı görülecektir bu uyarı görülmeden cihazın kapağını açmayınız.
- Yoğurt işlemi tamamlandığında haznenin kapağını kapatarak, buzdolabında 1 gün muhafaza ettikten sonra tüketiniz.

3. Pastörize Sütten Yoğurt Elde Etmek

- Cihazın fişini takınız ve güç tuşuna basarak cihazı çalıştırınız. Hazne içerisine 3 Litreyi geçmeyecek şekilde pastörize sütü ekleyerek, kapağı kapatınız.
- Aç/Kapat tuşuna basınız.
- 'Süt tipi' menüsüne basarak 'pastörize' modunu seçiniz.
- Seçim yaptıktan 2 sn sonra 'İşlem' menüsü görülecektir. 'İşlem' menüsünde otomatik olarak 'Yoğurt' menüsü seçili olacaktır. İşlem menüsü tuşuna basmanıza gerek yoktur.
- 2 sn sonra 'TAT' menüsü görülecektir. 'TAT' menüsünün üzerine basarak seçiminizin üzerinde durunuz .
- Ardından 'KIVAM' menüsü görülecektir. 'KIVAM' menüsünün üzerine basarak seçiminizin üzerinde durunuz .
- Başlat/Durdur tuşuna basınız.
- Süreç tamamlandığında cihaz ikaz sesi çıkaracak ve ekranda 'Maya' göstergesi görülecektir. Bu aşamada cihazın kapağını açarak içerisine maya ekleyiniz, kapağı kapatınız ve Başlat/Durdur tuşuna basınız.
- Cihaz işlemi tamamladığında ekranda 'END' yazısı görülecektir bu uyarı görülmeden cihazın kapağını açmayınız.
- Yoğurt işlemi tamamlandığında haznenin kapağını kapatarak, buzdolabında 1 gün muhafaza ettikten sonra tüketiniz.

4. Pastörize Sütten Cam Kavanoz ile Yoğurt Elde Etmek

- Cihazın fişini takınız ve güç tuşuna basarak cihazı çalıştırınız.
- Pastörize sütü, kullanılacak cam kavanozlara koyunuz, kavanozların kapağını açık ya da kapalı olarak hazne içerisine yerleştiriniz.
- Hazne içerisine en küçük kavanozun yarısına gelecek şekilde su ekleyiniz.
- Cihazın kapağını kapatınız ve Aç/Kapat tuşuna basınız.
- 'Süt tipi' menüsüne basarak 'Pastörize' modu üzerinde durunuz .
- Seçim yaptıktan 2 sn sonra 'İşlem' menüsü yanacaktır. 'İşlem' menüsünde otomatik olarak 'Yoğurt' menüsü seçili olacaktır. İşlem menüsü tuşuna basmanıza gerek yoktur.
- 2 sn sonra 'TAT' menüsü yanacaktır. 'TAT' menüsünün üzerine basarak seçiminizin üzerinde durunuz .
- Ardından 'KIVAM' menüsü yanacaktır. 'KIVAM' menüsüne basarak seçiminizin üzerine durunuz.
- Başlat/Durdur tuşuna basınız.
- Süreç hazır tamamlandığında cihaz ikaz sesi çıkaracak ve ekranda 'Maya' göstergesi yanacaktır. Bu aşamada cihazın kapağını açarak kavanozların içerisine maya ekleyiniz, kapağı kapatınız ve Başlat/Durdur tuşuna basınız.
- Ekranda 'END' yazısı görülmeden kapağını açmayınız. Cihaz işlemi tamamladığında ekranda 'END' yazısı görülecektir bu uyarı görülmeden cihazın kapağını açmayınız.
- Yoğurt işlemi tamamlandığında cam kavanozları buzdolabında 1 gün muhafaza ettikten sonra tüketiniz.

ÖNEMLİ!

- Haznenin cihaza tam yerleştiğinden emin olunuz.
- Eğer hazne kırılmış ya da hasar görmüş ise kullanmaya devam etmeyiniz, yetkili servisimiz ile iletişime geçiniz.

ÖNEMLİ!

- Pastörizasyon işlemi sadece cihazın kendi haznesinde yapılmaktadır. Cam kavanoz kullanımında pastörize süt kullanımı zorunludur.
- Kullanılacak cam kavanozların boyutunun cihazın tam kapanmasını engellememesi gerekmektedir.

NOT!

Seçimleri değiştirmek istediğinizde, değişiklik yapılacak menü üzerinden seçimlerinizi gerçekleştirebilirsiniz.

CİHAZ UYARI DURUMLARI

1. POT UYARISI

Herhangi bir işlem başlatılıp hazne, cihaz içerisine yerleşmediğinde veya olmadığında ekranda gözükür ve cihaz 5 kez sesli uyarı verir. Hazneyi cihaza yerleştiriniz ve cihazın kapağını kapatınız. Eğer 5 dakika boyunca uyarı devam eder ise devam eden işlem iptal edilir.



2. FILL UYARISI

Hazne içerisinde süt tespit edilmediğinde ekranda gözükür. Uyarı sonrası soğutma fonksiyonu aktif olur ve devam eden işlem iptal edilir.



3. ADD UYARISI

Hazne içerisindeki süte maya eklenmesi gerektiğini gösterir. Hazne içerisine maya ekleyip Başlat/Durdur düğmesine basarak yoğurt yapma işlemine devam edilir.



4. END UYARISI

Başlatılan herhangi bir işlem tamamlandığında ekranda görülmektedir. Hazne içerisindeki süt veya yoğurt soğutulmaya devam eder.

NOT!

Sadece pastörizasyon işlemi sonunda, süt hacmine ve ortam şartlarına bağlı olarak süt sıcaklığı değişkenlik gösterebilir. Cihazın soğutma fonksiyonu “END” uyarısı gelmesine rağmen süt veya yoğurt soğuyana kadar devam edecektir.



5. HOT UYARISI

Sadece yoğurt modu seçildiğinde, hazne içerisinde süt tespit edilemezse veya hazne içerisine sıcak süt konulduğu tespit edilirse, ekranda “HOT” uyarısı gözükecektir. Uyarı sonrası soğutma fonksiyonu aktif olur ve devam eden işlem iptal edilir.



6. CUST UYARISI

Sadece Fakir Home uygulaması üzerinden kullanılabilen fonksiyonlar seçildiğinde ekranda görülür.



İŞLEM DETAYLARI

Süt Tipi	İşlem	Tat / Zaman	Kıvam	Pastörizasyon İşlemi	Mayalama işlemi	Yoğurt Fermantasyon İşlemi	Uyarılar
Çiğ	**Pastörizasyon**	2 saat	-	Cihaz sütü gerekli pastörizasyon sıcaklık derecesine kadar ısıtır ve gerekli işlem süresi boyunca sıcak tutar.*	-	-	Sadece Pastörizasyon işlemi yapar.** İşlem sonrası soğutma fonksiyonu aktif olur.
	Pastörizasyon + Yoğurt	Tatlı: 8 saat*** Normal: 9 saat*** Ekşi: 10 saat***	Katı: Açık Normal: Kapalı	Sütü gerekli pastörizasyon sıcaklık derecesine kadar ısıtır ve gerekli işlem süresi boyunca sıcak tutar. İşlem sonrası soğutma fonksiyonu aktif olur.*	Pastörizasyon sonrası soğutma sistemi aktif olur. Süt mayalama sıcaklığına geldiğinde ekranda "ADD" uyarısı belirir ve 1 saat içerisinde maya atılması gerekir.	Sütü fermantasyon işlemi bitene kadar gerekli sıcaklıkta sabit tutar.	Önce Pastörizasyon sonra yoğurt işlemi yapar. İşlem sonrası soğutma fonksiyonu aktif olur.

Pastö-rize	**Yoğurt**	Tatlı: 6 saat Normal: 7 saat Ekşi: 8 saat	Katı: Açık Nor-mal: Kapalı	-	Pastörizas-yon sonrası soğutma sistemi aktif olur. Süt mayalama sıcaklığına geldiğinde ekranda "ADD" uya-rısı belirir ve 1 saat içerisin-de maya atılması gerekir.	Sütü fer-mantasyon işlemi bitene kadar gerekli sıcaklıkta sabit tutar.	Sadece yoğurt işlemi ya-par. İşlem sonrası soğutma fonksiyonu aktif olur.

* Türk Gıda Kodeksi yönetmeliği mevzuatına göre uygun pastörizasyon sıcaklık ve sürelerine göre pastörizasyon işlemi gerçekleştirilir.
**İşlem sonunda süt hacmine ve ortam şartlarına bağlı olarak süt sıcaklığı değişkenlik gösterebilir.
***Pastörizasyon sonrası soğutma işlemi süresi ortam şartlarına bağlı olarak değişkenlik gösterebilir. Buna bağlı fermentasyon sürelerinde değişkenlik görülebilir.

UYARI!

Cihaz, çalışırken meydana gelen elektrik kesintisinde, 30±10 dakika içinde elektrik sağlandığında önceki çalışma durumunda devam edecektir. Eğer cihaz uyku modundayken güç kesintisi meydana gelirse, güç tekrar sağlandığında uyku modunda devam eder. Sıcaklık sensörü arızalandığında cihaz bir hata kodu gösterir, 10 kez bip sesi çıkarır ve cihaz hiçbir işlem yapmaz ve hiçbir tuşa yanıt vermez. Koruma durumuna girdikten sonra, donanım arızası giderilse bile cihaz hiçbir tuşa yanıt vermez. Sistem, yalnızca arıza giderildikten sonra güç yeniden verildiğinde sıfırlanabilir.

Fakir Home Uygulaması

Giriş:
Telefonunuzun stabil 2.4G ağ wifi ağına bağlandığından, cihazınızın (telefon, tablet vb.) Bluetooth'unu açtığınızdan, cihazın bekleme modunda etkin olduğundan emin olunuz.

App Store

Google Play Store

- FAKIR HOME UYGULAMASINI Apple veya Google Play'den indiriniz.
- Cihaz ve Pasteur yoğurt makinenizin aynı wifi ağı üzerinde olduğundan emin olunuz.
- Fakir Home uygulaması içerisinden "Pasteur Yoğurt Makinesi" ile cihazınızı eşleştiriniz.

"Çiğ Süt" veya "Pastörize Süt" ile yoğurt yapmak için aplikasyon kullanımı

- Pasteur Yoğurt Makinesi haznesi içerisine 3 litre seviyesini geçmeyecek şekilde çiğ sütü veya pastörize sütü dökünüz ve cihazın kapağını kapatınız.

ÖNEMLİ!

Cam kavanoz kullanımında, mutlaka pastörize edilmiş süt kullanınız!

ÖNEMLİ!

Cam kavanozların içerisine pastörize sütü ekleyiniz.

- Cam kavanozların kapaklarını kapatmadan, açık olacak şekilde hazne içerisine yerleştiriniz .
- Hazne içerisine, kullanılan en küçük boyuttaki kavanozun yarısına gelecek şekilde su ekleyiniz.
- Cihazın kapağını kapatınız.

TR

1



Eğer sadece pastörizasyon işlemi yapılacak ise; “Pastörizasyon” seçeneğini seçerek “Devam et” butonuna tıklayınız. Aşağıdaki 5.adımdan devam ediniz.

2



Yoğurt işlemi yapmak istiyorsanız 1. Adımda “Yoğurt” seçeneğini seçiniz. Açılan sayfada, çiğ süt kullandıysanız “Çiğ Süt” seçeneğini, pastörize süt kullandıysanız “Pastörize Süt” seçeneğini seçiniz ve “Devam Et” butonuna tıklayınız.

3



Yoğurdun lezzet tipini seç ekranından, mavi ikonu damak tadınıza uygun olan seviyeye sürükleyiniz ve “Devam Et” butonuna tıklayınız.

4



Yoğurdun kıvam tipini seç ekranından, mavi ikonu damak tadınıza uygun olan seviyeye sürükleyiniz ve “Devam Et” butonuna tıklayınız.

5



NOT!

Eğer sadece ''pastörizasyon'' işlemini seçtiyseniz Tat ve Kıvam bilgisi gözükmeyecektir.

- Ayarlarını kontrol et ekranında, önceki sayfalarda yaptığınız seçimleri gözden geçiriniz. Uygun olması durumunda "Başlat" butonuna tıklayınız.
- Eğer seçeneklerde değişiklik yapmak isterseniz, sol üst köşede yer alan "<" ikonuna tıklayarak değişiklik yapmak istediğiniz sayfaya geri dönebilirsiniz. Tercihlerinizi güncelledikten sonra "Devam et" butonları ile tekrar kontrol ekranına dönebilirsiniz.

- Pasteur Yoğurt Makinesi, yoğurt yapma sürecine pastörizasyon işlemi ile başlayacaktır. Tüm aşamaları uygulama üzerinden takip edebilirsiniz.
- Uygulama, maya ekle ve işlem tamamlandı bildirimi verecektir.

6



Pastörizasyon İşlemi Göstergesi :

- Bu aşamada çiğ süt ve pastörize süt yeterli sıcaklığa kadar ısıtılmaktadır.
- Kalan süre, seçilen işlemlerin bitiş süresini göstermektedir.

7



Soğutma İşlemi Göstergesi:

- Bu aşama, ısıtma işlemi yapılan sütün, mayalama sıcaklığına kadar soğutuluyor olduğunu göstermektedir.
- Kalan süre, seçilen işlemlerin bitiş süresini göstermektedir.

8



Yoğurt İşlemi Göstergesi:

- Bu aşamada telefonunuza bildirim gelecektir.
- Cihazın kapağını açarak içerisine yoğurt mayasını ekleyiniz. Ardından cihaz kapağını kapatınız ve “Devam et” butonuna tıklayınız. Ardından “Yoğurt” işlemi başlayacaktır.
- Kalan süre, seçilen işlemlerin bitiş süresini göstermektedir.

9



Tamamlandı Göstergesi:

- Bu aşamada “Yoğurt” ya da “Pastörizasyon” işleminizin tamamlandığını gösteren bir bildirim gösterilmektedir.
- İşlem tamamlandığında “Bitir” butonuna tıklayarak işlemi sonlandırabilirsiniz. “Bitir” butonu cihazı uyku moduna alacaktır.
- Cihazın kapağını açınız, hazne üzerine hazne kapağını yerleştirerek buzdolabında soğumaya bırakınız. (1 gün dinlenme süresi yoğurdun daha kıvamlı ve lezzetli olmasını sağlayacaktır.)

ÖNEMLİ!

- Cihaz çalışırken işlemi sonlandırmak için;

Ekran üzerinde bulunan “<” ikonuna basınız ve çıkan uyarı ekranında ‘evet’ butonuna basınız.

- Cihaz çalışırken işlemi durdurmak için;

Ekran üzerinde ‘Durdur’ butonuna tıklayınız , cihaz işlemi durduracaktır. Devam etmek için “devam et” butonuna basınız.

NOT!

- Cihaz çalışırken elektrik kesintisi yaşanması durumunda, telefonunuza ‘makine bağlantısı kesildi’ bildirimi gelecektir. 30±10 dakika içinde elektrik gelmesi durumunda cihaz otomatik olarak çalışmaya başlayacaktır.
- Cihazda bulunan akıllı sensör sayesinde sıcaklık değerlerinde sorun olması durumunda cihaz otomatik olarak çalışmayı durduracaktır. Bu durumda cihazı kullanmayınız ve ilgili teknik servislere getiriniz.
- Cihazın haznesi içerisine, çalışma esnasında sıvı ekleme veya çıkarma işlemi yapmayınız.
- Cihazın haznesi içerisine soğuk veya oda sıcaklığındaki sütü ekleyiniz.
- Cihazı doğrudan sıcak veya soğuk hava akıntısına maruz bırakmayınız.

NOT!

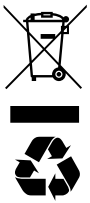
- Uzun süreli elektrik kesintilerinde, cihaz içerisindeki sütü ya da yoğurdu tüketmeyiniz!

Bakım Ve Temizlik
Cihazı fişten çekiniz. Soğumasını bekleyiniz.
Hazneyi cihazdan çıkartınız, temiz su ile yumuşak bir bez ve deterjan yardımıyla hazneyi temizleyiniz.
Cihazı suya sokmayınız veya musluk altında yıkamayınız. Cihazı nemli bir bez yardımı ile siliniz.

NOT!

Hazneyi bulaşık makinesinde yıkamayınız !

Geri Dönüşüm
Cihazın kullanım ömrünün bitmesi halinde, elektrik kablosunu keserek kullanılamayacak hale getiriniz. Ülkenizde mevcut bulunan yasalara göre, bu tür cihazlar için özel olarak belirlenmiş çöp kutularına cihazı bırakınız.



Elektriksel atıklar, normal çöplerle birlikte atılmamalıdır.
Cihazı elektriksel atıklar için belirlenmiş çöp kutularına atınız.
Cihazın paketleme elemanları geri dönüşüme uygun maddelerden üretilmiştir.
Bunları geri dönüşüm çöp kutularına atınız.
Cihaz AEEE Yönetmeliğine uygundur.

Sevk
Cihazın, orijinal ambalajında veya zarar görmesini önlemek için, iyi ve yumuşak pakette taşınması gerekmektedir.

NOT / NOTES

NOT / NOTES

Русский

О руководстве по эксплуатации 70
Значения символов 70
Ответственность 70
Декларация соответствия CE 70
Предназначение 71
Несанкционированная эксплуатация 71
Важные предупреждения о безопасности и защите окружающей среды 72
1. Эксплуатация 73
1.1.2 Описание прибора 74
Технические характеристики 75
3.1.1. Панель управления 75
Предупреждения 77
ЦВЕТА СВЕТОДИОДОВ УСТРОЙСТВА 77
Голубой цвет 77
Оранжевый цвет 77
Зеленый цвет 77
ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРОДУКТА 77
ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ СОСТОЯНИЯ УСТРОЙСТВА 80
Домашнее приложение Fakir 83
Индикатор процесса пастеризации: 86
Индикатор процесса охлаждения: 86
Индикатор процесса приготовления йогурта: 87
Индикатор завершения: 87
Техническое Обслуживание И Чистка 88
Утилизация 89
Транспортировка 89

Уважаемый покупатель,

Благодарим Вас за выбор продукта высокотехнологичного Fakir Hausgeräte.

Мы хотим, чтобы вы получили максимальную отдачу от йогуртницы Fakir Pasteur, разработанный с высоким качеством и технологией. Поэтому мы рекомендуем вам внимательно прочитать данные инструкции по эксплуатации перед тем, как начать продукт, и сохранить его для дальнейшего использования.

О руководстве по эксплуатации
Инструкция по эксплуатации предназначены для правильной и безопасной работы изделия. Для соблюдения собственной безопасности и безопасности окружающих просим Вас внимательно ознакомиться с данным руководством по эксплуатации перед включением прибора. Сохраните данное руководство для последующего обращения.

Значения символов
В этом руководстве используются следующие символы.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Этот знак указывает на опасности, которые могут повлечь ранения или смертельный исход.

ВНИМАНИЕ!

Данный символ указывает на опасность, которая может привести к повреждению или сбоям в работе изделия.

ПРИМЕЧАНИЕ!
В руководстве по эксплуатации указываются важные и полезные сведения.

Ответственность
Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış Tic. A.Ş. не несет ответственности в случае возникновения какого-либо повреждения в результате неправильной эксплуатации изделия, его ремонта в где-нибудь, кроме авторизованных сервисных центров Fakir.

Декларация соответствия CE
Соответствует требованиям Директивы по электромагнитному соответствию 2014/30/EU, Директивы по низковольтному оборудованию 2014/35/EU.
Устройство имеет знак CE на его заводской табличке.
Fakir оставляет за собой право вносить изменения в дизайн и оснащение изделий.

Предназначение
Данное изделие разработано исключительно для использования в бытовых условиях. Не пригодно для промышленного и коммерческого использования. Гарантия Fakir не распространяется на другие неполадки, вызванные эксплуатацией не по назначению и авторизованные сервисные центры предоставят услуги без применением гарантийных условий.

Несанкционированная эксплуатация
Возможно возникновение повреждения изделия или травм в результате описанного ниже несанкционированного использования.
- Использование изделия лицами с физическими и умственными ограничениями, не обладающими необходимым опытом и знаниями по эксплуатации изделия не допускается. Ни в коем случае не допускайте использование устройства такими лицами.
- Держите вдали от детей такие упаковочные материалы, как картон и пакеты. Имеется опасность ожога.
- Чистка и уход не должны осуществляться детьми в возрасте младше 8-и лет без присмотра взрослых.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Дети старше 8 лет, а также лица с ограниченными физическими и умственными возможностями или лица, не имеющие опыта и знаний, могут пользоваться изделием только под присмотром или после объяснения правил безопасной эксплуатации и возможных опасностей.
- Следите за тем, чтобы дети не играли с изделием.
- Запрещается выполнение очистки и повседневного обслуживания прибора детьми без наблюдения взрослых .
- Держите пластмассовую пленку вдали от детей. Опасность удушья!
- Дети младше 3 лет должны находиться вдали от устройства, если они не находятся под постоянным наблюдением взрослых.
- Разрешается использование данного изделия детьми старше 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта и/или знаний, только если они находятся под наблюдением взрослых или были проинструктированы в отношении безопасного использования изделия и поняли связанные с этим опасности.
- Дети должны находиться под присмотром взрослых, во избежание игры с изделием.
- Изделие не предназначено для игры.
- Разрешается включение и выключение данного изделия детьми старше 3 и младше 8 лет, только если они находятся под наблюдением взрослых или были проинструктированы в отношении безопасного использования изделия и поняли связанные с этим опасности. Непременным условием в данной ситуации является правильная установка компонентов изделия и нахождение в соответствующем положении.
- Запрещается подключение изделия к источнику электропитания, разбор его компонентов и выполнение очистки и обслуживания детьми старше 3 и младше 8 лет.
- Изделие не должно использоваться без наблюдения.

RU

Важные предупреждения о безопасности и защите окружающей среды
Во время эксплуатации этого электрического изделия всегда следует принимать меры безопасности;

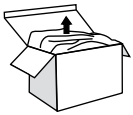
- Для того чтобы бережно использовать прибор, обязательно прочитайте руководство по эксплуатации, и прочитайте часть «Установка» перед использованием прибора.
- Сохраните руководство пользователя для дальнейшего использования.
- Перед использованием прибора убедитесь, чтобы напряжение сети было совместимо с напряжением прибора.
- Никогда не используйте никакие аксессуары или детали, не одобренные Fakir. При использовании аксессуаров и деталей, не рекомендованных производителем, гарантийные обязательства теряют силу.
- Перед первой эксплуатацией проверьте устройство на наличие повреждений и неисправностей. Если в устройстве имеются какие-либо неисправности или повреждения, не используйте его и обратитесь в Авторизованный Сервисный Центр Fakir.
- Не используйте прибор при неисправности кабеля питания, вилки или какой-либо части.
- Если шнур, штепсельная вилка или части изделия являются неисправными, для предотвращения какого-либо вреда, их следует заменить на новые в авторизованном сервисном центре Fakir.
- Перед первым использованием прибора тщательно очистите все части, соприкасающиеся с продуктами питания.
- После использования устройства вытяните вилку из розетки.
- Не позволяйте детям и людям с ограниченными интеллектуальными или физическими возможностями приближаться к устройству. Не позволяйте им использовать устройство без присмотра.
- Перед извлечением любой насадки или очисткой прибора, обязательно выключите его.
- Не погружайте корпус прибора в воду или любую другую жидкость и не промывайте под струей воды. Протирать основной корпус устройства влажной тканью.
- После использования устройства незамедлительно вытяните вилку из розетки.
- Используйте прибор на ровной, чистой и сухой поверхности.
- Все операции с прибором, кроме чистки и ухода, должны осуществляться в авторизованном сервисном центре Fakir .
- Не погружайте шнур или кабель прибора в воду или любую другую жидкость.
- Не допускайте свисания шнура с прибора в доступное для детей место.
- Прибор или кабель прибора никогда не должен находиться вблизи источника тепла, а также его следует держать подальше от острых краев.
- Никогда не пытайтесь вставить какой-либо предмет в устройство.
- Не закрывайте отверстие для выпуска пара.
- Не прикасайтесь к внутренней части прибора во время работы. Горячие поверхности могут привести к повреждению.

- Вилку нужно полностью вставлять в розетку, иначе компонент перегреется и перегорит из-за плохого контакта.
- Данный прибор предназначен для подогрева, жарки и варки пищи. Не используйте его для обработки других предметов или материалов.
- Никогда не эксплуатируйте прибор, не помещая в него кастрюлю.
- Никогда не помещайте прибор в нагретую духовку.
- Когда прибор работает, его корпус, кастрюля и металл нагреваются. Используйте термостойкие перчатки.
- Не закрывайте, не покрывайте ничем, не заворачивайте и не перемещайте устройство во время работы.
- Не помещайте пищу или воду в камеру, за исключением использования продукта.
- Не подвергайте прибор воздействию прямых солнечных лучей.
- В случае каких-либо неполадок немедленно отсоедините от розетки и обратитесь в сервисный центр Fakir.
- Переместите и очистите устройство после полного охлаждения.
- Удалите этикетки на устройстве, прежде чем приступать к его эксплуатации.
- После каждого использования обязательно очищайте прибор.
- При использовании данного устройства его необходимо размещать на устойчивой столешнице, не используйте устройство при высокой температуре и влажности, храните вдали от легковоспламеняющихся материалов.

ВНИМАНИЕ!
Внимательно прочитайте правила безопасности и инструкции по эксплуатации, указанные в настоящем руководстве. Сохраните руководство пользователя для дальнейшего использования.

1. Эксплуатация

1.1 Первоначальная эксплуатация



Удалите упаковочные материалы и поместите устройство на твердое, ровное и горизонтальное место, подальше от краев. Горячий пар, выходящий из выпускного клапана, может повредить декоративные покрытия, обои, электронные устройства и другие нетермостойкие и не влагостойкие предмет; учтите это при размещении устройства. Перед приготовлением убедитесь, что наружные и видимые внутренние части устройства не повреждены и что между чашей и нагревательными элементами нет посторонних предметов. Используйте только внутреннюю чашу, входящую в комплект поставки, не используйте другие чаши и кастрюли.

Неправильно проведенные ремонтные работы, выполненные посторонними лицами могут послужить причиной неисправностей.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Не используйте дефектный, неисправный прибор.

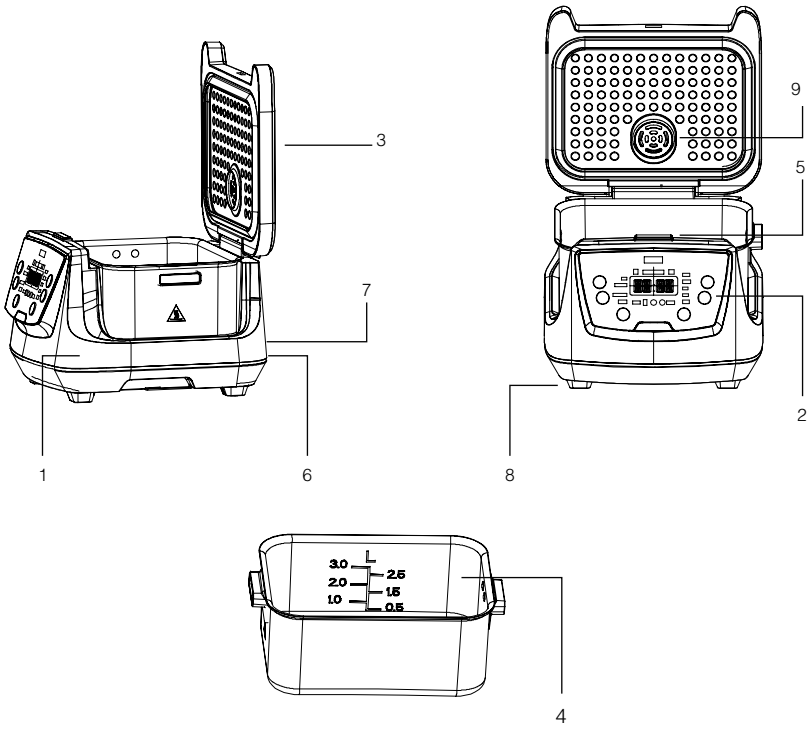
ПРИМЕЧАНИЕ!

Сохраните коробку и упаковочные материалы для возможной транспортировки в будущем.

ПРИМЕЧАНИЕ!

При первом использовании запах может появиться на несколько минут, это нормальное явление.

1.1.2 Описание прибора



1. Основной корпус
2. Панель управления
3. Крышка прибора
4. Резервуар
5. Кнопка открытия/закрытия крышки
6. Клавиша включения-выключения устройства
7. Кабельный ввод/шнур питания
8. Нескользящие ножки
9. Выход пара

Технические характеристики

Мощность : 860W.
Емкость резервуара : 4 л
Полезная емкость бункера: 3 л
Напряжение / Частота : 220-240В~ 50Гц

3.1.1. Панель управления



1. Тип молока

a. Сырое
Выбирается, когда в камеру помещается сырое молоко.
b. Пастеризованное
Его выбирают в том случае, если в емкость помещено пастеризованное молоко.

2. Выбор

a. Пастеризация
Выбирается, если требуется пастеризация сырого молока, помещаемого в емкость.
b. Йогурт
Выбирается если нужно получить йогурт из сырого молока или пастеризованного молока, помещенного в емкость.

3. Вкус
Он определяет вкусовые качества йогурта.
a. Сладкий
b. Нормальный
c. Кислый

4. Консистенция
Определяет консистенцию йогурта.
a.Густой
b.Нормальный

5. Открыть-закрыть
Позволяет включать и выключать устройство. Нажмите и удерживайте в течение 3 секунд, чтобы выключить.

6. Старт/Стоп
Позволяет приостановить или запустить выбранный процесс.

7. Индикатор времени
Показывает по часам.

8. Индикатор нагрева
При отображении этого знака на экране, устройство выполняет процесс нагрева.

9. Индикатор вентилятора
При отображении этого знака на экране, устройство выполняет процесс охлаждения.

10. Индикатор охлаждения
Когда устройство завершит все процессы, включится функция охлаждения. Устройство завершит процесс нагрева.

11. Дрожжи
Сразу после индикатора охлаждения отображается на экране вместе с предупреждающим звуком устройства. При этом предупреждении откройте крышку продукта, добавьте дрожжи, правильно закройте крышку и нажмите кнопку Старт/Стоп. Молоко начинает процесс ферментации.

12. Индикатор йогурта
Он отображается на экране во время процесса ферментации. Когда йогурт будет готов, устройство подаст звуковой сигнал, и на экране появится надпись «ГОТОВО».

Предупреждения

13. Индикатор Wi-Fi

Если устройство подключено к зоне Wi-Fi, оно постоянно отображается на экране. Если устройство не подключено к зоне Wi-Fi, индикатор не отображается.
Он мигает каждые 0,5 секунды при попытке подключения к зоне Wi-Fi.

14. Индикатор высокой температуры

Когда поверхность резервуара нагревается, это будет отображаться на экране.

ПРИМЕЧАНИЕ!

Не касайтесь поверхности резервуара до появления предупреждения «ADD» или «END», когда система охлаждения активна после пастеризации.

15. Предупредительный индикатор

Он будет отображаться на экране при открытой крышке, неисправности резервуара и других неисправностях устройства. Не используйте устройство,при предупредительном индикаторе.

ЦВЕТА СВЕТОДИОДОВ УСТРОЙСТВА

Красный цвет

Устройство активируется во время процесса пастеризации.

Голубой цвет

Устройство активируется во время процесса охлаждения после пастеризации.

Оранжевый цвет

Устройство активируется в процессе приготовления йогурта. Оно будет мигать, когда в молоко нужно добавить дрожжи.

Зеленый цвет

Устройство активируется, когда завершаются текущие процессы. Устройство издает звук предупреждения, и на экране появляется ‘END’.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРОДУКТА

1. Получение пастеризованного молока из сырого молока

- Подключите устройство к сети и запустите устройство, нажав кнопку питания. Добавьте сырое молоко в емкость объемом не более 3 литров, закрыв крышкой.
- Нажмите кнопку включения/выключения.
- Выберите режим «Сырое», нажав меню «Тип молока».
- Через 2 секунду после выбора появится меню «Процесс» . Выберите режим «пастеризация», нажав меню «Процесс».

- Нажмите кнопку Старт/Стоп.
- Когда процесс пастеризации завершен, устройство издаст предупредительный звуковой сигнал, и на экране появится надпись «ГОТОВО».

2. Получение йогурта из сырого молока

- Подключите устройство к сети и запустите устройство, нажав кнопку питания. Добавьте сырое молоко в емкость объемом не более 3 литров, закрыв крышкой.
- Нажмите кнопку включения/выключения.
- Выберите режим «Сырое», нажав меню «Тип молока».
- Через 2 секунду после выбора появится меню «Процесс» . Выберите режим «Йогурт», нажав на меню «Процесс». На данном этапе выбор пастеризации будет автоматически отображаться на экране.
- Через 2 сек появится меню «ВКУС». Выберите настройку вкуса, нажав на меню «ВКУС» .
- Через 2 сек появится меню «КОНСИСТЕНЦИЯ». Выберите тип консистенции, нажав меню «КОНСИСТЕНЦИЯ».
- Нажмите кнопку Старт/Стоп.
- Через 2 часа, после завершения процесса пастеризации, устройство издаст предупредительный звуковой сигнал, и на дисплее появится индикатор «Дрожжи». На этом этапе откройте крышку прибора, чтобы добавить дрожжи в банки, закройте крышку и нажмите кнопку Пуск/стоп.
- Когда устройство завершит работу, на экране появится надпись «ГОТОВО». Не открывайте крышку устройства до появления этого предупреждения.
- Когда процесс приготовления йогурта завершен, закройте емкость крышкой и храните в холодильнике в течение 1 дня, а затем употребляйте.

3. Получение йогурта из пастеризованного молока

- Подключите устройство к сети и запустите устройство, нажав кнопку питания. Добавьте пастеризованное молоко в емкость объемом не более 3 литров, закрыв крышкой.
- Нажмите кнопку включения/выключения.
- Выберите режим «ПАСТЕРИЗОВАННОЕ», нажав меню «Тип молока».
- Через 2 секунду после выбора появится меню «Процесс» . В меню «Процесс» автоматически будет выбрано меню «Йогурт». Вам не нужно нажимать клавишу меню действий.
- Через 2 сек появится меню «ВКУС». Выделите свой выбор, нажав в меню «ВКУС».
- Затем появится меню «КОНСИСТЕНЦИЯ». Остановите свой выбор, нажав на меню «КОНСИСТЕНЦИЯ».

4. Получение йогурта из пастеризованного молока в стеклянной банке

- Подключите устройство к сети и запустите устройство, нажав кнопку питания.
- Разлейте пастеризованное молоко в стеклянные банки, которые будут использоваться, поместите их в емкость с открытой или закрытой крышкой.
- Налейте воду в емкость, доведя ее до половины самой маленькой банки.
- Закройте крышку устройства и нажмите кнопку включения/выключения.

- Выберите режим «Пастеризованное», нажав меню «Тип молока».
- Через 2 секунду после выбора появится меню «Процесс» . В меню «Процесс» автоматически будет выбрано меню «Йогурт». Вам не нужно нажимать клавишу меню действий.
- Через 2 сек появится меню «ВКУС». Выделите свой выбор, нажав в меню «ВКУС».
- Затем загорится меню «КОНСИСТЕНЦИЯ». Остановитесь на своем выборе, нажав меню «КОНСИСТЕНЦИЯ» .
- Нажмите кнопку Старт/Стоп.
- Когда процесс будет готов, устройство издаст предупредительный звуковой сигнал, и на дисплее загорится индикатор «Дрожжи» . На этом этапе откройте крышку прибора, чтобы добавить дрожжи в банки, закройте крышку и нажмите кнопку Пуск/стоп.
- Не открывайте крышку, пока на экране не появится надпись «КОНЕЦ». Когда устройство завершит работу, на экране появится надпись «ГОТОВО». Не открывайте крышку устройства до появления этого предупреждения.
- При завершении процесса приготовления йогурта, употребляйте его после хранения в стеклянных банках в холодильнике в течение 1 дня.

ВАЖНО!
- Убедитесь, что чаша полностью вставлена в устройство.
- Если чаша сломана или повреждена, пожалуйста, не продолжайте ее использовать, обратитесь в нашу авторизованную службу поддержки.

ВАЖНО!
- Процесс пастеризации проводится только в собственной чаше устройства. При использовании стеклянных банок использование пастеризованного молока является обязательным.
- Размер используемых стеклянных банок не должен препятствовать полному закрытию прибора.

ПРИМЕЧАНИЕ!

Вы можете выполнить изменить выбор через меню для внесения изменений.

ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ СОСТОЯНИЯ УСТРОЙСТВА

1. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ О ЧАШЕ

Если какая-либо операция запущена, а резервуар не размещен в устройстве или отсутствует, это отображается на экране, и устройство издает 5 звуковых предупреждений. Поместите резервуар в устройство и закройте крышку. Если предупреждение продолжается 5 минут, текущий процесс отменяется.



2. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ О НАПОЛНЕНИИ

Если в резервуаре не обнаружено молока, это будет отображаться на экране. После предупреждения активируется функция охлаждения, и текущий процесс отменяется.



3. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ADD

Указывает на необходимость добавления дрожжей в молоко в емкости. Процесс приготовления йогурта продолжается после добавления дрожжей в емкость и нажатия кнопки Старт/Стоп.



4. ОПОВЕЩЕНИЕ КОНЦА ПРИГОТОВЛЕНИЯ

Процесс отображается на экране по завершении. Молоко или йогурт в емкости продолжает охлаждаться.

ПРИМЕЧАНИЕ!

После пастеризации температура молока может изменяться в зависимости от его объема и окружающих условий. Функция охлаждения устройства продолжится до тех пор, пока молоко или йогурт не остынет, даже после появления предупреждения ‘END’.



5. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ О ТЕПЛЕ

Только в режиме йогурта, если в резервуаре не обнаружено молока или обнаружено, что в резервуар добавлена горячая молоко, на экране появится предупреждение ‘HOT’. После предупреждения активируется функция охлаждения, и текущий процесс отменяется.



6. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ CUST

Функции отображаются на экране только при выборе через приложение Fakir Home.



ДЕТАЛИ ПРОЦЕССА

Тип молока	Функция	Вкус / Время	Консистенция	Процесс пастеризации	Процесс ферментации	Процесс ферментации йогурта	Предупреждения
Сырое	**Пастеризация**	2 часа	-	Устройство нагревает молоко до необходимой температуры пастеризации и поддерживает его на этой температуре в течение необходимого времени обработки.	-	-	Только выполняет процесс пастеризации. После процесса активируется функция охлаждения.
	Пастеризация + Йогурт	Sweet: 8 часов Normal: 9 часов Sour: 10 часов	Твердо: Включено Нормально: Выключено	Молоко подогревается до необходимой температуры для пастеризации и поддерживается на этой температуре в течение необходимого времени обработки. После процесса активируется функция охлаждения.	После пастеризации включается система охлаждения. Когда молоко достигает температуры для заквашивания, на экране появляется предупреждение «ADD», и закваска должна быть добавлена в течение 1 часа.	Молоко поддерживается на необходимой температуре до завершения процесса ферментации.	Сначала проводится пастеризация, затем осуществляется процесс приготовления йогурта. После завершения процесса активируется функция охлаждения.
Пастеризованное	**Йогурт**	Sweet: 6 часов Normal: 7 часов Sour: 8 часов	Твердо: Включено Нормально: Выключено	-	После пастеризации включается система охлаждения. Когда температура молока достигает значения для заквашивания, на экране появляется предупреждение «ADD», и майонез должен быть добавлен в течение 1 часа.	Молоко поддерживается на необходимой температуре до завершения процесса ферментации.	Он выполняет только процесс приготовления йогурта. После завершения процесса активируется функция охлаждения.

* В соответствии с законодательством Турецкого кодекса продуктов питания, пастеризация проводится в соответствии с соответствующей температурой и временем пастеризации.
** По завершении процесса температура молока может изменяться в зависимости от объема молока и условий окружающей среды.
*** Время охлаждения после пастеризации может изменяться в зависимости от условий окружающей среды. Это также может повлиять на переменность времени ферментации.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Устройство продолжит предыдущий режим работы, если произойдет сбой электропитания в течение 30±10 минут после запуска, при условии восстановления электропитания. Когда устройство находится в режиме сна и происходит потеря питания, оно продолжит оставаться в режиме сна после восстановления электропитания. В случае неисправности датчика температуры, устройство выдаст код ошибки, произведет 10 коротких звуковых сигналов и не сможет выполнять никакие операции, не реагируя на нажатия кнопок. После входа в режим защиты, даже если аппаратная неисправность будет устранена, устройство не будет реагировать на нажатие кнопок. Система может быть сброшена только после устранения неисправности и восстановления питания.

Домашнее приложение Fakir

Ввод:
Убедитесь, что ваш телефон подключен к стабильной сети Wi-Fi 2.4G, включите Bluetooth на вашем устройстве (телефон, планшет и т. д.) и убедитесь, что устройство активно в режиме ожидания.

Fakir HAUSGERÄTE

App Store

Google Play Store

Загрузите ПРИЛОЖЕНИЕ FAKIR HOME из Apple, Google Play или App Gallery
Убедитесь, что ваше устройство и йогуртница Pasteur подключены к одной сети Wi-Fi.
Соедините свое устройство с «Йогуртницей Pasteur» в приложении Fakir Home.

Использование приложения для приготовления йогурта из «сырого молока» или «пастеризованного молока»:
Налейте сырое или пастеризованное молоко в емкость машинки для йогурта так, чтобы уровень не превышал 3 литра, и закройте крышку устройства.

ВАЖНО!

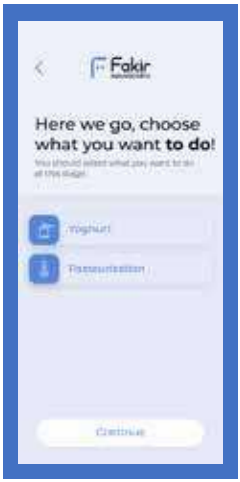
При использовании стеклянных банок обязательно используйте пастеризованное молоко!

ВАЖНО!

Разлейте пастеризованное молоко по стеклянным банкам.

- Не закрывая крышки стеклянных банок, поместите их в резервуар в открытом виде.
- Добавьте воду в резервуар так, чтобы она доходила до половины самой маленькой используемой банки.
- Закройте крышку устройства.

1



Если вы собираетесь выполнять только процесс пастеризации, выберите опцию «Пастеризация» и нажмите кнопку «Продолжить». Продолжайте со следующего пункта №5.

2



Если вы хотите выполнить процесс приготовления йогурта, выберите опцию «Йогурт» на 1 шаге. На следующей странице, если вы используете сырое молоко, выберите опцию «Сырое молоко», если используете пастеризованное молоко, выберите опцию «Пастеризованное молоко» и нажмите кнопку «Продолжить».

3



Выберите тип вкуса йогурта, переместите синий значок на уровень, соответствующий вашему вкусу, и нажмите кнопку «Продолжить».

4



Выберите тип консистенции йогурта, переместите синий значок на уровень, соответствующий вашему вкусу, и нажмите кнопку «Продолжить».

5



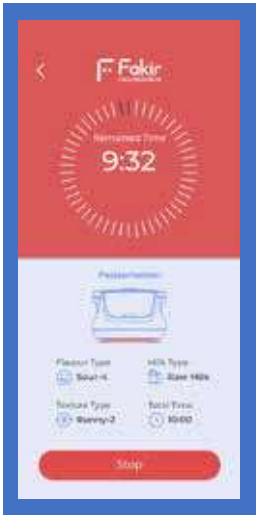
ПРИМЕЧАНИЕ!

Если вы выбрали только процесс «пастеризации», информация о вкусе и текстуре не будет отображаться.

- На экране проверки настроек проверьте выбор, сделанный на предыдущих страницах. В случае соответствия нажмите кнопку «Пуск».
- Если вы хотите внести изменения в параметры, вы можете вернуться на страницу, которую необходимо изменить, щелкнув значок «<» в левом верхнем углу. После обновления настроек вы можете вернуться к экрану управления с помощью кнопок «Продолжить».

- Йогурница Pasteur начнет процесс приготовления йогурта с процесса пастеризации. Вы можете следить за всеми этапами через приложение.
- Приложение выдаст уведомление о добавлении дрожжей и завершении процесса.

6



Индикатор процесса пастеризации:

- В этом этапе сырое и пастеризованное молоко нагреваются до достаточной температуры.
- Оставшееся время отображает время завершения выбранных процессов.

7



Индикатор процесса охлаждения:

- Этот этап показывает, что нагретое молоко охлаждается до температуры для заквашивания.
- Оставшееся время отображает время завершения выбранных процессов.

8



Индикатор процесса приготовления йогурта:

- В этом этапе вы получите уведомление на свой телефон.
- Откройте крышку устройства и добавьте закваску для йогурта. Затем закройте крышку устройства и нажмите кнопку «Продолжить». После этого начнется процесс «Йогурт».
- Оставшееся время отображает время завершения выбранных процессов.

9



Индикатор завершения:

- На этом этапе отображается уведомление о завершении процесса «Йогурт» или «Пастеризация».
- После завершения процесса вы можете нажать кнопку «Завершить», чтобы завершить операцию. Кнопка «Завершить» помещает устройство в режим сна.
- Откройте крышку устройства, установите крышку на емкость и оставьте в холодильнике для охлаждения. (1 день охлаждения обеспечит более насыщенный вкус и текстуру йогурта.)

ВАЖНО!

- Чтобы завершить операцию во время работы устройства:
- Нажмите значок «<» на экране и нажмите кнопку «да» на экране предупреждения.
- Чтобы остановить операцию во время работы устройства:
- Нажмите кнопку «Стоп» на экране, устройство остановит процесс. Для продолжения нажмите кнопку «Продолжить».

ПРИМЕЧАНИЕ!

- В случае сбоя электропитания во время работы устройства, на ваш телефон придет уведомление «потеря связи с устройством». Если электроэнергия восстановится в течение 30±10 минут, устройство автоматически возобновит свою работу.
- Благодаря интеллектуальному датчику в устройстве, если возникнет проблема с температурными показателями, устройство автоматически прекратит работу. В этом случае не используйте устройство и обратитесь в соответствующую техническую службу.
- Не удаляйте и не добавляйте жидкости в резервуар устройства во время работы.
- Добавляйте в резервуар устройства холодное молоко или молоко комнатной температуры.
- Не подвергайте устройство прямому воздействию потока горячего или холодного воздуха.

ПРИМЕЧАНИЕ!

- Во время длительного отключения электроэнергии не употребляйте молоко или йогурт, находящиеся в устройстве!

Техническое Обслуживание И Чистка

Отсоедините прибор от розетки. Подождите, пока изделие остынет.
Выньте чашу из устройства, промойте чистой водой и моющего средства, протрите мягкой тканью.
Не погружайте устройство в воду и не мойте под краном. Протрите устройство влажной тряпкой.

ПРИМЕЧАНИЕ!

Нельзя мыть это изделие в посудомоечной машине.

Утилизация
В случае окончания срока службы устройства, отрежьте его электрический кабель и приведите в состояние непригодности. Согласно действующим в нашей стране законам, такие устройства следует выбрасывать в специальные мусорные контейнеры.



Запрещена утилизация электрических отходов вместе с бытовыми.

Утилизируйте электрические отходы в специально отведенные для этого мусорные ящики.



Упаковочный материал прибора изготовляется из вторично перерабатываемых материалов. Их следует выбрасывать в контейнеры для вторичной переработки отходов.

Прибор соответствует требованиям директивы AEEE.

Транспортировка
Для предотвращения повреждения устройства его следует транспортировать в мягком и прочном пакете и собственной упаковке.

NOT / NOTES

العربية

إرشادات الاستخدام 92
معاني الرموز 92
المسؤولية 92
بيان المطابقة للمواصفات الأوروبية 92
مجالات الاستخدام. 92
الاستخدام غير المصرح به. 93
تحذيرات هامة للأمان والبيئة. 95
1. الاستخدام 97
1.1.2. التعريف بالجهاز. 98
الخصائص التقنية 98
1.1.3. لوحة التحكم 99
استخدام المنتج. 101
الحالات التحذيرية للجهاز. 103
تفاصيل العمليات 105
تطبيق Fakir Home. 106
مؤشر عملية البسترة: 108
مؤشر عملية التبريد: 109
مؤشر عملية الزبادي:. 109
مؤشر الانتهاء: 110
التنظيف والعناية. 111
إعادة التدوير. 111
الإرسال 111

عملينا العزيز؛
نتمنى أن تحصل على أفضل كفاءة من ماكينة تحضير الزبادي Fakir Pasteur، المنتجة بجودة وتقنية عالية. ونتمي استخدامك للطاهي متعدد البرامج المصنع بجودة عالية وتقنيات حديثة, بأفضل شكل. ونرجو منك قراءة دليل الاستخدام هذه بدقة قبل البدء في استخدام المنتج, ومن ثم الاحتفاظ بالدليل للرجوع إليه مستقبليا, إذا تطلب الأمر ذلك.

إرشادات الاستخدام
تم إعداد هذه التعليمات للتمكن من استخدام الجهاز بشكل صحيح وأمن. يرجى قراءة دليل الاستخدام قبل تشغيل الجهاز حفاظاً على سلامتكم. يرجى الاحتفاظ بدليل الاستخدام في مكان أمن للرجوع إليه في أي وقت.

معاني الرموز
يمكنك رؤية الرموز الواردة أدناع في دليل الاستخدام هذا.

تحذير!
توضح هذه الإشارة المخاطر التي قد تؤدي إلى الإصابة أو الوفاة.

إنتبه!
توضح هذه الإشارة المخاطر التي قد تؤدي إلى تعرض الجهاز لأي ضرر.

ملاحظة!
توضح البيانات الهامة والمفيدة التي يحتوي عليها دليل الاستخدام.

المسؤولية
شركة Fakir للمنتجات الكهربائية المنزلية, غير مسؤولة عن الأعطال التي قد تتشكل في المنتج بسبب عدم اتباع التعليمات الورادة في دليل الاستخدام, أو تصليح وصيانة الجهاز في مكان غير خدمات Fakir المعتمدة, أو استخدام الجهاز لاغراض غير المصمم لأجلها. .

بيان المطابقة للمواصفات الأوروبية
يتوافق مع مع لوائح المطابقة الكهرومغناطيسية EU/30/2014, ولوائح الجهد المنخفض EU/35/2014.
يحتوي على إشاة CE في ملصق الجهاز.
حقوق التعديلات في التصميم والمكونات محفوظة لشركة FAKIR

مجالات الاستخدام
لقد تم تصميم هذا الجهاز للاستخدام المنزلي. هذا الجهاز غير مناسب للاستخدام في أماكن العمل والمنشآت الصناعية. بخلاف ذلك, فإن الأعطال التي قد تتشكل, تقع خارج نطاق الضمان.

الاستخدام غير المصرح به

قد تؤدي الاستخدامات الغير مصرح بها والموضحة أدناه إلى تعرض الجهاز للضرر أو حدوث إصابات.

- هذا الجهاز غير مناسب لاستخدام الأشخاص الذين يعانونه من إضطرابات عقلية أو الذين ليس لديهم خبرة كافية حول طريقة التعامل معه. ولذلك يرجى عدم السماح لهؤلاء الأشخاص باستخدام الجهاز.
- يجب إبعاد الأكياس أو ورق الكارتون المتواجد داخل العلبة عن متناول الأطفال. هناك خطر الاحتناق!
- وفى حالة كونهم أصغر من 8 سنوات أو عدم وجودهم تحت متابعة أحدهم, فليس من المسموح أن يقوم الأطفال بتنظيف وصيانة الجهاز.

تحذير!

- يمكن أن يستخدم الجهاز تحت الإشراف الأطفال فوق 8 سنوات، وأصحاب الإعاقة البدينة والعقلية، ومن ليس لديهم معلومات كافية؛ وذلك إذا أعطيت لهم تعليمات حول استخدام الجهاز بشكل آمن، وتم التأكد من إدراكهم للخطر الذي قد يحدث.
- معلومات كافية؛ وذلك إذا أعطيت لهم تعليمات حول استخدام الجهاز بشكل آمن، وتم التأكد من إدراكهم للخطر الذي قد يحدث.
- يجب ألا يلعب الأطفال بالجهاز.
- يجب ألا تتم عملية تنظيم أو صيانة أو إصلاح المنتج عن طريق الأطفال، ما لم يكونوا تحت مراقبة ومتابعة.
- احتفظ بفلاتر الكربون بعيداً عن متناول الأطفال. خطر الإختناق!
- يجب إبعاد الأطفال أقل من 3 سنوات عن الجهاز قدر الإمكان، ما لم يكونوا تحت رقابة ومتابعة مستمرة.
- هذا الجهاز لم يصمم من أجل استخدامه بواسطة الأشخاص محدودي القدرات الذهنية والبدنية والعقلية أو الأشخاص عديمي الخبرة والتجربة (بما في ذلك الأطفال) إلا فى حالة متابعتهم وإعطائهم كافة التعليمات المتعلقة بطريقة الاستخدام الآمن للجهاز وإدراكهم للمخاطر، بما في ذلك الأطفال.
- يجب الاحتفاظ بالجهاز بعيدًا عن متناول الأطفال لضمان عدم عبثهم به.
- لا يجب استخدام الجهاز كأداة للعب واللهو.
- بالنسبة للأطفال أكبر من3 سنوات وأصغر من 8 سنوات، يجب أن يكون استخدامهم للمنتج تحت رقابة ومتابعة أو في حالة تزويدهم بمعلومات عن أمن وسلامة الجهاز وإدراكهم للمخاطر التي قد تنتج عن الجهاز يمكنهم فتحت وإغلاقه. وفي هذه الحالة يشترط أن يكون المنتج في وضعية الاستخدام العادي ومجهز للاستخدام.
- لا يجب أن يتعامل الأطفال أكبر من 3 سنوات وأقل من 8 سنوات مع المقبس الكهربائي للجهاز أو ضبط وإعداد الجهاز أو عمل إجراءات التنظيف والإصلاح والصيانة.
- لا يجب استخدام الجهاز بدون رقابة أو متابعة.

٢٠٠

تحذيرات هامة للأمان والبيئة

يجب إتباع التعليمات التالية أثناء استخدام الأجهزة الكهربائية.

- يجب قراءة دليل الاستخدام وفحص جزء التركيب قبل البدء في استخدام الجهاز.
- يجب الاحتفاظ بهذا الدليل للرجوع إليه في وجود ضرورة لذلك مستقبليا.
- يجب التأكد من مطابقة فولطية التيار الكهربائي في المنزل مع ما هو موضح في ملصق الجهاز.
- لا تستخدم الملحقات أو الأجزاء غير الموصى بها بواسطة Fakir. يتم إلغاء صلاحية الضمان في حالة استخدام ملحقات أو أجزاء غير موصى بها بواسطة الشركة المنتجة.
- أكد من عدم وجود أي تلف أو عطل بالجهاز قبل استخدامه. في حالة وجود أي خلل أو عطل, يرجى عدم استخدام الجهاز, والتواصل مع خدمة عملاء Fakir.
- يجب ألا يستخدم الجهاز في حالة تلف كابل أو القابس أو أي جزء من أجزاءه.
- يجب تغيير الأجزاء التالفة في الجهاز بواسطة خدمة Fakir المعتمدة, لتجنب حدوث أي مخاطر.
- قبل استخدام الجهاز لأول مرة, يجب غسل الأجزاء التي تتلامس مع الطعام بشكل جيد.
- اسحب القابس من القابس بعد استخدام الجهاز.
- يجب عدم السماح للأطفال أو أصحاب الاعاقات من الوصول إلى الجهاز. ولا تسمح لهم باستخدام هذا الجهاز بدون متابعة.
- يجب فصل التيار الكهربائي عن الجهاز قبل تركيب أو نزع ملحقات الجهاز أو قبل البدء في تنظيفه.
- لا تحاول غمس هيكل الجهاز في الماء أو أي سائل أخر. فقط يمكنك استخدام قطعة قماش مبللة لتنظيف الجهاز.
- يجب نزع القابس من المقبس عقب الانتهاء من استخدام الجهاز.
- يجب استخدام الجهاز على سطح مستقيم ونظيف وجاف.
- يمكن للعميل تنظيف الجهاز والاعتناء به بمفرده, ولكن يجب صيانة الجهاز وإصلاحة بواسطة خدمة Fakir المعتمدة.
- لا تحاول غمس قابس الجهاز أو كابله في الماء أو أي سائل أخر.
- لا تسمح بتدلي الكابل الكهربائي من الجهاز.
- يجب إبعاد الجهاز والكابل الكهربائي بعيداً عن مصادر الحرارة والأطراف الحادة.
- لا تحاول نزع أي جزء من الجهاز أو تركيب أي معدن فيه.

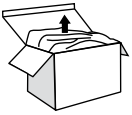
- لا تغلق ثقب خروج البخار.
- لا تلمس الجهاز أثناء تشغيله. الأسطح الساخنة قد تسبب أضرار كبيرة.
- يجب إدخال القابس بالكامل في المقبس، وإلا فسيسخن المكون بشكل زائد ويحترق بسبب سوء الاتصال.
- هذه الجهاز مناسب للاحتفاظ بالمواد الغذائية بشكل ساخن, وقليها, وطهيها على البخار. لا تستخدم الجهاز لمعالجة الأجسام والمواد الأخرى.
- لا تحاول استخدام الجهاز بوضع الإناء بداخلة.
- لا تضع الجهاز داخل فرن ساخن.
- ترتفع درجة الهيكل, والإناء والأجزاء المعدنية أثناء استخدام الجهاز. استخدم قفازات فرن.
- لا تقم بتغطية الجهاز أو لفه أو تحريكه أثناء تشغيله.
- لا تضع الطعام أو الماء في الوعاء إلا لاستخدام المنتج.
- يجب ألا يتعرض المنتج لضوء الشمس بشكل مباشر.
- في حالة تشكل عطل في الجهاز, انزع القابس من المقبس في الحال, وتواصل مع الخدمة التقنية ل Fakir.
- يمكنك حمل الجهاز أو تنظيفه بعد التأكد من برودته بشكل تام.
- انزع ملصقات الجهاز قبل البدء في استخدامه.
- قم بالتنظيف جيدًا بعد كل استخدام.
- أثناء استخدام هذا المنتج، يجب وضعه على سطح طاولة ثابت، ولا تستخدم هذا المنتج في درجات حرارة عالية ورطوبة
- عالية، واحتفظ به بعيدًا عن المواد القابلة للاشتعال.

إنتبه!

يجب قراءة دليل الاستخدام بشكل دقيق. يجب الاحتفاظ بهذا الدليل للرجوع إليه في وجود ضرورة لذلك مستقبليا.

1. الاستخدام

1.1 الاستخدام الأولي



انزع مواد التغلق من على الجهاز, وضع الجهاز على أرضية أفقية مستقيمة بعيداً عن الحواف. ضع الجهاز في مكان مناسب بعيداً عن الأغطية الديكورية, وورق الحائط, والاجهزة الإلكترونية, بسبب صدورة بخار ساخن من صمام البخار, قد يسبب ضرر لهذه الأشياء. تأكد من الجهاز لا يحتوي على أي تلف أو عطل من الأجزاء الخارجية وداخلية التي يمكن رؤيتها بالعين قبل البدء في استخدام الجهاز. وتأكد أيضاً من عدوم وجود أي جسم استخدم فقط الوعاء الداخلي المرفق مع هذا المنتج، ولا تستخدم أي أوعية أو أواني أخرى.

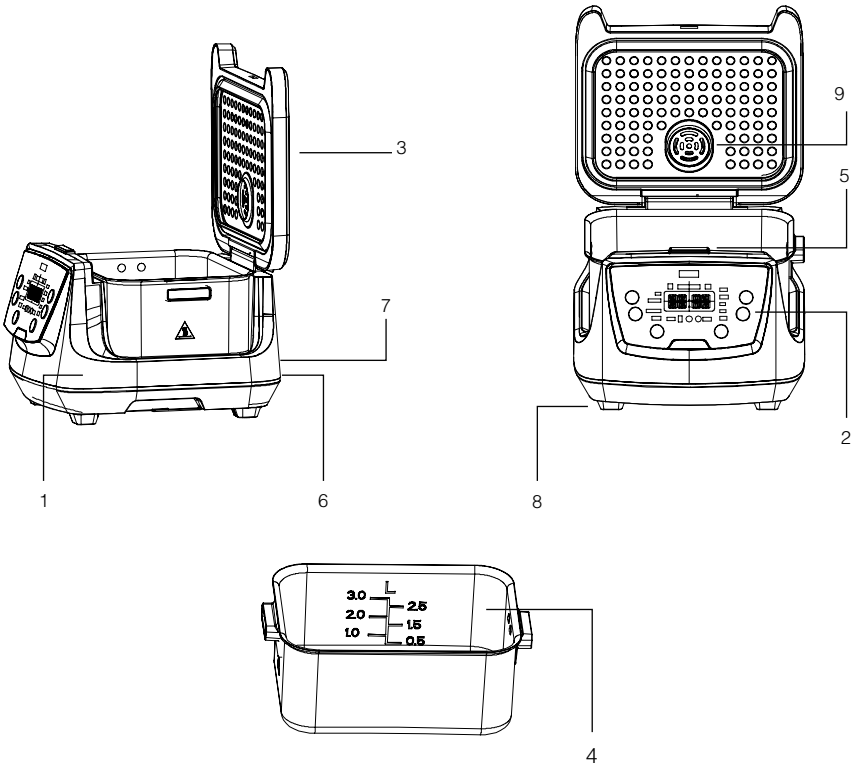
حيث ان الإصلاح الغير صحيحة قد تسبب أضرار لا يحمد عقباها.

تحذير!
يجب عليك عدم استخدام أي ألة تحتوي على خلل.

ملاحظة!
احتفظ بعلبة وغلاف الجهاز, لاستخدامهم عند الحاجة لنقل الجهاز.

ملاحظة!
قد تصدر رائحة لبضع دقائق عند استخدام الجهاز لأول مرة، وهذا أمر طبيعي.

1.1.2. التعريف بالجهاز



1. الوحدة الأساسية
2. لوحة التحكم
3. غطاء الجهاز
4. الوعاء
5. زر فتح/إغلاق الغطاء
6. زر تشغيل/إغلاق الجهاز
7. مدخل الكابل/كابل الطاقة
8. أقدام غير قابلة للإنزلاق
9. مخرج البخار

الخصائص التقنية

الطاقة	: 860 واط
سعة الوعاء	: 4 ل
سعة الوعاء القابلة للاستخدام	: 3 ل
الفولطية/ التردد	: 220~240فولت 50 هرتز

1.1.3. لوحة التحكم



1. نوع الحليب

أ. خام

a. يتم اختياره عند وضع الحليب الخام في الوعاء.

b. ب. مبستر

c. يتم اختياره عند وضع الحليب المبستر في الوعاء.

2. الاختيار

a. أ. البسترة

يتم اختياره إذا كان من المطلوب بسترة الحليب الخام الموضع في الوعاء.

b. ب. الزبادي

يتم اختياره إذا كان مطلوبًا إنتاج الزبادي من الحليب الخام أو الحليب المبستر الموضوع في الوعاء.

3. الطعم

يحدد إعداد طعم الزبادي.

a. ا. حلو

b. ب. عادي

c. د. حامض

4. القوام

يحدد قوام الزبادي.

a. أ. صلب

b. ب. عادي

5. فتح-إغلاق

يساعد على فتح وإغلاق الجهاز. اضغط مطولًا لمدة 3 ثوان للإغلاق.

6. البدء/الإيقاف
يساعد على إيقاف أو بدء العملية المحددة.

7. مؤشر الوقت
يعرض الوقت.

8. مؤشر التسخين
يجرى الجهاز عملية التسخين عندما يظهر هذا الرمز على الشاشة.

9. مؤشر المروحة
يجرى الجهاز عملية التبريد عندما يظهر هذا الرمز على الشاشة.

10. مؤشر التبريد
عندما يكتمل الجهاز جميع العمليات ، ستعمل وظيفة التبريد. سيقوم الجهاز بإنهاء عملية التسخين.

11. الخميرة
يظهر الجهاز على الشاشة بصوت تحذيري فور ظهور مؤشر التبريد. في هذا التحذير، افتح غطاء المنتج، وأضف الخميرة، ثم أغلق الغطاء بشكل صحيح واضغط على زر البدء/الإيقاف. يبدأ الحليب بعملية التخمير.

12. مؤشر الزبادي
يظهر على الشاشة خلال عملية التخمير. عندما يصبح الزبادي جاهزًا، يحذر الجهاز بصوت تحذيري وتظهر عبارة "END" على الشاشة.

مؤشرات التحذير

13. مؤشر Wifi
يظهر على الشاشة بشكل ثابت إذا كان الجهاز متصلاً بمجال Wifi. وإذا لم يكن الجهاز متصلاً بمجال Wifi، فلن يظهر هذا المؤشر.
يومض كل 0.5 ثانية عند محاولة الاتصال بمجال wifi.

14. مؤشر الحرارة العالية
عندما تكون سطح الخزان ساخنًا، سيظهر ذلك على الشاشة.

ملاحظة!
لا تلمس سطوح الخزان حتى يظهر تحذير "ADD" أو "END" عندما يكون نظام التبريد نشطًا بعد عملية التعقيم.

15. مؤشر التنبيه
سيظهر على الشاشة عندما يكون الغطاء مفتوحًا والوعاء غير مثبت وأعطال الجهاز الأخرى. لا تستخدم الجهاز في حالة صدور هذه التحذيرات.

ألوان شاشة الجهاز
اللون الأحمر
يصبح الجهاز نشطًا أثناء عملية التعقيم.

اللون الأزرق
يصبح الجهاز نشطًا أثناء عملية التبريد بعد التعقيم.

اللون البرتقالي
يصبح الجهاز نشطًا أثناء عملية صنع الزبادي. سيومض عند الحاجة إلى إضافة الخميرة إلى الحليب.

اللون الأخضر
يصبح الجهاز نشطًا عند اكتمال العمليات الجارية. يصدر الجهاز صوت تحذير، ويظهر 'END' على الشاشة.

استخدام المنتج

1. الحصول على الحليب المبستر من الحليب الخام

- تشغيل الجهاز بالضغط على الجهاز. أضف الحليب الخام بما لا يزيد عن 3 لترات في الوعاء وأغلق الغطاء.
- اضغط على زر تشغيل / إيقاف.
- حدد الوضع "الخام" بالضغط على قائمة "نوع الحليب".
- عرض قائمة العرض "العملية" بعد ثانية من اثنين من القائمة. حدد وضع "البسترة" بالضغط على قائمة "العملية".
- اضغط على زر بدء / إيقاف.
- عند اكتمال عملية البسترة ، سيصدر الجهاز صوت تحذيري وعبارة "END" على الشاشة.

2. الحصول على الزبادي من الحليب الخام

- قم بتوصيل الجهاز وابدأ تشغيل الجهاز بالضغط على زر الطاقة. أضف الحليب الخام بما لا يزيد عن 3 لترات في الوعاء وأغلق الغطاء.
- اضغط على زر تشغيل / إيقاف.
- حدد الوضع "الخام" بالضغط على قائمة "نوع الحليب".
- سيتم عرض قائمة "العملية" بعد ثانية واحدة من التحديد. حدد وضع "الزبادي" بالضغط على قائمة "العملية". في هذه المرحلة، يظهر اختيار البسترة تلقائيًا على الشاشة.
- سيتم عرض قائمة "الطعم" بعد ثانية اثنين من التحديد. حدد إعداد الطعم بالضغط على قائمة "الطعم".
- سيتم عرض قائمة "القوام" بعد ثانية اثنين من التحديد. حدد إعداد القوام بالضغط على قائمة "القوام".
- اضغط على زر بدء/إيقاف.
- عند اكتمال عملية البسترة، سيصدر الجهاز صوت تحذيري وسيظهر مؤشر "الخميرة" على الشاشة. في هذه المرحلة، افتح غطاء الجهاز وأضف الخميرة، وأغلق الغطاء واضغط على زر البدء/ الإيقاف.
- عندما يكمل الجهاز العملية، سيتم عرض عبارة "END" على الشاشة. لا تفتح غطاء الجهاز قبل ظهور هذا التحذير.
- عند اكتمال عملية الزبادي، أغلق غطاء الخزان وقم بتخزينه في الثلاجة لمدة يوم واحد، وبعد ذلك يمكنك استهلاكه.

3. الحصول على الزبادي من الحليب الخام

- قم بتوصيل الجهاز وابدأ تشغيل الجهاز بالضغط على زر الطاقة. أضف الحليب المبستر بما لا يزيد عن 3 لترات في الوعاء وأغلق الغطاء.
- اضغط على زر تشغيل / إيقاف.
- حدد الوضع "المبستر" بالضغط على قائمة "نوع الحليب".
- سيتم عرض قائمة "العملية" بعد ثانية اثنين من التحديد. سيتم تحديد قائمة "الزبادي" تلقائيًا في قائمة "العملية". لا تحتاج إلى الضغط على زر قائمة العملية.
- سيتم عرض قائمة "الطعم" بعد ثانية اثنين من التحديد. قم بالتوقف على اختيارك بالضغط على قائمة "الطعم".
- ثم ستظهر قائمة "القوام". قم بالتوقف على اختيارك بالضغط على قائمة "القوام".
- اضغط على زر بدء/إيقاف.
- عند اكتمال العملية، سيصدر الجهاز صفيرًا وسيظهر مؤشر "الخميرة" على الشاشة. في هذه المرحلة، افتح غطاء الجهاز وأضف الخميرة، وأغلق الغطاء واضغط على زر البدء/ الإيقاف.
- عندما يكمل الجهاز العملية، سيتم عرض عبارة "END" على الشاشة. لا تفتح غطاء الجهاز قبل ظهور هذا التحذير.
- عند اكتمال عملية الزبادي، أغلق غطاء الخزان وقم بتخزينه في الثلاجة لمدة يوم واحد، وبعد ذلك يمكنك استهلاكه.

4. الحصول على الزبادي من الحليب المبستر في برطمانات زجاجية

- قم بتوصيل الجهاز وابدأ تشغيل الجهاز بالضغط على زر الطاقة.
- ضع الحليب المبستر في البرطمانات الزجاجية المراد استخدامها، وضع أغطية البرطمانات مفتوحة أو مغلقة في الوعاء.
- أضف الماء إلى الوعاء حتى يصل إلى نصف البرطمان الأصغر.
- أغلق غطاء الجهاز واضغط على زر التشغيل / الإيقاف.
- اضغط على قائمة "نوع الحليب" واختر وضع "مبستر".
- ستظهر قائمة "العملية" بعد ثانية واحدة من التحديد. سيتم تحديد قائمة "الزبادي" تلقائيًا في قائمة "العملية". لا تحتاج إلى الضغط على زر قائمة العملية.
- ستظهر قائمة "الطعم" بعد ثانية اثنين من التحديد. قم بالتوقف على اختيارك بالضغط على قائمة "الطعم".
- ثم ستظهر قائمة "القوام". قم بالتوقف على اختيارك بالضغط على قائمة "القوام".
- اضغط على زر بدء/إيقاف.
- عند اكتمال العملية، سيصدر الجهاز صفيرًا وسيظهر مؤشر "الخميرة" على الشاشة. في هذه المرحلة، افتح غطاء الجهاز وأضف الخميرة في البرطمانات، وأغلق الغطاء واضغط على زر البدء/ الإيقاف.
- لا تفتح الغطاء قبل ظهور عبارة "END" على الشاشة. عندما يكمل الجهاز العملية، سيتم عرض عبارة "END" على الشاشة. لا تفتح غطاء الجهاز قبل ظهور هذا التحذير.
- عند اكتمال عملية الزبادي، قم بتخزين البرطمانات الزجاجية في الثلاجة لمدة يوم واحد، وبعد ذلك يمكنك استهلاكها.

ملاحظة!

عندما تريد تغيير التحديدات، يمكنك تحديد اختياراتك في القائمة المراد تغييرها.

الحالات التحذيرية للجهاز

1. تحذير POT

إذا تم بدء أي عملية ولم يتم وضع الوعاء في الجهاز أو إذا كان غير موجود، سيظهر ذلك على الشاشة، وسيعطي الجهاز 5 تحذيرات صوتية. ضع الوعاء في الجهاز وأغلق الغطاء. إذا استمر التحذير لمدة 5 دقائق، سيتم إلغاء العملية الجارية.



2. تحذير FILL

إذا لم يتم اكتشاف وجود حليب في الوعاء، سيظهر ذلك على الشاشة. بعد التحذير، يتم تفعيل وظيفة التبريد، ويتم إلغاء العملية الجارية.



3. تحذير ADD

يشير إلى أنه يجب إضافة الخميرة إلى الحليب الموجود في الوعاء. تستمر عملية تحضير الزبادي بإضافة الخميرة في الوعاء والضغط على زر التشغيل / الإيقاف.



4. تحذير END

يظهر العملية على الشاشة عند اكتمالها. يستمر الحليب أو الزبادي في الحوض في التبريد.
ملاحظة: بعد التعقيم، قد تتغير حرارة الحليب اعتمادًا على حجمه وشروط البيئة. ستستمر وظيفة التبريد في الجهاز حتى يبرد الحليب أو الزبادي، حتى بعد ظهور تحذير 'END'.



5. تحذير الحرارة

فقط عند اختيار وضع الزبادي، إذا لم يتم اكتشاف وجود حليب في الوعاء أو إذا تم اكتشاف وضع حليب ساخن في الوعاء، سيظهر تحذير 'HOT' على الشاشة. بعد التحذير، يتم تفعيل وظيفة التبريد، ويتم إلغاء العملية الجارية.



6. تحذير CUST

تظهر الوظائف على الشاشة فقط عند اختيارها من خلال تطبيق Fakir Home.



* يتم إجراء عملية التعقيم وفقًا لقوانين تشريعات مدونة الأغذية التركية بناءً على درجة حرارة التعقيم والمدة المناسبة.
** يمكن أن تتغير درجة حرارة الحليب في نهاية العملية اعتمادًا على حجم الحليب وظروف البيئة.
*** يمكن أن تتغير مدة عملية التبريد بعد عملية التعقيم اعتمادًا على ظروف البيئة. وبناءً على ذلك، قد تتغير فترات التخمير.

تفاصيل العمليات

تحذير!

عندما يبدأ الجهاز في العمل ويحدث انقطاع في التيار الكهربائي، في حال وجود عودة للتيار الكهربائي في غضون 30±10 دقيقة، سيستمر الجهاز في الحالة السابقة للعمل. عندما يكون الجهاز في وضع السكون ويحدث انقطاع في التيار الكهربائي، سيظل في وضع السكون عند عودة التيار الكهربائي. في حالة تلف مستشعر الحرارة، سيظهر الجهاز رمز خطأ، وسيصدر 10 أصوات بيب، ولن يكون الجهاز قادرًا على أداء أي وظائف ولن يستجيب لأي زر. بمجرد دخول الجهاز في حالة الحماية، حتى في حال إصلاح الخلل في الأجهزة، لن يستجيب لأي زر حتى يتم إعادة تشغيله بعد توفر الطاقة.

نوع الحليب	العملية	الطعم / الوقت	القوام	عملية البسترة	عملية التخمير	عملية تخمير الزبادي	التحذيرات
خام	**البسترة**	ساعتان	-	الجهاز يسخن الحليب إلى درجة حرارة التعقيم المطلوبة ويحافظ على درجة الحرارة خلال الوقت اللازم للعملية.	-	-	يقوم بعملية التعقيم فقط. بعد الانتهاء من العملية، يتم تنشيط وظيفة التبريد.
	البسترة + الزبادي	حلو: 8 ساعات*** عادي: 9 ساعات*** حامض: 10 ساعات***	صلب: مفتوح عادي: مغلق	يسخن الحليب إلى درجة حرارة التعقيم المطلوبة ويحتفظ بدرجة الحرارة خلال فترة العملية اللازمة. بعد الانتهاء من العملية، يتم تنشيط وظيفة التبريد.	بعد التعقيم، يتم تنشيط نظام التبريد. عندما يصل حليب اللبن إلى درجة حرارة التخمير، يظهر تحذير "إضافة" على الشاشة ويجب إضافة الخميرة خلال ساعة واحدة.	يُحتفظ بالحليب عند درجة حرارة الخميرة اللازمة حتى انتهاء عملية التخمير.	أولاً، يُجري عملية التعقيم، ثم يقوم بعملية تحضير اللبن. بعد الانتهاء من العملية، يتم تنشيط وظيفة التبريد.
مبستر	**الزبادي**	حلو: 6 ساعات عادي: 7 ساعات حامض: 8 ساعات	صلب: مفتوح عادي: مغلق	-	بعد التعقيم، يُفعل نظام التبريد. عندما يصل حليب اللبن إلى درجة حرارة التخمير، يظهر تحذير "إضافة" على الشاشة ويجب إضافة الخميرة في غضون ساعة واحدة.	يحتفظ بالحليب عند درجة حرارة الخميرة اللازمة حتى انتهاء عملية التخمير.	يُجري فقط عملية تحضير اللبن، وبعد العملية يتم تنشيط وظيفة التبريد.

تطبيق Fakir Home

مقدمة:

تأكد من اتصال هاتفك بشبكة wifi مستقرة 2.4G، وقم بتشغيل البلوتوث في جهازك (الهاتف، الجهاز اللوحي، إلخ)، وتأكد من أن الجهاز نشط في وضع الاستعداد.

Google Play Store

App Store

- قم بتنزيل تطبيق FAKIR HOME من Apple أو Google Play أو معرض التطبيقات.
- تأكد من أن جهازك وجهاز الزبادي Pasteur متصلان بنفس شبكة wifi.
- قم بإقران جهازك بـ "ماكينة الزبادي Pasteur" من تطبيق Fakir Home.

استخدام التطبيق لتحضير الزبادي مع "الحليب الخام" أو "الحليب المبستر":

أدخل حوالي 3 لتر من الحليب الخام أو الحليب المبستر إلى حوض ماكينة اللبنة بحيث لا يتجاوز مستوى 3 لتر، وأغلق غطاء الجهاز.

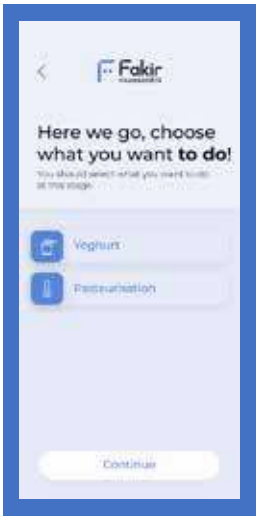
هام!

الرجاء استخدام حليب مبستر بالتأكيد عند استخدام الجرة الزجاجية!

هام!

أضف الحليب المبستر في برطمانات زجاجية.

- بدون إغلاق أغطية البرطمانات الزجاجية، ضعها في الوعاء بحيث تكون مفتوحة.
- أضف الماء إلى الوعاء حتى يصل إلى نصف البرطمان الأصغر.
- أغلق غطاء الجهاز.



1

في حالة الرغبة في إجراء عملية التحلية فقط، يُرجى اختيار خيار "البسترة" والنقر على زر "متابعة". ومن ثم، يُرجى المتابعة من الخطوة 5 أدناه.



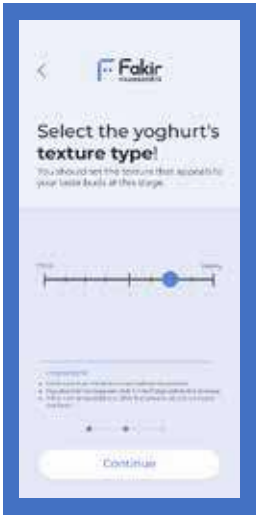
2

زمرا إلى الخطوة 1، اختر "عملية اللبن" إذا كنت ترغب في إجراء عملية تحضير اللبن. عندما تظهر الصفحة، اختر "حليب طازج" إذا كنت تستخدم حليبًا خامًا، أو اختر "حليب مبستر" إذا كنت تستخدم حليبًا مبسترًا، ثم انقر على زر "المتابعة".



3

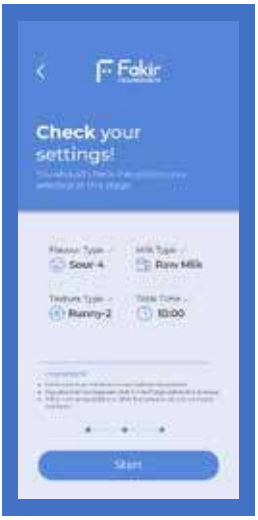
اسحب الأيقونة الزرقاء من شاشة تحديد نوع نكهة الزبادي إلى المستوى الذي يناسب ذوقك وانقر فوق الزر "متابعة".



4

اسحب الأيقونة الزرقاء من شاشة تحديد نوع قوام الزبادي إلى المستوى الذي يناسب ذوقك وانقر فوق الزر "متابعة".

5



ملاحظة!

عندما تريد تغيير التحديدات، يمكنك تحديد اختياراتك في القائمة المراد تغييرها.

- في شاشة التحقق من الإعدادات، راجع التحديدات التي قمت بها في الصفحات السابقة. إذا كانت الإعدادات مناسبة، انقر فوق الزر "ابدأ".
- إذا كنت تريد إجراء تغييرات في الخيارات، يمكنك العودة إلى الصفحة التي تريد تغييرها بالنقر فوق رمز "<" في الزاوية اليسرى العليا. بعد تحديث تفضيلاتك، يمكنك العودة إلى شاشة التحكم بأزرار "متابعة".

- ستبدأ ماكينة تحضير الزبادي Pasteur بعملية البسترة. يمكنك متابعة جميع المراحل من خلال التطبيق.
- سيصدر التطبيق إشعارًا بإضافة الخميرة واكتمال العملية.

6



مؤشر عملية البسترة:

- في هذه المرحلة، يتم تسخين الحليب الخام والحليب المبستر إلى درجة حرارة كافية.
- الوقت المتبقي يظهر مدى انتهاء العمليات المختارة.

7



مؤشر عملية التبريد:

- في هذه المرحلة، يُظهر أن الحليب الذي تم تسخينه يتم تبريده إلى درجة حرارة التخمير.
- الوقت المتبقي يظهر مدى انتهاء العمليات المختارة.

8



مؤشر عملية الزبادي:

- في هذه المرحلة، ستتلقى إشعارًا على هاتفك.
- افتح غطاء الجهاز وأضف الزبادي، ثم أغلق الغطاء وانقر على زر "متابعة". بعد ذلك، سيبدأ عملية "الزبادي".
- الوقت المتبقي يظهر مدى انتهاء العمليات المختارة.

9



مؤشر الانتهاء:

- في هذه المرحلة، سيظهر إشعارٌ يشير إلى اكتمال "الزبادي" أو "التعقيم".
- بمجرد اكتمال العملية، انقر على زر "إنهاء" لإنهاء العملية. سيضع الضغط على زر "إنهاء" الجهاز في وضع السكون.
- افتح الغطاء وضع غطاء الحوض واتركه في الثلاجة للبرودة. (سيساهم يوم واحد من الراحة في تحسين نكهة الزبادي وجعله أكثر كثافة.)

هام!

- لإنهاء العملية أثناء تشغيل الجهاز؛

اضغط على أيقونة "ح" على الشاشة واضغط على زر "نعم" على شاشة التحذير التي تظهر.

- لإيقاف العملية أثناء تشغيل الجهاز؛

انقر فوق الزر "إيقاف" على الشاشة، وسيقوم الجهاز بإيقاف العملية. اضغط على زر "متابعة" للاستمرار.

ملاحظة!

- في حالة حدوث انقطاع في التيار الكهربائي أثناء تشغيل الجهاز، سيتلقى هاتفك إشعارًا يفيد بـ "انقطاع اتصال الجهاز". إذا عاد التيار الكهربائي في غضون 30±10 دقيقة، سيعاود الجهاز العمل تلقائيًا.
- بفضل المستشعر الذكي في الجهاز، إذا كانت هناك مشكلة في قيم درجة الحرارة، فسيتوقف الجهاز عن العمل تلقائيًا. في هذه الحالة، لا تستخدم الجهاز، وأرسله إلى الخدمات الفنية ذات الصلة.
- لا تقم بإضافة أو إزالة السوائل إلى حجرة الجهاز أثناء التشغيل.
- أضف الحليب البارد أو بدرجة حرارة الغرفة إلى وعاء الجهاز.
- لا تعرض الجهاز مباشرة لتيار من الهواء الساخن أو البارد.

ملاحظة!

أثناء انقطاع التيار الكهربائي لفترات طويلة، لا تستهلك الحليب أو الزبادي المتواجد في الجهاز!

التنظيف والعناية
اسحب القابس من المقبس وانتظر حتى يبرد.
أخرج الوعاء من الجهاز ونظفه بمياه نظيفة وقطعة قماش ناعمة ومنظف.
لا تغمر الجهاز في الماء ولا تغسله تحت الصنبور. امسح الجهاز بقطعة قماش مبللة.

ملاحظة!

لا تغسل الوعاء في غسالة الصحون.

إعادة التدوير

إذا كان الجهاز في نهاية عمره الافتراضي، فإقطع سلك الطاقة
واجعله غير قابل للاستخدام. ضع الجهاز في صناديق النفايات المخصصة لهذا النوع من الأجهزة، وفقًا للقوانين المعمول بها في بلدك.



يجب عدم التخلص من النفايات الكهربائية مع القمامة العادية.

يجب وضع هذا الجهاز في صناديق القامة المخصصة للمخلفات الكهربائية.



لقد تم إنتاج غلاف الجهاز من مواد مناسبة لإعادة التدوير.
قم بالتخلص منه في صناديق إعادة التدوير.

مطابق للائحة المخلفات الكهربائية والإلكترونية.

الإرسال
يجب أن يتم حمل الجهاز ونقل في عبوته الأصلية أو في عبوات جيدة وناعمة
لتجنب تعرضه للتلف.

NOT / NOTES

فارسی

در باره دستورالعمل استفاده 114
معنی نماد ها. 114
مسئولیت. 114
اظهارنامه تناسب CE 114
حیطه استفاده 115
استفاده غیرمجاز 115
هشدارهای مهم برای ایمنی و محیط زیست 117
1. نحوه استفاده 119
1.1 اولین استفاده. 119
2.1.1. معرفی دستگاه. 120
مشخصات فنی 120
3.1.1. پانل کنترل. 121
رنگ های ال ای دی (LED) دستگاه 123
رنگ قرمز 123
رنگ آبی 123
رنگ نارنجی 123
رنگ سبز 123
استفاده از محصول. 123
وضعیت های هشدار دستگاه. 126
جزئیات فرآیند. 128
اپلیکیشن Fakir Home 130
نحوه استفاده از اپلیکیشن برای تهیه ماست با "شیر خام" یا "شیر پاستوریزه": 130
نگهداری و نظافت 135
بازیافت 135
حمل 135

مشتری گرامی،

امیداوریم محصول خود را با لذت مورد استفاده قرارداده و از شما بابت انتخاب Fakir Hausgeräte که در زمینه فن آوری های خلاقانه پیشرو می باشد تشکر می کنیم.

آرزومندیم که بهترین بازده را از دستگاه ماست ساز Fakir Pasteur که با کیفیت و فن آوری بسیار بالا تولید شده است دریافت کنید. به همین دلیل خواهشمند است پیش از استفاده از محصول این دفترچه راهنمای استفاده را به دقت مطالعه نموده و از آنجائی که ممکن است در آینده مورد نیاز باشد از آن نگهداری کنید.

در باره دستورالعمل استفاده

این دستورالعمل استفاده به گونه ای تنظیم شده است که بتوان از دستگاه به درستی و ایمن استفاده کرد. برای ایمنی خود و دیگران، قبل از استفاده از محصول، دفترچه راهنمای کاربر را مطالعه کنید. این راهنمای استفاده را جهت استفاده در آینده در مکانی امن نگهداری کنید.

معنی نماد ها

در داخل این دفترچه راهنمای کاربر، نماد های زیر را مشاهده خواهید کرد.

هشدار!

این نماد خطراتی را نشان می دهد که می تواند منجر به جراحت یا مرگ شود.

احتیاط!

این نماد خطراتی را نشان می دهد که می تواند منجر به آسیب یا خرابی محصول شما شود.

نکته!

اطلاعات مهم و مفید را در دفترچه راهنمای کاربر نشان می دهد.

مسئولیت

کلیه آسیب های وارده در نتیجه عدم رعایت دستورالعمل های استفاده از دستگاه و همچنین تعمیر دستگاه در مکانی بغیر از مراکز خدمات مجاز Fakir و همچنین عدم استفاده مناسب از دستگاه شرکت سهامی بازرگانی خارجی محصولات خانگی Fakir مسئولیتی در قبال آسیب های وارده نخواهد داشت.

اظهارنامه تناسب CE

EU/2014/30 "دستورالعمل سازگاری الکترومغناطیسی"، EU/35/2014 "دستورالعمل ولتاژ پایین"، الزامات خود را برآورده می کند. بر روی برچسب نوع دستگاه علامت CE موجود می باشد. Fakir حقوق کلیه تغییرات در طراحی و سخت افزار را برای خود محفوظ می دارد.

حیطه استفاده

این محصول برای مصارف خانگی طراحی شده است. جهت استفاده در محل کار و یا مراکز صنعتی مناسب نمی باشد. در صورت خرابی ناشی از استفاده نادرست خدمات مجاز Fakir خارج از محدوده گارانتی خدمات ارائه خواهد داد.

استفاده غیرمجاز

در موارد استفاده غیرمجاز زیر، دستگاه می تواند آسیب ببیند یا باعث آسیب دیدگی شود؛

- این دستگاه برای استفاده توسط افرادی که از نظر روانی نامتعادل هستند یا دانش کافی برای استفاده از چنین وسایلی را ندارند مناسب نیست. هرگز به چنین افرادی اجازه استفاده از دستگاه را ندهید.
- موادی مانند کیسه هایی که از بسته بیرون می آیند را از کودکان دور نگه دارید. خطر خفگی وجود دارد!
- تا زمانیکه سن کودکان بالای 8 سال نباشد و تحت نظارت نباشد، نظافت و نگهداری از وسیله نباید توسط کودکان انجام شود.

هشدار!

- دستگاه تنها در صدرتی قابل استفاده میباشد که تحت نظارت باشد و دستورالعمل های مربوط به استفاده ایمن و خطرات احتمالی استفاده توسط کودکان بالای 8 سال و افراد دارای محدودیت های جسمی، روانی و روحی و همچنین افراد با دانش ناکافی ارائه شده باشد
- کودکان نباید با این دستگاه بازی کنند.
- امور مربوط به نظافت و مراقبت از دستگاه نباید توسط کودکان بدون نظارت انجام گیرد.
- فویل های بسته بندی دستگاه را دور از دسترس کودکان نگهداری کنید. خطر خفگی!
- کودکان کمتر از 3 سال در صورتی که تحت نظارت دائمی نباشند باید دور از دستگاه نگهداری شوند.
- این دستگاه فقط تحت نظارت اشخاص مسئول ایمنی افراد با محدودیت های جسمی، روحی و روانی (و همچنین کودکان) و یا افراد با تجربه محدود و/ یا افراد دارای دانش محدود باشند و یا در راستای دستورالعمل های این اشخاص توسط آنان قابل استفاده می باشد.
- کودکان باید جهت حصول اطمینان از عدم بازی آنها با دستگاه تحت نظارت باشند.
- دستگاه ها نباید برای بازی مورد استفاده قرار گیرند.
- کودکان بالای 3 سال و کمتر از 8 سال فقط در صورتیکه تحت نظارت بوده و در مورد استفاده ایمن دستگاه مورد اطلاع رسانی قرار گرفته و متوجه خطرات احتمالی ناشی از این دستگاه باشند مجاز به روشن و خاموش کردن دستگاه می باشند. در این خصوص قرار داشتن دستگاه در حالت کار معمولی و یا آماده به کار بودن دستگاه پیش شرط اولیه می باشد.
- کودکان بالای 3 سال و کمتر از 8 سال نباید دوشاخه دستگاه را به پریز برق نصب کرده، دستگاه را تنظیم کرده و امور مربوط به نظافت و مراقبت از دستگاه را انجام دهند.
- دستگاه نباید بدون نظارت مورد استفاده قرار گیرد.

۴۰۰

هشدارهای مهم برای ایمنی و محیط زیست

احتیاط های ایمنی ساده زیر همیشه باید در هنگام استفاده از یک وسیله برقی رعایت شود:

- برای استفاده دقیق از دستگاه خود، حتماً دفترچه راهنمای کاربر را مطالعه کرده و قسمت مونتاژ را قبل از استفاده از دستگاه خود بخوانید.
- این دفترچه راهنمای کاربر را برای استفاده های بعدی نگه دارید.
- پیش از استفاده از دستگاه، یکسان بودن ولتاژ شبکه با ولتاژ تعیین شده روی برچسب نوع دستگاه را کنترل کنید.
- هرگز از لوازم جانبی دستگاه یا بخشی که توسط Fakir توصیه نمی شود استفاده نکنید. استفاده از لوازم جانبی یا قطعات مختلف که توسط سازنده شما توصیه نمی شود گارانتی شما را باطل می کند.
- پیش از اولین استفاده دستگاه را در مورد هرگونه خرابی و یا نقص کنترل کنید. در صورت وجود هرگونه خطا و یا مشکل در دستگاه از استفاده از آن خودداری کرده و به مرکز خدمات مجاز Fakir مراجعه کنید.
- اگر کابل، دوشاخه یا هر قطعه ای از دستگاه معیوب باشد، ازاستفاده از آن خودداری کنید.
- اگر کابل، دوشاخه یا قطعات دستگاه شما معیوب باشد، جهت جلوگیری از هرگونه آسیب باید توسط مرکز خدمات مجاز Fakir با قطعه نو تعویض گردد.
- قبل از استفاده از دستگاه خود برای اولین بار، لطفاً قسمت هایی را که با مواد غذایی تماس خواهند داشت، بشویید.
- پس از استفاده از دستگاه خود، آن را از پریز جدا کنید.
- از دسترسی کودکان یا افراد معلول به دستگاه جلوگیری کنید. بدون نظارت شما به آن ها اجازه استفاده از دستگاه را ندهید.
- قبل از اتصال یا برداشتن لوازم جانبی به دستگاه یا تمیز کردن دستگاه، حتماً دستگاه خود را خاموش کنید.
- هرگز بدنه دستگاه خود را در آب یا مایعی فرو نبرید و دستگاه خود را زیر آب تکان ندهید. برای تمیز کردن بدنه اصلی دستگاه خود فقط از یک پارچه مرطوب استفاده کنید.
- پس از اتمام استفاده از دستگاه خود، بلافاصله آن را از پریز جدا کنید.
- از دستگاه خود روی یک سطح صاف، تمیز و خشک استفاده کنید.
- هر گونه مداخله ای غیر از تمیز کردن و نگهداری معمولی که توسط مشتری انجام

می شود باید توسط مرکز خدمات مجاز Fakir انجام شود.

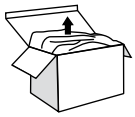
- دوشاخه یا کابل دستگاه خود را در آب یا هر مایعی فرو نکنید.
- اجازه ندهید سیم برق از جاهایی که کودکان به آن جاها دسترسی دارند آویزان شود.
- دستگاه یا کابل برق هرگز نباید نزدیک یا در تماس با منبع گرما باشد و باید از لبه های تیز دور نگه داشته شود.
- سعی نکنید هر قسمتی از دستگاه را جدا کرده یا اجسام فلزی را در دستگاه وارد کنید.
- سوراخ خروج بخار را نپوشانید.
- در حین کار هرگز به داخل دستگاه دست نزنید. سطوح داغ می تواند باعث آسیب شود.
- بعد از اتمام کار صبر کنید تا خنک شود.
- دو شاخه باید تا انتها به پریز وارد شود، در غیر این صورت قطعه به دلیل تماس ضعیف بیش از حد داغ شده و می سوزد.
- هرگز از دستگاه بدون قراردادن قابلمه اش در داخل آن استفاده نکنید.
- هرگز دستگاه را در فر گرم شده قرار ندهید.
- هنگام استفاده از دستگاه، بدنه، قابلمه و قطعات فلزی داغ می شوند. از دستکش فر استفاده کنید.
- در حین پخت روی دستگاه بخار داغ ایجاد می شود، روی دستگاه خم نشوید.
- هنگام کار روی دستگاه را نبندید، نپوشانید، نپیچانید یا حرکت ندهید.
- به جز استفاده از محصول در مخزن از قرار دادن غذا یا آب خودداری کنید.
- دستگاه را در معرض نور مستقیم خورشید قرار ندهید.
- در صورت بروز هر گونه خطا فورا آن را از برق جدا کرده و با مرکز خدمات فنی Fakir تماس بگیرید.
- دستگاه را پس از خنک شدن کامل حمل کرده و تمیز کنید.
- برچسب های روی دستگاه را قبل از استفاده از آن بردارید.
- دستگاه باید بعد از هر بار استفاده تمیز شود.
- در هنگام استفاده از این محصول باید آن را روی میز ثابت قرار دهید، از این محصول در دمای بالا و رطوبت زیاد استفاده نکنید و آن را از مواد قابل اشتعال دور نگه دارید.

احتیاط!

خواهشمند است مقررات و دستورالعمل های ایمنی مذکور در دفترچه راهنمای استفاده از دستگاه را با دقت مورد مطالعه قرار دهید. این دفترچه راهنمای کاربر را برای استفاده های بعدی نگه دارید.

1. نحوه استفاده

1.1 اولین استفاده



وسایل بسته بندی دستگاه را بردارید و دستگاه را روی یک سطح سخت، صاف و افقی دور از لبه قرار دهید. خروج بخار داغ از شیر بخار؛ ممکن است به پوشش های تزئینی، کاغذ دیواری، وسایل الکترونیکی و سایر موارد ضد رطوبت و حرارت آسیب برساند لذا دستگاه را در محل مناسبی قرار دهید. قبل از پخت و پز، مطمئن شوید که قسمت های بیرونی و قابل رویت داخلی دستگاه آسیب دیده یا معیوب نشده باشد و هیچ جسم خارجی بین مخزن و عناصر گرمایشی وجود نداشته باشد. فقط از مخزن داخلی ارائه شده با این محصول استفاده کنید، از هیچ مخزن یا قابلمه دیگری استفاده نکنید.

امور تعمیراتی که به درستی انجام نشده و توسط افراد غیر مجاز انجام می شود ممکن است به کاربر آسیب برساند.

هشدار!

به هیچ وجه از دستگاه های معیوب استفاده نکنید.

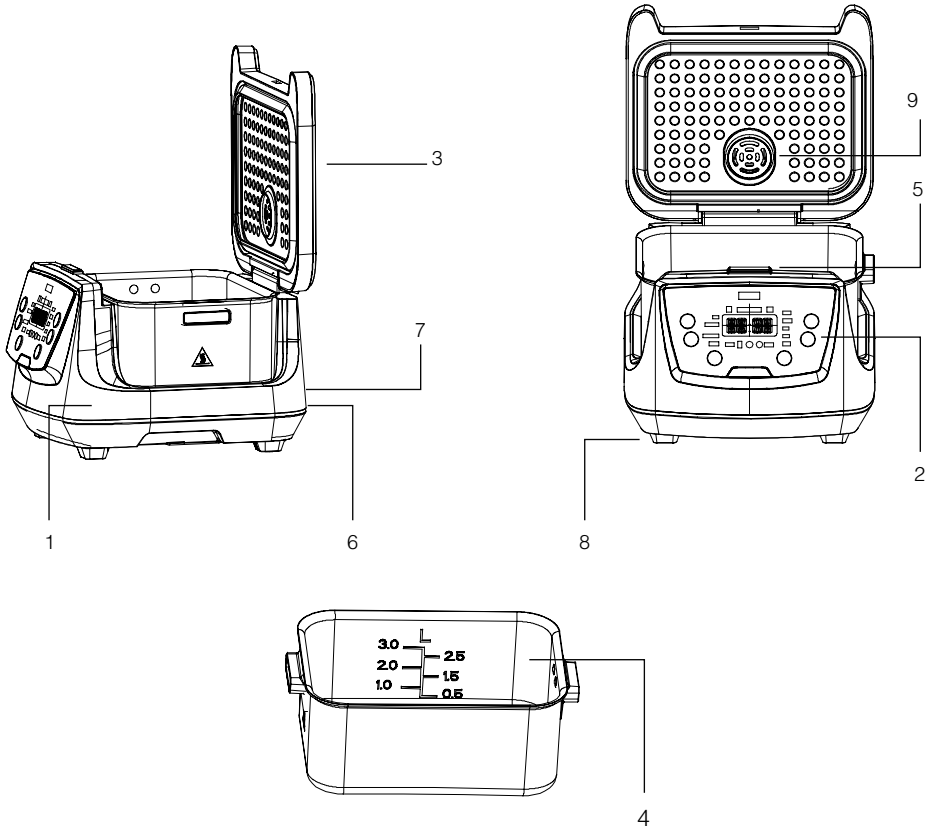
نکته!

جعبه و عناصر بسته بندی را برای احتمال حمل و نقل در آینده نگه دارید.

نکته!

ممکن است در اولین استفاده چند دقیقه بو وجود داشته باشد، این طبیعی است.

2.1.1. معرفی دستگاه



1. بدنه اصلی
2. پانل کنترل
3. درپوش دستگاه
4. مخزن
5. دکمه باز کردن / بستن درپوش
6. دکمه خاموش- روشن دستگاه
7. ورودی کابل / سیم برق
8. پایه های ضد لغزش
9. خروجی بخار

مشخصات فنی

توان	: W 860
ظرف پت مخزن	: 4L
ظرفیت مخزن قابل استفاده	: 3L
ولتاژ / فرکانس	: 240V~ 50Hz-220

3.1.1. پانل کنترل



1. نوع شیر

a. خام

وقتی که شیر خام در مخزن قرار می گیرد انتخاب می شود.

b. پاستوریزه

وقتی که شیر پاستوریزه در مخزن قرار می گیرد انتخاب می شود.

2. انتخاب

a. پاستوریزه کردن

در صورتی انتخاب می شود که پاستوریزه کردن شیر خام وارد شده در مخزن مورد نظر باشد.

b. ماست

در صورتی انتخاب می شود که تهیه ماست از شیر خام یا شیر پاستوریزه وارد شده در مخزن مورد نظر باشد.

3. طعم

طعم ماست را تعیین می کند.

a. شیرین

b. نرمال

c. ترش

4. غلظت

غلظت ماست را تعیین می کند.

a. جامد

b. نرمال

5. روشن - خاموش
به دستگاه اجازه روشن شدن و خاموش شدن می دهد. برای خاموش شدن 3 ثانیه فشار داده و نگه دارید.
جهت آغاز مجدد وضعیت وای فای دستگاه دکمه "خاموش/روشن" را به مدت 6 ثانیه فشار داده و نگهدارید.

6. شروع / توقف
اجازه می دهد تا فرآیند انتخاب شده متوقف یا شروع شود.

7. نمایشگر زمان
به صورت ساعتی نمایش داده می شود.

8. نمایشگر گرمایشی
هنگامی که این نماد بر روی صفحه نمایش مشاهده می شود، دستگاه در حال گرم شدن است.

9. نمایشگر فن
هنگامی که این نماد بر روی صفحه نمایش مشاهده می شود، دستگاه در حال سرد شدن است.

10. نمایشگر سرمایشی
هنگامی که دستگاه تمامی فرآیندها را کامل می‌کند، عملکرد خنک‌کننده فعال می‌شود. دستگاه عملیات گرم‌کنندگی را پایان می‌دهد.

11. مخمر
بلافاصله پس از نشانگر سرد کننده، دستگاه با صدای هشدار بر روی صفحه نمایش ظاهر می شود. در این هشدار، درپوش محصول را باز کرده، مخمر اضافه کرده، درپوش آن را به درستی ببندید و دکمه شروع / توقف را فشار دهید. شیر فرآیند تخمیر را آغاز می کند.

12. نمایشگر ماست
در طی فرآیند تخمیر بر روی صفحه نمایش داده می شود. هنگامی که ماست آماده شد، دستگاه صدای هشدار می دهد و متن "END" روی صفحه ظاهر می شود. نمایشگرهای هشدار.

13. نشانگر وای فای (Wifi)
اگر دستگاه به وای فای متصل باشد، به طور دائم روی صفحه نمایش داده می شود. چنانچه دستگاه به محیط وای فای متصل نباشد نمایشگر ظاهر نخواهد شد. هنگام تلاش برای اتصال به وای فای، هر 0.5 ثانیه یکبار چشمک می زند.
فقط امکان اتصال یک دستگاه به این دستگاه موجود می باشد. جهت اضافه نمودن دستگاه دیگر دستگاه را مجددا آغاز کنید.

14. نشانگر دمای بالا
زمانی که سطح مخزن گرم است، این در صفحه نمایش دیده خواهد شد.

نکته!

تا زمانی که هشدار "ADD" یا "END" ظاهر نشده باشد، سطوح مخزن را لمس نکنید زمانی که سیستم خنک‌کننده پس از پاستوریزه فعال است.

15. نشانگر اخطار
هنگامی که درپوش باز است، کاسه در جای خود قرار نگرفته است و سایر خرابی های دستگاه، روی صفحه نمایش دیده می شود. در حالی که وضعیت اخطار در حالت هشدار باشد از دستگاه استفاده نکنید.

رنگ های ال ای دی (LED) دستگاه

رنگ قرمز
دستگاه در حین فرآیند پاستوریزاسیون فعال می‌شود.

رنگ آبی
دستگاه در حین فرآیند خنک‌کنندگی پس از پاستوریزاسیون فعال می‌شود.

رنگ نارنجی
دستگاه در حین فرآیند تهیه یاقوت فعال می‌شود. زمانی که نیاز به افزودن خمیر به شیر وجود دارد، چشمک می‌زند.

رنگ سبز
هنگامی که فرآیندهای در حال اجرا به پایان می‌رسند، دستگاه فعال می‌شود. دستگاه با صدای هشدار هشدار می‌دهد و 'END' در صفحه نمایش ظاهر می‌شود.

استفاده از محصول

1. تهیه شیر پاستوریزه از شیر خام
- دستگاه را به پریز برق وصل کنید و با فشار دادن دکمه پاور دستگاه را روشن کنید. شیر خام را که بیش از 3 لیتر نباشد به مخزن اضافه کنید و درب آن را ببندید.
- دکمه روشن/خاموش را فشار دهید.
- با فشار دادن منوی ''نوع شیر'' حالت ''خام'' را انتخاب کنید.
- 2 ثانیه پس از انتخاب، منوی ''فرآیند'' نمایش داده خواهد شد. با فشار دادن منوی ''فرآیند'' حالت ''پاستوریزه کردن'' را انتخاب کنید.
- دکمه شروع/توقف را فشار دهید.
- هنگامی که فرآیند پاستوریزه کردن به پایان رسید، دستگاه یک صدای هشدار منتشر می کند و متن "END" روی صفحه ظاهر خواهد شد.

2. تهیه ماست از شیر خام

- دستگاه را به پریز برق وصل کنید و با فشار دادن دکمه پاور دستگاه را روشن کنید. شیر خام را که بیش از 3 لیتر نباشد به مخزن اضافه کنید و درب آن را ببندید.
- دکمه روشن/خاموش را فشار دهید.
- با فشار دادن منوی ''نوع شیر'' حالت ''خام'' را انتخاب کنید.
- 2 ثانیه پس از انتخاب، منوی ''فرآیند'' نمایش داده خواهد شد. با فشار دادن منوی ''فرآیند'' حالت ''ماست'' را انتخاب کنید. در این مرحله انتخاب پاستوریزه به صورت خودکار روی صفحه نمایش قابل مشاهده خواهد بود.
- 2 ثانیه بعد، منوی ''طعم '' نمایش داده خواهد شد. با فشار دادن روی منوی "طعم " تنظیمات طعم را انتخاب کنید.
- 2 ثانیه بعد، منوی ''غلظت'' نمایش داده خواهد شد. با فشار دادن روی منوی "غلظت" تنظیمات غلظت را انتخاب کنید.
- دکمه شروع/توقف را فشار دهید.
- هنگامی که فرآیند پاستوریزه کردن به پایان رسید، دستگاه یک صدای هشدار منتشر می کند و متن "مخمر" روی صفحه ظاهر خواهد شد. در این مرحله درپوش دستگاه را باز کرده و مخمر را اضافه کنید، درپوش آن را بسته و دکمه شروع / توقف را فشار دهید.
- هنگامی که دستگاه فرآیند را به اتمام رساند، متن "END" روی صفحه نمایش داده خواهد شد، درپوش دستگاه را بدون مشاهده این هشدار باز نکنید.
- پس از اتمام فرآیند ماست، درب مخزن را ببندید و به مدت 2 روز در یخچال نگهداری کرده سپس مصرف کنید.

3. تهیه ماست از شیر پاستوریزه

- دستگاه را به پریز برق وصل کنید و با فشار دادن دکمه پاور دستگاه را روشن کنید. شیر پاستوریزه را که بیش از 3 لیتر نباشد به مخزن اضافه کنید و درب آن را ببندید.
- دکمه روشن/خاموش را فشار دهید.
- با فشار دادن منوی ''نوع شیر'' حالت ''پاستوریزه'' را انتخاب کنید.
- 2 ثانیه پس از انتخاب، منوی ''فرآیند'' نمایش داده خواهد شد. منوی "ماست" به طور خودکار در منوی "فرایند" انتخاب خواهد شد. لازم نیست کلید منوی فرآیند را فشار دهید.
- 2 ثانیه بعد، منوی ''طعم '' نمایش داده خواهد شد. با فشار دادن روی منوی "طعم " در روی انتخاب خود توقف کنید.
- سپس منوی ''غلظت'' نمایش داده خواهد شد. با فشار دادن روی منوی "غلظت" در روی انتخاب خود توقف کنید.
- دکمه شروع/توقف را فشار دهید.
- هنگامی که فرآیند به پایان رسید، دستگاه یک صدای هشدار منتشر می کند و متن "مخمر" روی صفحه ظاهر خواهد شد. در این مرحله با باز کردن درپوش دستگاه مخمر را به داخل آن اضافه کنید، درپوش آن را بسته و دکمه شروع / توقف را فشار دهید.
- هنگامی که دستگاه فرآیند را به اتمام رساند، متن "END" روی صفحه نمایش داده خواهد شد، درپوش دستگاه را بدون مشاهده این هشدار باز نکنید.
- پس از اتمام فرآیند ماست، درب مخزن را ببندید و به مدت 2 روز در یخچال نگهداری کرده سپس مصرف کنید.

4. تهیه ماست با ظرف شیشه ای از شیر پاستوریزه

- دستگاه را به پریز برق وصل کنید و با فشار دادن دکمه پاور دستگاه را روشن کنید.
- شیر پاستوریزه را در ظرف های شیشه ای مورد استفاده قرار دهید، شیشه ها را با درب باز یا بسته در داخل مخزن قرار دهید.
- به داخل مخزن تا رسیدن به نصف کوچکترین شیشه آب اضافه کنید.
- درپوش دستگاه را ببندید و دکمه روشن/خاموش را فشار دهید.
- با فشار دادن منوی ''نوع شیر در روی حالت ''پاستوریزه'' توقف کنید.
- 2 ثانیه پس از انتخاب، منوی ''فرآیند'' روشن خواهد شد. منوی "ماست" به طور خودکار در منوی "فرایند" انتخاب خواهد شد. لازم نیست کلید منوی فرآیند را فشار دهید.
- 2 ثانیه بعد، منوی ''طعم '' روشن خواهد شد. با فشار دادن روی منوی "طعم " در روی انتخاب خود توقف کنید.
- سپس منوی ''غلظت'' روشن خواهد شد. با فشار دادن منوی "غلظت" در روی انتخاب خود توقف کنید.
- دکمه شروع/توقف را فشار دهید.
- هنگامی که فرآیند آماده شد، دستگاه یک صدای هشدار منتشر می کند و نماد "مخمر" روی صفحه روشن خواهد شد. در این مرحله درپوش دستگاه را باز کرده و مخمر را به داخل ظرف شیشه ای اضافه کنید، درپوش آن را بسته و دکمه شروع / توقف را فشار دهید.
- قبل از اینکه متن "END" روی صفحه نمایش داده شود، درپوش آن را باز نکنید. هنگامی که دستگاه فرآیند را به اتمام رساند، متن "END" روی صفحه نمایش داده خواهد شد، درپوش دستگاه را بدون مشاهده این هشدار باز نکنید.
- پس از اتمام فرآیند ماست، ظرف شیشه ای را به مدت 2 روز در یخچال نگهداری کرده سپس مصرف کنید.

نکته!

هنگامی که می خواهید انتخاب ها را تغییر دهید، می توانید انتخاب های خود را از طریق منوی تغییر انجام دهید.

وضعیت های هشدار دستگاه

1. هشدار POT

اگر هر عملیاتی شروع شده باشد و مخزن در دستگاه قرار نگرفته یا وجود نداشته باشد، این در صفحه نمایش دیده خواهد شد و دستگاه 5 بار هشدار صوتی می‌دهد. مخزن را در دستگاه قرار دهید و درپوش دستگاه را ببندید. اگر هشدار برای مدت 5 دقیقه ادامه داشته باشد، عملیات در حال اجرا لغو خواهد شد.



2. هشدارFILL

اگر شیر درون مخزن تشخیص داده نشود، این در صفحه نمایش دیده خواهد شد. پس از هشدار، وظیفه خنک‌سازی فعال می‌شود و عملیات در حال اجرا لغو می‌شود.



3. هشدار ADD

نشان دهنده لزوم اضافه نمودن مایه مخمر به شیر موجود در مخزن می باشد. عملیات تهیه ماست با اضافه نمودن مایه مخمر به درون مخزن و فشار دادن دکمه آغاز/توقف ادامه داده میشود.



4. هشدار END

هنگامی که فرآیند تکمیل می‌شود، روی صفحه نمایش دیده می‌شود. شیر یا ماست درون مخزن به تبرید ادامه می‌دهد.

نکته!

پس از پاستوریزه کردن، دمای شیر ممکن است بسته به حجم شیر و شرایط محیطی متغیر باشد. عملکرد خنک‌کننده دستگاه تا زمانی که شیر یا ماست خنک نشود، حتی پس از ظهور هشدار 'END' ادامه خواهد داشت.



5. هشدار گرمایی

تنها زمانی که حالت ماست انتخاب شده باشد و یا اگر شیر درون مخزن تشخیص داده نشود یا تشخیص داده شود که شیر گرم درون مخزن قرار گرفته است، هشدار ‹HOT› روی صفحه نمایش ظاهر می‌شود. پس از هشدار، وظیفه خنک‌کنندگی فعال شده و عملیات در حال اجرا لغو می‌شود.



6. هشدار CUST

توابع تنها زمانی روی صفحه نمایش دیده می‌شوند که از طریق اپلیکیشن Fakir Home انتخاب شوند.



* با توجه به مقررات آیین‌نامه کدک غذایی ترکیه، فرآیند پاستوریزاسیون براساس دما و زمان مناسب اجرا می‌شود.
** پس از انجام فرآیند، دمای شیر ممکن است به وابستگی به حجم شیر و شرایط محیط تغییر کند.
*** مدت زمان فرآیند سرد کردن پس از پاستوریزاسیون نیز به وابستگی به شرایط محیط تغییر کند. این ممکن است منجر به تغییرات در مدت زمان فرمانتاسیون شود.

جزئیات فرآیند

هشدار!

* در صورت قطع برق پس از شروع به کار دستگاه، اگر ظرف مدت 30±10 دقیقه برق برگشت، دستگاه به حالت کار قبلی ادامه می‌دهد. هنگامی که دستگاه در حالت خواب است و برق قطع شود، با بازگشت برق، به حالت خواب ادامه می‌دهد. در صورت خرابی حسگر دما، دستگاه یک کد خطا نشان می‌دهد، 10 بار صدای بیپ ایجاد می‌شود و دستگاه قادر به انجام هیچ کاری نخواهد بود و به هیچ کلیدی پاسخ نمی‌دهد. پس از ورود به حالت حفاظت، حتی اگر خرابی سخت‌افزاری رفع شود، هیچ کلیدی پاسخ نمی‌دهد. سیستم تنها زمانی می‌تواند بازنشانی شود که پس از رفع خرابی، دوباره برق وصل شود.

نوع شیر	فرآیند	طعم / زمان	غلظت	فرآیند پاستوریزه کردن	فرآیند تخمیر	فرآیند تخمیر ماست	هشدارها
	پاستوریزه کردن	2 ساعت	-	دستگاه شیر را تا دمای لازم برای پاستوریزاسیون گرم می‌کند و در طول زمان مورد نیاز، گرم نگه می‌دارد.	-	-	تنها فرآیند پاستوریزاسیون را انجام می‌دهد. ** پس از اتمام فرآیند، عملکرد سرد کردن فعال می‌شود.
خام	**پاستوریزه کردن + ماست**	شیرین: 8 ساعت عادی: 9 ساعت ترش: 10 ساعت	غلیظ: شفاف نرمال خاموش	شیر را تا دمای لازم برای پاستوریزه کردن گرم می‌کند و طی مدت مورد نیاز فرآیند گرم می‌نگه‌دارد. پس از اتمام فرآیند، عملکرد سرد کردن فعال می‌شود.	پس از پاستوریزه شدن، سیستم سرد کردن فعال می‌شود. هنگامی که شیر به دمای مخصوص برای تخمیر می‌رسد، یک هشدار "اضافه کردن" در صفحه نمایش ظاهر می‌شود و باید در یک ساعت آینده مخمر اضافه شود.	شیر را تا اتمام فرمانتاسیون در دمای لازم ثابت نگه می‌دارد	اولاً، پاستوریزاسیون انجام می‌دهد، سپس به فرآیند تهیه‌ی ماست می‌پردازد. بعد از اتمام عملیات، عملکرد خنک کننده فعال می‌شود.
ماست پاستوریزه	**ماست**	شیرین: 6 ساعت معمولی: 7 ساعت ترش: 8 ساعت	غلیظ: شفاف نرمال خاموش	-	پس از پاستوریزاسیون، سیستم خنک‌کننده فعال می‌شود. وقتی شیر به دمای مخصوص تخمیر می‌رسد، هشدار "اضافه کردن" در صفحه نمایش ظاهر می‌شود و در یک ساعت باید مخمر افزوده شود.	شیر را تا اتمام فرآیند فرمانتاسیون در دمای لازم ثابت نگه می‌دارد	تنها فرآیند تهیه ماست را انجام می‌دهد. اتمام فرآیند، عملکرد سرد کردن فعال می‌شود.

اپلیکیشن Fakir Home

ورود:
از اتصال دستگاه خود به شبکه پایدار 2.4G و روشن بودن بلوتوث دستگاه (گوشی همراه، تبلت، ...) و فعال بودن دستگاه در حالت انتظار اطمینان حاصل کنید.

Google Play Store

App Store

- اپلیکیشن FAKIR HOME را از اپ استور، گوگل پلی و یا گالری اپلیکیشن دانلود کنید.
- از اتصال دستگاه خود و دستگاه ماست ساز به یک شبکه وای فای یکسان اطمینان حاصل کنید.
- دستگاه را از طریق اپلیکیشن Fakir Home با "دستگاه ماست ساز Pasteur" جفت کنید.

نحوه استفاده از اپلیکیشن برای تهیه ماست با "شیر خام" یا "شیر پاستوریزه":
مخزن ماشین ماستور 3 لیتر سطحی را که نگذارید شیر خام یا شیر پاستوریزه را بریزید و درپوش دستگاه را ببندید.

مهم!
در استفاده از بطری شیشه‌ای، حتما از شیر پاستوریزه استفاده کنید!

مهم!

- شیر پاستوریزه را درون ظرف های شیشه ای قرار دهید.
- پیش از بستن درپوش ظرف های شیشه ای به صورت باز درون مخزن قرار دهید.
- آب را به داخل مخزن تا رسیدن به نصف کوچکترین شیشه آب اضافه کنید.
- درپوش دستگاه را ببندید.

1



اگر تنها عملیات پاستوریزاسیون انجام می‌شود؛ گزینه "پاستوریزاسیون" را انتخاب کرده و بر روی دکمه "ادامه" کلیک کنید. از مراحل زیر ادامه دهید.

2



اگر می‌خواهید عملیات تهیه یوغورت انجام دهید، در گام اول، گزینه "یوغورت" را انتخاب کنید. در صفحه باز شده، اگر از شیر خام استفاده می‌کنید، گزینه "شیر خام" را انتخاب کنید؛ اگر از شیر پاستوریزه استفاده می‌کنید، گزینه "شیر پاستوریزه" را انتخاب کنید و بر روی دکمه "ادامه" کلیک کنید.

3



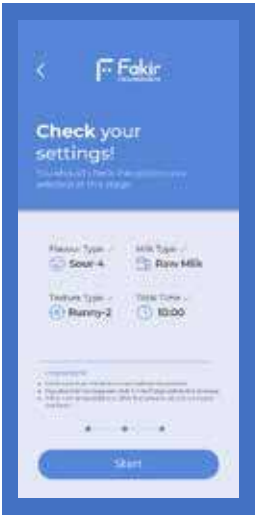
آیکون آبی رنگ را از صفحه نمایش انتخاب طعم ماست طبق سلیقه خود روی سطح مورد نظر قرارداده و دکمه "ادامه" را فشار دهید.

4



آیکون آبی رنگ را از صفحه نمایش انتخاب غلظت ماست طبق سلیقه خود روی سطح مورد نظر قرارداده و دکمه "ادامه" را فشار دهید.

5



نکته!

اگر تنها فرآیند "پاستوریزاسیون" را انتخاب کردید، اطلاعات در مورد طعم و کنسیتانس نمایان نخواهد شد.

- از طریق صفحه نمایش کنترل تنظیمات، انتخاب های انجام شده در صفحات پیش را مرور کنید. در صورت مناسب بودن تنظیمات دکمه "آغاز" را فشار دهید.
- در صورت تمایل به انجام هرگونه تغییر در انتخاب ها، با فشار دادن آیکون ">" در گوشه سمت چپ بالا می توانید به صفحه مورد نظر خود برای انجام تغییرات باز گردید. پس از بروزرسانی انتخاب های خود با استفاده از دکمه های "ادامه" می توانید مجددا به صفحه نمایش کنترل باز گردید.

- دستگاه ماست ساز Pasteur فرایند تهیه ماست را با عملیات پاستوریزه کردن آغاز می کند. می توانید تمامی مراحل را از طریق اپلیکیشن پیگیری کنید.
- اپلیکیشن هشدار اضافه کردن مخمر و اتمام عملیات را پخش خواهد کرد.

6



نمایشگر عملیات پاستوریزه کردن:

- در این مرحله، شیر خام و شیر پاستوریزه تا دمای کافی گرم شده‌اند.
- زمان باقی‌مانده نشان‌دهنده زمان پایان فرآیندهای انتخابی است.

7



- این مرحله نشان‌دهنده سرمایش شیری است که در آن عملیات گرم‌کردن انجام شده و شیر به دمای مخصوص مایه‌گذاری سرد شده است.
- زمان باقی‌مانده نشان‌دهنده زمان پایان فرآیندهای انتخابی است.

8



نمایشگر عملیات تهیه ماست:

- در این مرحله، شما یک اعلان به گوشی خود دریافت خواهید کردید.
- درب دستگاه را باز کرده و مایه‌ی ماست را داخل آن بریزید. سپس درب دستگاه را ببندید و روی دکمه "ادامه" بزنید. در ادامه، عملیات "ماست" آغاز خواهد شد.
- زمان باقی‌مانده نشان‌دهنده زمان پایان فرآیندهای انتخابی است.

9



نمایشگر اتمام عملیات:

- در این مرحله، یک اطلاعیه نشان‌دهنده اتمام عملیات "ماست" یا "پاستوریزه" نمایش داده می‌شود.
- پس از اتمام عملیات، با فشار دادن دکمه "پایان" می‌توانید عملیات را خاتمه دهید. دکمه "پایان" باعث وارد شدن دستگاه به حالت خواب می‌شود.
- درب دستگاه را باز کرده و درب مخزن را روی مخزن قرار داده و آن را در یخچال بگذارید. (یک روز استراحت، باعث می‌شود ماست چگونگی و لذت بخشی بیشتری داشته باشد.)

مهم!

- جهت اتمام عملیات در حین کار دستگاه:

آیکون ">" روی صفحه نمایش را فشار داده و در صفحه نمایش هشدار دکمه "بلی" را فشار دهید.

- جهت اتمام عملیات در حین کار دستگاه:

دکمه "توقف" روی صفحه نمایش را فشار دهید، دستگاه عملیات را متوقف خواهد کرد. برای ادامه دکمه "ادامه" را فشار دهید.

نکته!

- یادداشت: در صورت قطع برق در حین اجرای دستگاه، یک اعلان 'قطع اتصال دستگاه' به تلفن شما ارسال خواهد شد. در صورتی که در مدت 10±30 دقیقه برق برگشت، دستگاه به صورت خودکار شروع به کار خواهد کرد.
- با بهره مندی از سنسور هوشمند موجود در دستگاه در بروز هرگونه مشکل در درجه های حرارت دستگاه کار دستگاه به صورت خودکار متوقف خواهد شد. در این صورت از استفاده از دستگاه خودداری کرده و به مرکز خدمات مجاز مراجعه کنید.
- از اضافه کردن و یا خارج کردن مایعات در مخزن دستگاه در حین کار آن خودداری کنید.
- شیر سرد و یا در دمای اتاق را به مخزن دستگاه اضافه کنید.
- از قراردادن دستگاه در معرض جریان مستقیم هوای سرد و یا گرم خودداری کنید.

نگهداری و نظافت
دستگاه را از پریز برق بکشید. صبر کنید تا خنک شود.
مخزن را از دستگاه خارج کنید، مخزن را با آب تمیز، یک پارچه نرم و به کمک مواد شوینده تمیز کنید.
دستگاه را در آب فرو نبرید و آن را زیر شیر آب نشویید. دستگاه را با کمک یک پارچه مرطوب پاک کنید.

نکته!

مخزن را در ماشین ظرفشویی نشویید!

بازیافت
اگر عمر مفید دستگاه به پایان رسیده است، سیم برق را قطع کرده و آن را به حالت غیر قابل استفاده دربیاورید. با توجه به قوانین کشور خود، دستگاه را در سطل های زباله که مخصوص این نوع دستگاه ها در نظر گرفته شده است قرار دهید.

ضایعات برقی نباید همراه با زباله های نرمال دفع شوند.

دستگاه را در سطل های زباله تعیین شده برای ضایعات برقی قرار دهید.

قطعات بسته بندی دستگاه از مواد مناسب برای بازیافت تولید شده اند. این قطعات را در سطل های زباله مخصوص بازیافت قرار دهید.

این دستگاه با آئین نامه AEEE سازگار می باشد.

حمل
دستگاه باید در بسته بندی اصلی و یا برای جاوگیری از آسیب، در بسته بندی خوب و نرم حمل شود.

NOT / NOTES

NOT / NOTES

Fakir
HAUSGERÄTE

Üretici/İthalatçı - Manufacturer/Importer:
Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış. Tic. A.Ş.
Saruhan Plaza, Basın Ekspres Yolu, No:39 K.Çekmece/İstanbul, TÜRKİYE
Tel .: +90 212 249 70 69
Faks .: +90 212 293 39 11
Yetkili Servislerimize www.fakir.com.tr'den ulaşabilirsiniz
Müşteri Hizmetleri : 444 0 241
www.fakir.com.tr

Fakir Hausgeräte GmbH
Industriestraße 6 D-71665 Vaihingen / Enz
Postfach 1480 D-71657 Vaihingen / Enz
Tel.: +49 7042 / 912-0
Fax: +49 7042 / 912-360
www.fakir.de

CE YEŞİL NOKTA ÇEVKO

GARANTİ ŞARTLARI

1) Garanti süresi, malın teslim tarihinden itibaren başlar ve iki (2) yıldır.
2) Satıcı ve üretici/ithalatçı tarafından malın tüketiciye teslim tarihi ve yeri yazılarak kaşelenip imzalanmayan garanti belgeleri geçersizdir.
3) Kullanıcının malı tanıtma ve kullanım kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanımlardan kaynaklanan hasar ve arızalar (çizilme, kırılma, kopma, vb.) garanti kapsamı dışındadır. Arızalarda kullanım hatasının bulunup bulunmadığı, yetkili servis istasyonları, yetkili servis istasyonunun mevcut olmaması halinde sırasıyla; malın satıcısı, ithalatçısı veya üreticisinden birisi tarafından mala ilişkin azami tamir süresi içerisinde düzenlenen raporla belirlenir ve bu raporun bir nüshası tüketiciye verilir. Tüketiciler, rapora ilişkin olarak bilirkişi tarafından tespit yapılması talebiyle uyuşmazlığın parasal değerini dikkate alarak tüketici hakem heyetine veya tüketici mahkemesine başvurabilir. Belirtilen haller dışında, bütün parçaları dahil olmak üzere malın tamamı garanti süresi boyunca firmamızın garantisi altındadır.
4) Sarf malzemeleri ve kullanıma bağlı olarak eskiyen, yıpranan, kireçlenen, kirlenme nedeniyle işlevini yitiren parçalar ve bu parçaların işlevlerini yitirmesi nedeniyle oluşan hasar ve arızalar, garanti kapsamı dışındadır. Bu parçalar yetkili servislerden ücreti mukabilinde satın alınabilecektir. Yetkili servislerden satın alınmayan parçalar nedeni ile oluşan arızalar garanti kapsamı dışındadır.
5) Ürüne ilişkin; ürün tanıtımı, montaj işlemleri, teknik kontroller vs. işlemler dâhil ancak bunlarla sınırlı olmamak üzere, Yetkili servis dışındaki şahısların müdahalesi durumunda, malın tamamı garanti kapsamı dışındadır.
6) Voltaj düşmesi veya yükselmesinden dolayı veya hatalı elektrik tesisatı nedeniyle meydana gelebilecek arızalar garanti kapsamı dışındadır.
7) Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir. Malın tamir süresi en fazla 20 iş günüdür. Bu süre, garanti süresi içerisinde mala ilişkin arızanın yetkili servis istasyonuna veya satıcıya bildirimi tarihinde, garanti süresi dışında ise malın yetkili servis istasyonuna teslim tarihinden itibaren başlar. Tüketici, arıza bildirimini; telefon, fax, e-posta, iadeli taahhütlü mektup veya benzeri bir yolla yapabilir. Ancak uyuşmazlık halinde ispat yükü tüketiciye aittir.
8) Malın garanti süresi içerisinde yetkili servis istasyonuna veya satıcıya tesliminden itibaren arızasının 10 iş günü içerisinde giderilmemesi halinde, üretici veya ithalatçı; malın tamiri tamamlanıncaya kadar, benzer özelliklere sahip başka bir malı tüketicinin kullanımına tahsis edecektir. Benzer özelliklere sahip başka bir malın tüketici tarafından istenmemesi halinde üretici veya ithalatçı bu yükümlülükten kurtulur.
9) İş günü; ulusal, resmi ve dini bayram günleri ile yılbaşı, 1 Mayıs ve Pazar günleri dışındaki çalışma günleridir.
10) Malın garanti süresi içerisinde, gerek malzeme ve işçilik, gerekse montaj hatalarından dolayı arızalanması halinde, işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin tamiri yapılacaktır.
11) Malın garanti süresi dışında, servis istasyonları tarafından verilen montaj, bakım ve onarım hizmetiyle ilgili olarak, bir yıl içerisinde aynı arızanın tekrarı halinde tüketiciden herhangi bir isim altında ücret istenemez. Tüketicinin malı kullanım kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanmasından kaynaklanan arızalar bu madde kapsamı dışındadır.
12) Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, aşağıda sınırlı sayıda sayılan seçimlik haklardan birini kullanabilir:
a) Satılanı geri vermeye hazır olduğunu bildirerek sözleşmeden dönme,
b) Satılanı alıkoyup ayıp oranında satış bedelinden indirim isteme,
c) Aşırı bir masraf gerektirmediği taktirde, bütün masrafları satıcıya ait olmak üzere satılanın ücretsiz onarılmasını isteme,
d) İmkân varsa, satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme
13) Tüketicinin onarım hakkını kullanmasına rağmen malın;
a) Tüketiciye teslim edildiği tarihten itibaren garanti süresi içinde kalmak kaydıyla tekrar arızalanması,
b) Tamiri için 29029 sayılı Resmi Gazete'de yayımlanan Satış Sonrası Hizmetler Yönetmeliği'nde belirtilen gereken azami sürenin aşılması,
c) Tamirin mümkün olmadığının yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici veya ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında tüketici malın ücretsiz değiştirilmesini, bedel iadesini veya ayıp oranında bedel indirimini talep edebilir.
14) Malın ayıpsız misli ile değiştirilmesinin satıcı için orantısız güçlükleri beraberinde getirecek olması halinde tüketici, sözleşmeden dönme veya ayıp oranın bedelden indirim haklarından birini kullanabilir. Orantısızlığın tayininde malın ayıpsız değeri, ayıbın önemi ve diğer seçimlik haklara başvurmanın tüketici açısından sorun teşkil edip etmeyeceği gibi hususlar dikkate alınır.
15) Garanti uygulaması sırasında değiştirilen malın garanti süresi, satın alınan malın kalan garanti süresi ile sınırlıdır.
16) Satılan mala ilişkin düzenlenen faturalar garanti belgesi yerine geçmez.
17) Garanti belgesi ile ilgili olarak çıkabilecek sorunlar için Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğü'ne başvurulabilir.
18) Tüketiciler şikâyet ve itirazları konusundaki başvurularını tüketici hakem heyetlerine ve tüketici mahkemelerine yapabilirler.

GARANTİ BELGESİ

İMALATÇI / İTHALATÇI FİRMANIN

ÜNVANI : **Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış. Tic. A.Ş.**
MERKEZ ADRESİ : Saruhan Plaza, Basın Ekspres Yolu, No:39 Küçükçekmece / İstanbul, TÜRKİYE
TELEFONU : 0 212 249 70 69
FAKSI : 0 212 251 51 42
FİRMA YETKİLİSİNİN
İMZASI - KAŞESİ :



ÜRÜNÜN
CİNSİ : **Yoğurt Makinesi**
MARKASI : **Fakir**
MODELİ : **PASTEUR**
BANDROL VE SERİ NO :
TESLİM TARİHİ VE YERİ :
GARANTİ SÜRESİ : **2 YIL**
AZAMİ TAMİR SÜRESİ : **20 (YİRMİ) İŞ GÜNÜ**

SATICI FİRMANIN
ÜNVANI :
ADRESİ :
TELEFONU :
FAKSI :
FATURA TARİH VE NO :

TARİH - KAŞE - İMZA :

Bu belgenin kullanılmasına; 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanun ve bu Kanun'a dayanılarak yürürlüğe konulan Garanti Belgesi Uygulama Esaslarına Dair Yönetmelik uyarınca, T.C. Gümrük ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetim Genel Müdürlüğü tarafından izin verilmiştir.